

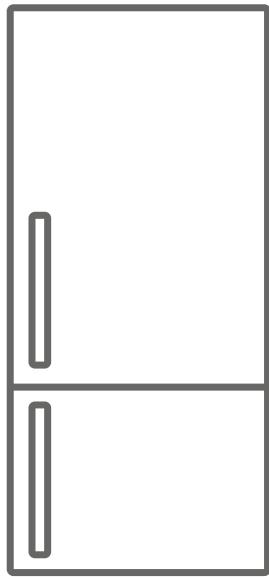


EN Fridge - Freezer / User Manual

MK Ладилник - замрзнувач / Упатство за употреба

SR Frižider – zamrzivač / Korisnički priručnik

SQ Ngrirës - Frigorifer / Manuali i përdorimit



**CF 374
CF 374 I**

Thank you for choosing this product.

This user manual contains important information on safety and instructions intended to assist you in the operation and maintenance of your appliance.

Please take the time to read this user manual before using your appliance and keep this book for future reference.

| Icon | Type | Meaning |
|------|-------------------------------|---|
| | WARNING | Serious injury or death risk |
| | RISK OF ELECTRIC SHOCK | Dangerous voltage risk |
| | FIRE | Warning; Risk of fire / flammable materials |
| | CAUTION | Injury or property damage risk |
| | IMPORTANT | Operating the system correctly |

CONTENTS

| | |
|---|-----------|
| 1 SAFETY INSTRUCTIONS | 4 |
| 1.1 General Safety Warnings | 4 |
| 1.2 Installation warnings | 8 |
| 1.3 During Usage..... | 8 |
| 2 DESCRIPTION OF THE APPLIANCE | 10 |
| 3 USING THE APPLIANCE | 11 |
| 3.1 Information on Less Frost Technology..... | 11 |
| 3.2 Thermostat Setting | 11 |
| 3.3 Temperature Settings Warnings | 11 |
| 3.4 Accessories | 12 |
| 3.4.1 Ice Tray (<i>In some models</i>) | 12 |
| 3.4.2 The Freezer Box..... | 12 |
| 3.4.3 The Chill Drawer (<i>In some models</i>) | 12 |
| 3.4.4 The Fresh Dial (<i>In some models</i>) | 13 |
| 3.4.5 Adjustable Door Shelf (<i>In some models</i>) | 13 |
| 4 FOOD STORAGE | 14 |
| 4.1 Refrigerator Compartment..... | 14 |
| 4.2 Freezer Compartment | 15 |
| 5 CLEANING AND MAINTENANCE..... | 17 |
| 5.1 Replacing the Light Bulb..... | 18 |
| 6 SHIPMENT AND REPOSITIONING..... | 19 |
| 6.1 Transportation and Changing Positioning | 19 |
| 6.2 Repositioning the Door | 19 |
| 7 BEFORE CALLING AFTER-SALES SERVICE | 19 |
| 8 TIPS FOR SAVING ENERGY | 20 |

1 SAFETY INSTRUCTIONS

1.1 General Safety Warnings

Read this user manual carefully.

⚠ WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

⚠ WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

⚠ WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

⚠ WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.

⚠ WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

⚠ WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

⚠ WARNING: In order to avoid any hazards resulting from the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.

 If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and

natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your fridge away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.

- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and domestic applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances. Children are not expected to perform cleaning or user maintenance of the appliance, very young children (0-3 years old) are not expected to use appliances, young children (3-8 years old) are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given, older children (8-14 years old) and vulnerable people can use appliances safely after they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance. Very vulnerable people are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

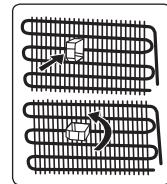
1.2 Installation warnings

Before using your **fridge freezer** for the first time, please pay attention to the following points:

- The operating voltage for your **fridge freezer** is 220-240 V at 50Hz.
- The plug must be accessible after installation.
- Your **fridge freezer** may have an odour when it is operated for the first time. This is normal and the odour will fade when your **fridge freezer** starts to cool.
- Before connecting your **fridge freezer**, ensure that the information on the data plate (voltage and connected load) matches that of the mains electricity supply. If in doubt, consult a qualified electrician.
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact or the plug does not match, we recommend you consult a qualified electrician for assistance.
- The appliance must be connected with a properly installed fused socket. The power supply (AC) and voltage at the operating point must match with the details on the name plate of the appliance (the name plate is located on the inside left of the appliance).
- We do not accept responsibility for any damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your **fridge freezer** where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your **fridge freezer** must never be used outdoors or exposed to rain.
- Your appliance must be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.
- If your **fridge freezer** is placed next to a deep freezer, there must be at least 2 cm between them to prevent humidity forming on the outer surface.
- Do not cover the body or top of **fridge freezer** with lace. This will affect the

performance of your **fridge freezer**.

- Clearance of at least 150 mm is required at the top of your appliance. Do not place anything on top of your appliance.
- Do not place heavy items on the appliance.
- Clean the appliance thoroughly before use (see Cleaning and Maintenance).
- Before using your **fridge freezer**, wipe all parts with a solution of warm water and a teaspoon of sodium bicarbonate. Then, rinse with clean water and dry. Return all parts to the **fridge freezer** after cleaning.
- Use the adjustable front legs to make sure your appliance is level and stable. You can adjust the legs by turning them in either direction. This must be done before placing food in the appliance.
- Install the two plastic distance guides (the parts on the black vanes -condenser- at the rear) by turning it 90° (as shown in the figure) to prevent the condenser from touching the wall.
- The distance between the appliance and back wall must be a maximum of 75 mm.



1.3 During Usage

- Do not connect your **fridge freezer** to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not use damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.
- Do not use plug adapter.
- This appliance is designed for use by adults. Do not allow children to play with the appliance or hang off the door.
- Never touch the power cord/plug with wet hands. This may cause a short circuit or electric shock.
- Do not place glass bottles or cans in the ice-making compartment as they will burst when the contents freeze.
- Do not place explosive or flammable material in your **fridge**. Place drinks with

high alcohol content vertically in the fridge compartment and make sure their tops are tightly closed.

- When removing ice from the ice-making compartment, do not touch it. Ice may cause frost burns and/or cuts.
- Do not touch frozen goods with wet hands. Do not eat ice-cream or ice cubes immediately after they are removed from the ice-making compartment.
- Do not re-freeze thawed frozen food. This may cause health issues such as food poisoning.

Old and Out-of-order Fridges

- If your old fridge or freezer has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.
- Old fridges and freezers contain isolation material and refrigerant with CFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.

CE Declaration of conformity

We declare that our products meet the applicable European Directives, Decisions and Regulations and the requirements listed in the standards referenced.

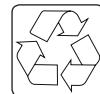
Disposal of your old appliance

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Packaging and the Environment

Packaging materials protect your machine from damage that may occur during transportation.

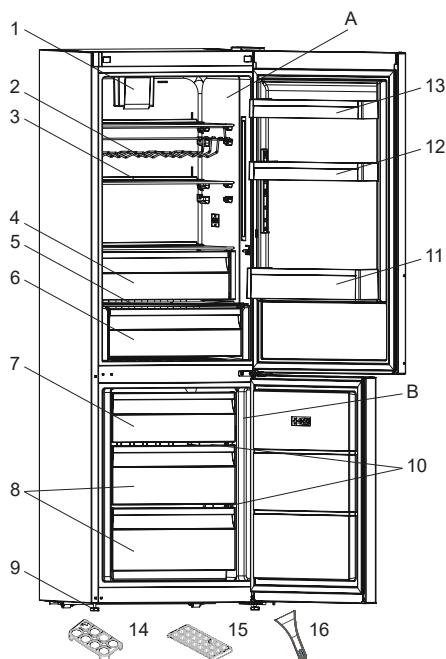
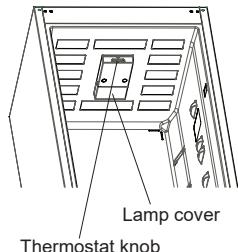


The packaging materials are environmentally friendly as they are recyclable. The use of recycled material reduces raw material consumption and therefore decreases waste production.

Notes:

- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance. We are not responsible for the damage occurred due to misuse.
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for **any losses incurred**.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing foods. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for **any losses incurred by inappropriate usage of the appliance**.

2 DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



- 7) Freezer room cover * / Upper drawer
- 8) Freezer drawers
- 9) Levelling feet
- 10) Freezer glass shelves *
- 11) Bottle shelf
- 12) Adjustable door shelf * / door shelf
- 13) Door upper shelf
- 14) Egg holder
- 15) Ice box tray
- 16) Plastic ice scraper *

* In some models

 This presentation is only for information about the parts of the appliance. Parts may vary according to the appliance model.

A) Refrigerator compartment

B) Freezer compartment

1) Turbo fan *

2) Wine rack *

3) Refrigerator shelves

4) Chiller *

5) Crisper cover

6) Crisper

3 USING THE APPLIANCE

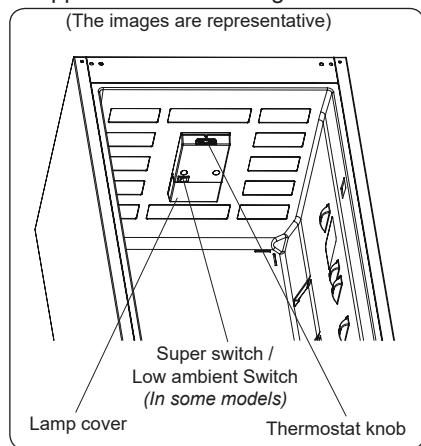
3.1 Information on Less Frost Technology

Thanks to the wrap around evaporator, Less Frost technology offers more efficient cooling, less manual defrost requirement, and more flexible storage room.

3.2 Thermostat Setting

The thermostat automatically regulates the temperature inside the cooler and freezer compartments. Refrigerator temperatures can be obtained by rotating the knob to higher numbers; 1 to 3, 1 to 5 or SF (Maximum numbers on the thermostat depends on your product.)

Important note: Do not try to rotate the knob beyond position 1, it will stop your appliance from working.



Thermostat settings:

1 – 2 : For short-term storage of food

3 – 4 : For long-term storage of food

5 : Maximum cooling position. The appliance will work longer. If required, change the temperature setting.

If device has SF position:

- Turn the knob to SF to freeze fresh food quickly. In this position, the freezer compartment will operate at lower temperatures. After your food freezes, turn the thermostat knob to its normal

use position. If you do not change the SF position, your appliance work will automatically return to its last used thermostat position according to the time indicated in the note. Return the thermostat switch to the SF position and return it to normal use according to the time indicated in the note. If the thermostat switch is in the SF position when your appliance is first started, your appliance work will automatically return to the operation in the thermostat-3 position according to the time indicated in the note.

3.3 Temperature Settings Warnings

- Your appliance is designed to operate in the ambient temperature ranges stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. It is not recommended that your fridge is operated in the environments which are outside of the stated temperature ranges. This will reduce the cooling efficiency of the appliance.
- Temperature adjustments should be made according to the frequency of door openings, the quantity of food kept inside the appliance and the ambient temperature in the location of your appliance.
- When the appliance is first switched on, allow it to run for 24 hours in order to reach operating temperature. During this time, do not open the door and do not keep a large quantity of food inside.
- A 5 minute delay function is applied to prevent damage to the compressor of your appliance when connecting or disconnecting to mains, or when an energy breakdown occurs. Your appliance will begin to operate normally after 5 minutes.

Climate class and meaning:

T (tropical): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C.

ST (subtropical): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient

temperatures ranging from 16 °C to 38 °C.

N (temperate): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C.

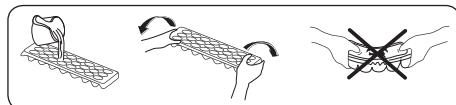
SN (extended temperate): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C.

3.4 Accessories

Visual and text descriptions in the accessories section may vary according to the model of your appliance.

3.4.1 Ice Tray (In some models)

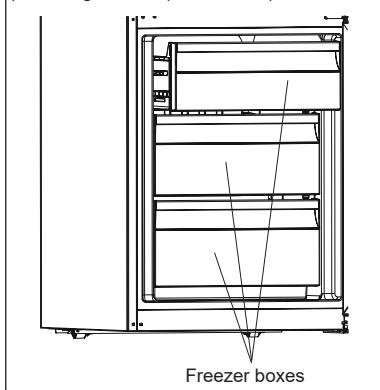
- Fill the ice tray with water and place in the freezer compartment.
- After the water has completely frozen, you can twist the tray as shown below to remove the ice cubes.



3.4.2 The Freezer Box

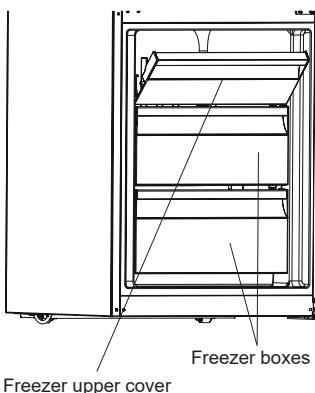
The freezer box allows food to be accessed more easily.

(The images are representative)



or

(The images are representative)



Removing the freezer box:

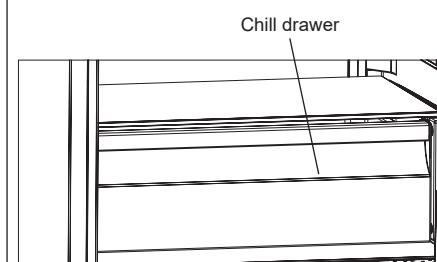
- Pull the box out as far as possible
- Pull the front of the box up and out

 Carry out the opposite of this operation when refitting the sliding compartment.

 Always keep hold of the handle of the box while removing it.

3.4.3 The Chill Drawer (In some models)

(The images are representative)



Keeping food in the chill drawer, instead of the freezer or refrigerator compartments, allows food to retain freshness and flavour for longer, while preserving its fresh appearance. When the chill drawer tray becomes dirty, remove it and wash with water.

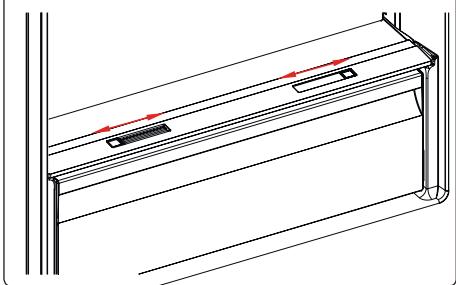
(Water freezes at 0°C, but food containing salt or sugar freezes at temperatures lower than this).

The chill drawer is usually used for storing foods such as raw fish, lightly pickled food, rice, and so on.

 **Do not put food you want to freeze or ice trays (to make ice) in the chill drawer.**

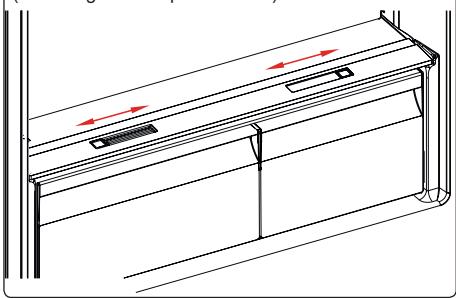
3.4.4 The Fresh Dial (In some models)

(The images are representative)



or

(The images are representative)



If the crisper is full, the fresh dial located in front of the crisper should be opened. This allows the air in the crisper and the humidity rate to be controlled, to increase the life of food within.

The dial, located behind the shelf, must be opened if any condensation is seen on the glass shelf.

3.4.5 Adjustable Door Shelf (In some models)

Six different height adjustments can be made to provide storage areas that you need by adjustable door shelf.

To change the position of adjustable door shelf ;

Hold the bottom of the shelf and pull the buttons on the side of the door shelf direction of arrow. (Fig.1)

Position door shelf the height you need by moving up and down. After you get the position that you want the door shelf, release the buttons on the side of the door shelf (Fig.2) Before releasing the door shelf, move up down and make sure the door shelf is fixed.

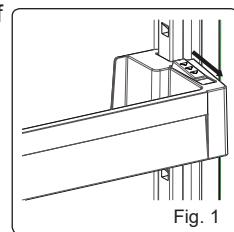


Fig. 1

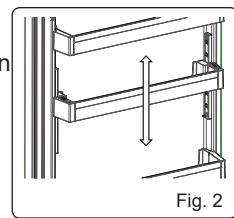


Fig. 2

Note: Before moving door shelf is loaded, you must hold the shelf by supporting the bottom. Otherwise, door shelf could fall off the rails due to the weight. So damage may occur on the door shelf or rails.

Visual and text descriptions in the accessories section may vary according to the model of your appliance.

4 FOOD STORAGE

4.1 Refrigerator Compartment

- To reduce humidity and avoid the consequent formation of frost, always store liquids in sealed containers in the refrigerator. Frost tends to concentrate in the coldest parts of the evaporating liquid and, in time, your appliance will require more frequent defrosting.
- Cooked dishes must remain covered when they are kept in the fridge. Do not place warm foods in fridge. Place them when they are cool, otherwise the temperature/humidity inside the fridge will increases, reducing the fridge's efficiency.
- Make sure no items are in direct contact with the rear wall of the appliance as frost will develop and packaging will stick to it. Do not open the refrigerator door frequently.
- We recommend that meat and clean fish are loosely wrapped and stored on the glass shelf just above the vegetable bin where the air is cooler, as this provides the best storage conditions.
- Store loose fruit and vegetable items in the crisper containers.
- Storing fruit and vegetables separately helps prevent ethylene-sensitive vegetables (green leaves, broccoli, carrot, etc.) being affected by ethylene-releaser fruits (banana, peach, apricot, fig etc.).
- Do not put wet vegetables into the refrigerator.
- Storage time for all food products depends on the initial quality of the food and an uninterrupted refrigeration cycle before refrigerator storage.
- Water leaking from meat may contaminate other products in the refrigerator. You should package meat products and clean any leakages on the shelves.
- Do not put food in front of the air flow passage.

- Consume packaged foods before the recommended expiry date.

Do not allow food to come into contact with the temperature sensor, which is located in the refrigerator compartment, in order to keep the refrigerator compartment at optimum temperature.

- For normal working conditions, it will be sufficient to adjust the temperature setting of your refrigerator to +4 °C.
- The temperature of the fridge compartment should be in the range of 0-8 °C, fresh foods below 0 °C are iced and rotted, bacterial load increases above 8 °C, and spoils.
- Do not put hot food in the refrigerator immediately, wait for the temperature to pass outside. Hot foods increase the degree of your refrigerator and cause food poisoning and unnecessary spoiling of the food.
- Meat, fish, etc. should be store in the chiller compartment of the food, and the vegetable compartment is preferred for vegetables. (if available)
- To prevent cross contamination, meat products and fruit vegetables are not stored together.
- Foods should be placed in the refrigerator in closed containers or covered to prevent moisture and odors.

The table below is a quick guide to show you the most efficient way to store the major food groups in your refrigerator compartment.

| Food | Maximum storage time | How and where to store |
|-----------------------|----------------------|---|
| Vegetables and fruits | 1 week | Vegetable bin |
| Meat and fish | 2 - 3 days | Wrap in plastic foil, bags, or in a meat container and store on the glass shelf |
| Fresh cheese | 3 - 4 days | On the designated door shelf |
| Butter and margarine | 1 week | On the designated door shelf |

| Food | Maximum storage time | How and where to store |
|--|---|------------------------------|
| Bottled products e.g. milk and yoghurt | Until the expiry date recommended by the producer | On the designated door shelf |
| Eggs | 1 month | On the designated egg shelf |
| Cooked food | 2 days | All shelves |

NOTE:

 Potatoes, onions and garlic should not be stored in the refrigerator.

4.2 Freezer Compartment

- The freezer is used for storing frozen food, freezing fresh food, and making ice cubes.
- Food in liquid form should be frozen in plastic cups and other food should be frozen in plastic folios or bags. For freezing fresh food; wrap and seal fresh food properly, that is the packaging should be air tight and shouldn't leak. Special freezer bags, aluminum foil polythene bags and plastic containers are ideal.
- Do not store fresh food next to frozen food as it can thaw the frozen food.
- Before freezing fresh food, divide it into portions that can be consumed in one sitting.
- Consume thawed frozen food within a short period of time after defrosting
- Always follow the manufacturer's instructions on food packaging when storing frozen food. If no information is provided food, should not be stored for more than 3 months from the date of purchase.
- When purchasing frozen food, make sure that it has been stored under appropriate conditions and that the packaging is not damaged.
- Frozen food should be transported in appropriate containers and placed in the freezer as soon as possible.
- Do not purchase frozen food if the

packaging shows signs of humidity and abnormal swelling. It is probable that it has been stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated.

- The storage life of frozen food depends on the room temperature, the thermostat setting, how often the door is opened, the type of food, and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the packaging and never exceed the maximum storage life indicated.
- If the freezer door has been left open for a long time or not closed properly, frost will form and can prevent efficient air circulation. To resolve this, unplug the freezer and wait for it to defrost. Clean the freezer once it has fully defrosted.
- The freezer volume stated on the label is the volume without baskets, covers, and so on.
- Do not refreeze thawed food. It may pose a danger to your health and cause problems such as food poisoning.

NOTE: If you attempt to open the freezer door immediately after closing it, you will find that it will not open easily. This is normal. Once equilibrium has been reached, the door will open easily.

- Use the fast freezing shelf to freeze home cooking (and any other food which needs to be frozen quickly) more quickly because of the freezing shelf's greater freezing power. Fast freezing shelf is the **bottom** drawer of the freezer compartment.
- To use the maximum capacity of the freezer compartment, use the glass shelves for the upper and middle section, and use the lower basket for the bottom section.

 The table below is a quick guide to show you the most efficient way to store the major food groups in your freezer compartment.

| Meat and fish | Preparation | Maximum storage time (months) |
|---|--|-------------------------------|
| Steak | Wrap in foil | 6 - 8 |
| Lamb meat | Wrap in foil | 6 - 8 |
| Veal roast | Wrap in foil | 6 - 8 |
| Veal cubes | In small pieces | 6 - 8 |
| Lamb cubes | In pieces | 4 - 8 |
| Minced meat | In packaging without using spices | 1 - 3 |
| Giblets (pieces) | In pieces | 1 - 3 |
| Bologna sausage/salami | Should be kept packaged even if it has a membrane | 1 - 3 |
| Chicken and turkey | Wrap in foil | 4 - 6 |
| Goose and duck | Wrap in foil | 4 - 6 |
| Deer, rabbit, wild boar | In 2.5 kg portions or as fillets | 6 - 8 |
| Freshwater fish (Salmon, Carp, Crane, Catfish) | After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it. If necessary, remove the tail and head. | 2 |
| Lean fish (Bass, Turbot, Flounder) | | 4 |
| Fatty fishes (Tuna, Mackerel, Bluefish, Anchovy) | | 2 - 4 |
| Shellfish | Clean and in a bag | 4 - 6 |
| Caviar | In its packaging, or in an aluminium or plastic container | 2 - 3 |
| Snails | In salty water, or in an aluminium or plastic container | 3 |

 NOTE: Thawed frozen meat should be cooked as fresh meat. If the meat is not cooked after defrosting, it must not be re-frozen.

| Vegetables and Fruits | Preparation | Maximum storage time (months) |
|---------------------------|--|-------------------------------|
| String beans and beans | Wash, cut into small pieces and boil in water | 10 - 13 |
| Beans | Hull, wash and boil in water | 12 |
| Cabbage | Clean and boil in water | 6 - 8 |
| Carrot | Clean, cut into slices and boil in water | 12 |
| Pepper | Cut the stem, cut into two pieces, remove the core and boil in water | 8 - 10 |
| Spinach | Wash and boil in water | 6 - 9 |
| Cauliflower | Remove the leaves, cut the heart into pieces and leave it in water with a little lemon juice for a while | 10 - 12 |
| Eggplant | Cut into pieces of 2cm after washing | 10 - 12 |
| Corn | Clean and pack with its stem or as sweet corn | 12 |
| Apple and pear | Peel and slice | 8 - 10 |
| Apricot and Peach | Cut into two pieces and remove the stone | 4 - 6 |
| Strawberry and Blackberry | Wash and hull | 8 - 12 |

| Vegetables and Fruits | Preparation | | Maximum storage time (months) |
|-------------------------|------------------------------------|--|-------------------------------|
| Cooked fruits | Add 10 % of sugar to the container | | 12 |
| Plum, cherry, sourberry | Wash and hull the stems | | 8 - 12 |

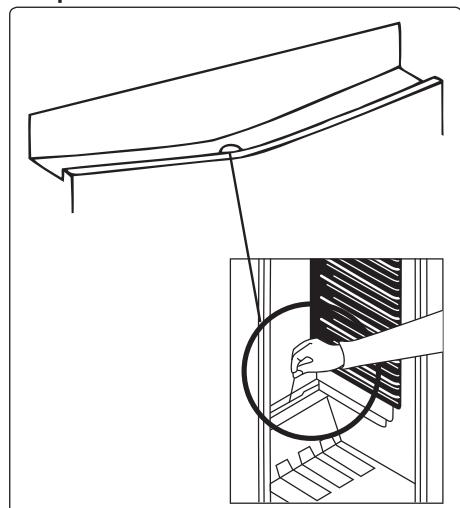
| | Maximum storage time (months) | Thawing time at room temperature (hours) | Thawing time in oven (minutes) |
|--------------|-------------------------------|--|--------------------------------|
| Bread | 4 - 6 | 2 - 3 | 4-5 (220-225 °C) |
| Biscuits | 3 - 6 | 1 - 1,5 | 5-8 (190-200 °C) |
| Pastry | 1 - 3 | 2 - 3 | 5-10 (200-225 °C) |
| Pie | 1 - 1,5 | 3 - 4 | 5-8 (190-200 °C) |
| Phyllo dough | 2 - 3 | 1 - 1,5 | 5-8 (190-200 °C) |
| Pizza | 2 - 3 | 2 - 4 | 15-20 (200 °C) |

| Dairy products | Preparation | Maximum storage time (months) | Storage conditions |
|---------------------------------|-------------------|-------------------------------|---|
| Packet (Homogenized) Milk | In its own packet | 2 - 3 | Pure Milk – in its own packet |
| Cheese - excluding white cheese | In slices | 6 - 8 | Original packaging may be used for short-term storage. Keep wrapped in foil for longer periods. |
| Butter, margarine | In its packaging | 6 | |

5 CLEANING AND MAINTENANCE

- ⚠ Disconnect the unit from the power supply before cleaning.
- ⚠ Do not wash your appliance by pouring water on it.
- ⚠ Do not use abrasive products, detergents or soaps for cleaning the appliance. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plug to the mains supply with dry hands.
- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.
- The appliance should be cleaned regularly using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.
- Clean the accessories separately by hand with soap and water. Do not wash accessories in a dish washer.
- Clean the condenser with a brush at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.

 The power supply must be disconnected during cleaning.
Defrosting the Refrigerator Compartment

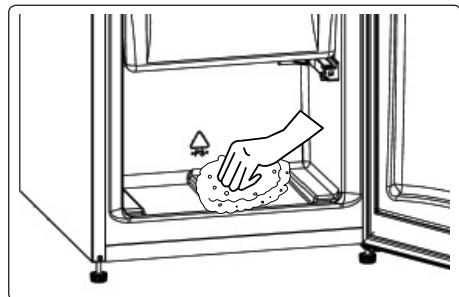


- Defrosting occurs automatically in the refrigerator compartment during operation. The water is collected by the evaporation tray and evaporates automatically.

- The evaporation tray and the water drain hole should be cleaned periodically with the defrost drain plug to prevent the water from collecting at the bottom of the refrigerator instead of flowing out.
- You can also clean the drain hole by pouring half a glass of water down it.

Freezer defrosting process

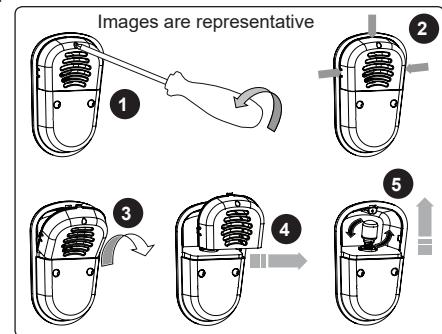
- Small amounts of frost will accumulate inside the freezer, depending on the length of time the door may be left open or the amount of moisture introduced. It is essential to ensure that no frost or ice is allowed to form in places where it will affect the close fitting of the door seal. This might allow air to penetrate the cabinet, encouraging continuous running of the compressor. Thin frost formation is quite soft and can be removed with a brush or plastic scraper. Do not use metal or sharp scrapers, mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process. Remove all dislodged frost from the cabinet floor. It is not necessary to switch off the appliance for the removal of thin frost.
- For the removal of heavy ice deposits, disconnect the appliance from the mains supply, empty the contents into cardboard boxes and wrap in thick blankets or layers of paper to keep cool. Defrosting will be most effective if carried out when the freezer is nearly empty and should be carried out as quickly as possible to prevent an unnecessary increase in the temperature of the contents.
- Do not use metal or sharp scrapers, mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process. An increase in temperature of frozen food during defrosting will shorten the storage life. Keep contents well wrapped and cool while defrosting is taking place.



- Dry the inside of the compartment with a sponge or a clean cloth.
- To accelerate the defrosting process, place one or more bowls of warm water in the freezer compartment.
- Examine the contents when replacing them in the freezer and if some of the packages have thawed out, they should be eaten within 24 hours, or be cooked and re-frozen.
- After defrosting is complete, clean the inside of the appliance with a solution of warm water and a little bicarbonate of soda, then dry thoroughly. Wash all removable parts in the same way and reassemble. Reconnect the appliance to the mains supply and leave for 2 to 3 hours on setting number MAX before introducing the food back into the freezer.

5.1 Replacing the Light Bulb

Important note: Unplug the unit from the power supply before start the process.



1. If available, remove the screw on the light cover by screw driver. (Fig.1)

2. Press the hooks on light cover. (Fig. 2)
3. Open the light cover towards arrow when top hooks pull out from housing. (Fig. 3)
4. Pull out the cover towards arrow remove it. (Fig. 4)
5. Turn the light bulb counter clockwise and remove it. (Fig. 5)
6. Change the present light bulb with a new one of not more than 15 W. (Fig. 5)
7. Implement the steps in reverse order.
8. After waiting 5 minutes, plug the unit.

Replacing LED Lighting

To replace any of the LEDs, please contact the nearest Authorised Service Centre.



Note: The numbers and location of the LED strips may change according to the model.

6 SHIPMENT AND REPOSITIONING

6.1 Transportation and Changing Positioning

- The original packaging and foam may be kept for re-transportation (optional).
- Fasten your appliance with thick packaging, bands or strong cords and follow the instructions for transportation on the packaging.
- Remove all movable parts or fix them into the appliance against shocks using bands when re-positioning or transporting.

Always carry your appliance in the upright position.

6.2 Repositioning the Door

- It is not possible to change the opening direction of your appliance door if door handles are installed on the front surface of the appliance door.
- It is possible to change the opening direction of the door on models **with handel on the side of the door or without handles.**

- If the door-opening direction of your appliance can be changed, contact the nearest Authorised Service Centre to change the opening direction.

7 BEFORE CALLING AFTER-SALES SERVICE

If you are experiencing a problem with your **appliance**, please check the following before contacting the after-sales service.

Your appliance is not operating

Check if:

- There is power
- The plug is correctly placed in the socket
- The plug fuse or the mains fuse has blown
- The socket is defective. To check this, plug another working appliance into the same socket.

The appliance performs poorly

Check if:

- The appliance is overloaded
- The appliance door is closed properly
- There is any dust on the condenser
- There is enough space near the rear and side walls.

Your appliance is operating noisily

Normal noises

Cracking noise occurs:

- During automatic defrosting
- When the appliance is cooled or warmed (due to expansion of appliance material).

Short cracking noise occurs: When the thermostat switches the compressor on/off.

Motor noise: Indicates the compressor is operating normally. The compressor may cause more noise for a short time when it is first activated.

Bubbling noise and splash occurs: Due to the flow of the refrigerant in the tubes of the system.

Water flowing noise occurs: Due to water flowing to the evaporation container. This noise is normal during defrosting.

Air blowing noise occurs: In some models during normal operation of the system due to the circulation of air.

The edges of the appliance in contact with the door joint are warm

Especially during summer (warm seasons), the surfaces in contact with the door joint may become warmer during the operation of the compressor, this is normal.

There is a build-up of humidity inside the appliance

Check if:

- All food is packed properly. Containers must be dry before being placed in the appliance.
- The **appliance** door is opened frequently. Humidity of the room enters the **appliance** when the doors are opened. Humidity increases faster when the doors are opened more frequently, especially if the humidity of the room is high.

The door does not open or close properly

Check if:

- There is food or packaging preventing the door from closing
- The door joints are broken or torn
- Your **appliance** is on a level surface.

Recommendations

- If the appliance is switched off or unplugged, wait at least 5 minutes before plugging the appliance in or restarting it in order to prevent damage to the compressor.
- If you will not use your appliance for a long time (e.g. in summer holidays) unplug it. Clean your appliance according to chapter cleaning and leave the door open to prevent humidity and smell.
- If a problem persists after you have followed all the above instructions, please consult the nearest authorised service centre.
- The appliance you have purchased is designed for domestic use only. It is not suitable for commercial or common use. If the consumer uses the appliance in a way that does not comply with this, we

emphasise that the manufacturer and the dealer will not be responsible for any repair and failure within the guarantee period.

8 TIPS FOR SAVING ENERGY

1. Install the appliance in a cool, well-ventilated room, but not in direct sunlight and not near a heat source (such as a radiator or oven) otherwise an insulating plate should be used.
2. Allow warm food and drinks to cool before placing them inside the appliance.
3. Place thawing food in the refrigerator compartment if available. The low temperature of the frozen food will help cool the refrigerator compartment while the food is thawing. This will save energy. Frozen food left to thaw outside of the appliance will result in a waste of energy.
4. Drinks or other liquids should be covered when inside the appliance. If left uncovered, the humidity inside the appliance will increase, therefore the appliance uses more energy. Keeping drinks and other liquids covered helps preserve their smell and taste.
5. Avoid keeping the doors open for long periods and opening the doors too frequently as warm air will enter the appliance and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
6. Keep the covers of the different temperature compartments (such as the crisper and chiller if available) closed.
7. The door gasket must be clean and pliable. **In case of wear, replace the gasket.**
8. Energy consumption is declared with maximum load and using only bottom freezer drawer and bottom glass shelf.

Ви благодариме што го одбравте овој производ.

Ова упатство за употреба содржи важни информации за безбедноста и упатства наменети да ви помогнат при работата и одржувањето на овој апарат.

Ве молиме одвојте време да го прочитате ова упатство за употреба пред да го користите вашиот апарат и да го чувате за идна употреба.

| Икона | Вид | Значење |
|-------|----------------------|---|
| | ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ | Сериозна повреда или ризик од смрт |
| | РИЗИК ОД СТРУЕН УДАР | Ризик од опасен напон |
| | ПОЖАР | Предупредување; Опасност од пожар/запаливи материјали |
| | ВНИМАНИЕ | Ризик од повреда или оштета на имот |
| | ВАЖНО | Правилно работење со системот |

СОДРЖИНА

| | |
|---|-----------|
| 1 БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА | 23 |
| 1.1 Општи безбедносни предупредувања..... | 23 |
| 1.2 Предупредувања за монтирање | 27 |
| 1.3 При користење | 28 |
| 2 ОПИС НА АПАРАТОТ | 29 |
| 3 УПОТРЕБА НА АПАРАТОТ | 30 |
| 3.1 Информации за технологија Less Frost..... | 30 |
| 3.2 Поставување на термостатот..... | 30 |
| 3.3 Предупредувања за поставки за температурата | 30 |
| 3.4 Додатоци | 31 |
| 3.4.1 Сад за мраз (<i>Кај одредени модели</i>)..... | 31 |
| 3.4.2 Фиока во замрзнувачот | 31 |
| 3.4.3 Полица за разладување (<i>кај одредени модели</i>)..... | 32 |
| 3.4.4 Капаче за свежина (<i>кај одредени модели</i>)..... | 32 |
| 3.4.5 Приспособлива врата со полици (<i>кај одредени модели</i>)..... | 32 |
| 4 ЧУВАЊЕ НА ХРАНА | 33 |
| 4.1 Преграда за ладење..... | 33 |
| 4.2 Преграда за замрзнување..... | 34 |
| 5 ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ | 38 |
| 5.1 Замена на светилката | 39 |
| 6 ТРАНСПОРТ И ПРЕМЕСТУВАЊЕ | 40 |
| 6.1 Транспорт и менување позиција..... | 40 |
| 6.2 Менување на положбата на вратата | 40 |
| 7 ПРЕД ДА ПОВИКАТЕ СЕРВИСЕР | 40 |
| 8 СОВЕТИ ЗА ЗАЧУВУВАЊЕ ЕЛ. ЕНЕРГИЈА | 41 |

1 БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

1.1 Општи безбедносни предупредувања

Внимателно прочитајте го упатството за употреба.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Одржувајте ги отворите за вентилација во апаратот или во вградениот елемент чисти и без препреки.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете механички уреди или други средства за да го забрзате процесот на одмрзнување освен оние што ги препорачува производителот.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете електрични апарати во преградите за чување храна, освен ако тие не се препорачани од производителот.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не оштетувајте го колото за ладење.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кога го позиционирате апаратот, гледајте кабелот за струја да не биде заглавен или оштетен.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Немојте да поставувате повеќе продолжни кабли или утикачи на задниот дел од апаратот.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Апаратот мора да се фиксира согласно упатствата за да се избегне ризикот да биде нестабилен.

 Ако апаратот користи R600a како средство за ладење (овие информации се наведени на

етикетата на ладилникот), тогаш треба да внимавате при транспорт и монтажа за да спречите оштетување на елементите од ладилникот. R600a не е штетен за животната средина и е природен гас, но е експлозивен. Во случај на протекување заради оштетување на елементите во системот за ладење, преместете го подалеку од извори на отворен оган и топлина и проветрете ја просторијата каде што е сместен неколку минути.

- Не оштетувајте го системот со средството за ладење при транспорт и поставување на ладилникот.
- Не чувајте експлозивни материји како што се лименки со аеросоли со запаливо гориво во овој апарат.
- Овој производ е наменет да се користи во домаќинства и слични примени како што се:
 - кујнски простории во дуќани, канцеларии и други работни средини.
 - фарми и од страна на гости во хотели, мотели и други места наменети за престој.
 - објекти наменети за преноќување со појадок;
 - подготвка и испорака на храна и слични други некомерцијални примени.
- Ако штекерот не одговара на приклучокот на ладилникот производителот, сервисерот или соодветно квалификувано лице мора да го смени за да се избегнат ризични состојби.

- Кабелот за напојување на ладилникот има специјално заземјен приклучок на него. Овој приклучок треба да се користи со специјално заземјен штекер рангiran на 16 ампери. Ако таков штекер нема во куќата, повикајте квалификуван електричар да го монтира.
- Овој производ може да го употребуваат деца постари од 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или без искуство и познавање доколку се под надзор или им се даваат упатства за безбедна употреба на производот и ги разбираат опасностите што доаѓаат. Децата не смее да си играат со апаратот. Уредот не смеат да го чистат и одржуваат деца без надзор.
- Деца на возраст од 3 до 8 години можат да ги полнат и празнат уредите за ладење. Не се очекува деца да го чистат или да го одржуваат апаратот, не се очекува многу мали деца (0-3 години) да ги користат уредите, не се очекува мали деца (3-8 години) да ги користат безбедно уредите доколку не се под постојана контрола, повозрасни деца (8-14 години) и лица со посебни потреби можат да ги користат уредите безбедно по соодветна контрола или насоки за користење на апаратот. Не се очекува лицата со поголеми посебни потреби да ги користат безбедно уредите без континуирана контрола.

- Ако кабелот за напојување е оштетен, производителот, сервисерот или соодветно квалификувано лице мора да го смени за да се избегнат опасности.
- Овој уред не е наменет за употреба на надморска височина повисока од 2000 м.

За да се избегне загадување на храна, ве молиме придржувајте се до следните упатства:

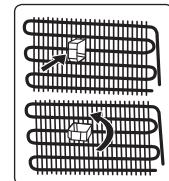
- Отворање на вратата подолго време може да предизвика значително зголемување на температурата во преградите на апаратот.
- Редовно чистете ги површините што можат да дојдат во контакт со храна и достапните системи за одвод
- Чувајте го сировото месо и риба во соодветните садови во ладилникот, со што нема да бидат во контакт или да прокапуваат врз друга храна.
- Деловите за замрзнатата храна означена со две звездички се соодветни за чување претходно замрзнатата храна или за правење сладолед или коцки мраз.
- Деловите со една, две и три звездички не се соодветни за замрзување свежа храна.
- Ако ладилникот е оставен подолго време, исклучете го, одмрзнете го, исчистете го, избришете со сува крпа и оставете ја вратата отворена за да спречите појава на мувла во апаратот.

1.2 Предупредувања за монтирање

- Пред да го користите ладилникот - замрзнувач прв пат, внимателно погледнете ги следниве работи:
- Работниот напон на ладилникот - замрзнувач е 220-240 V при 50 Hz.
 - Приклучокот мора да биде достапен по поставувањето.
 - Ладилникот - замрзнувач може да има миризба кога ќе го вклучите за првпат. Ова е вообично и миризбата може да изветрее кога ладилникот - замрзнувач ќе почне да лади.
 - Пред да го поврзете ладилникот - замрзнувач, проверете дали информациите на плочката со податоци (напон и поврзано напојување) одговараат со главното напојување за струја. Ако се сомневате, консултирајте се со квалификуван електричар.
 - Вметнете го приклучокот во штекер со соодветно заземување. Ако штекерот нема заземување или приклучокот не соодветствува, ви препорачуваме да повикате овластен електричар за помош.
 - Апаратот мора да биде поврзан со правилно поставен штекер со осигурувач. Напојувањето (AC) и напонот на работното место мора да соодветствуваат со деталите посочени на плочката со номинални вредности на апаратот (плочката со номиналните вредности е сместена внатре одлево на апаратот).
 - Не прифаќаме одговорност за штетите настанати заради употреба без заземување.
 - Ставете го ладилникот - замрзнувач на место каде што нема да биде изложен на директна сончева светлина.
 - Ладилникот - замрзнувач никогаш не смее да се користи на отворено или да се остава на дожд.
 - Производот треба да биде оддалечен најмалку 50 см од шпорети, рерни на гас и грејни тела и најмалку 5 см од

електрични рерни.

- Кога го ставате ладилникот - замрзнувач непосредно до уред за длабоко замрзување, треба да има барем 2 см помеѓу нив за да се спречи влага на надворешната површина.
- Не покривајте го кукиштето на ладилникот - замрзнувач со тантела или не ставајте тантела врз него. Ова ќе влијае на работата на ладилникот - замрзнувач.
- Потребно е да има чист простор без пречки од најмалку 150 mm над вашиот апарат. Не ставајте ништо над вашиот апарат.
- Не ставајте тешки предмети врз производот.
- Темелно исчистете го апаратот пред да го користите (видете Чистење и одржување).
- Пред да го користите ладилникот - замрзнувач, избришете ги сите делови со раствор со топла вода во којашто ќе додадете една лажичка сода бикарбона. Потоа исплакнете ги со чиста вода и исушете ги. По чистењето вратете ги сите делови на ладилникот - замрзнувач.
- Употребете ги прилагодливите предни ногарки за да се порамни производот и да стои стабилно. Може да ги прилагодувате ногарките вртејќи ги во која било насока. Ова треба да го направите пред да ставите храна во ладилникот.
- Поставете ги двета пластични разделници (делот со црни лопатки - кондензатор - одзади) вртејќи го за 90° (како што е прикажано на сликата) за да спречите кондензаторот да го допира сидот.
- Растројанието меѓу уредот и сидот одзади мора да биде максимум 75 mm.



1.3 При користење

- Не поврзувајте го ладилникот-замрзнувачот за главното напојување со струја со помош на продолжен кабел.
- Не приклучувајте во оштетени, изабени или стари штекери.
- Не влечете, виткајте и не оштетувајте го кабелот.
- Не употребувајте продолжеток-адаптер.
- Овој апарат е дизајниран за употреба од страна на возрасни лица. Не дозволувајте деца да си играат со апаратот или да се качуваат на вратата.
- Никогаш не допирајте го кабелот за напојување / штекерот со влажни раце. Ова може да предизвика краток спој или електричен удар.
- Не ставајте стаклени шишиња или конзерви во преградата за правење мраз бидејќи може да прснат како што замрзнуваат содржините.
- Не ставајте експлозивен или запалив материјал во ладилникот. Пијалацит со голема содржина на алкохол ставете ги вертикално во преградата на ладилникот и погрижете се да бидат добро затворени.
- Кога отстранувате мраз од преградата за правење мраз, не допирајте го мразот. Мразот може да предизвика повреди и/или исеченици.
- Не допирајте ја замрзнатата храна со мокри раце. Не јадете сладолед или коцки мраз веднаш откако ќе ги извадите од преградата за правење мраз.
- Не замрзнувајте повторно веќе одмрзнатата храна. Може да си наштетите на здравјето со труење од храна.

Стари и расипани ладилници

- Ако стариот ладилник или замрзнувач има брава, скршете ја или извадете ја пред да го фрлите бидејќи децата

може да се заглават внатре и да се предизвика несреќа.

- Старите ладилници и замрзнувачи содржат материјал за изолација и средство за ладење со CFC. Затоа, внимавајте да не и наштетите животната средина кога ги фрлате старите ладилници.

CE Декларација за сообразност

Изјавуваме дека нашите производи ги исполнуваат важечките европски директиви, одлуки и прописи и барањата наведени во наведените стандарди.

Одлагање на стариот апарат

Симболот на производот или на амбалажата посочува дека овој производ може да не се третира како куќен отпад. Наместо тоа, ќе биде предаден во соодветното собирно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Со правилно одлагање на овој производ ќе помогнете во спречување на потенцијални негативни последици по животната средина и здравјето на луѓето, кои во спротивно би можеле да настанат поради несоодветно ражување со отпадот од овој производ. За подетални информации околу рециклирањето на овој производ обратете се во локалната градска канцеларија, службата за изнесување отпад од домаќинства или во продавницата каде што сте го набавиле производот.



Амбалажа и животна средина

Амбалажните материјали ја штитат машината од оштети кои може да настанат при транспорт. Амбалажните материјали се еколошки прифатливи, бидејќи може да се рециклираат. Употребата на рециклиран материјал ја намалува потрошувачката на сировини, а со тоа се намалува и производството на отпад.



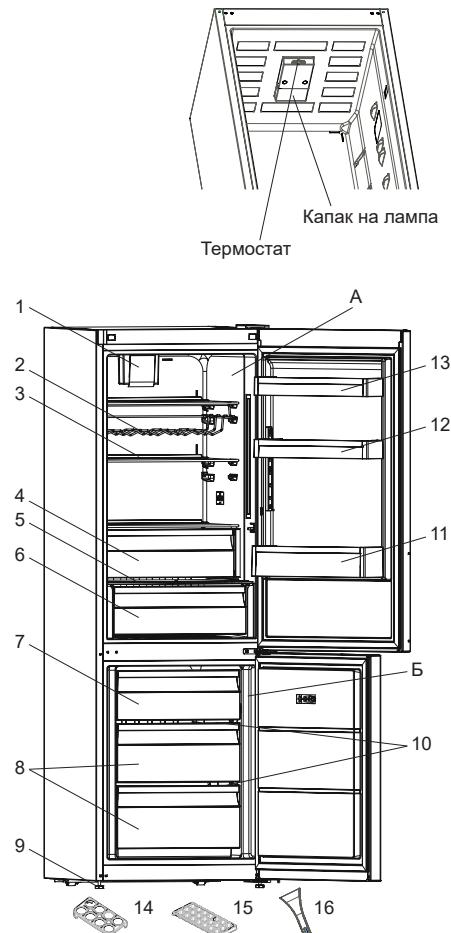
Забелешки:

- Внимателно прочитајте го упатството за работа пред да го поставите и

користите производот. Не одговараме за штети настанати заради погрешна употреба.

- Следете ги упатствата за апаратот и упатството за работа и чувајте го истото на безбедно место за да ги решите проблемите што може да се појават во иднина.
- Овој производ е произведен да се користи во домашни услови и може единствено да се користи во домашни услови и за специфични намени. Не е наменет за комерцијална или заедничка употреба. Таквата употреба ја отфрла гаранцијата и нашата компанија нема да биде одговорна за причините загуби.
- Овој апарат е произведен да се користи во домашни услови и е соодветен за ладење / чување храна. Не е соодветен за комерцијална или заедничка употреба и/или за чување разни предмети освен храна. Нашата компанија не сноси одговорност за каква било оштета предизвикана од несоодветна употреба на апаратот.

2 ОПИС НА АПАРАТОТ



 Оваа презентација е само за информирање околу деловите на апаратот. Деловите може да се разликуваат во зависност од моделот на апаратот.

- А) Оддел на ладилникот
- Б) Оддел на замрзнувачот
- 1) Турбо-вентилатор *
- 2) Полица за вино *
- 3) Полици на ладилник
- 4) Комора за разладување *
- 5) Капак на комора за свежа храна
- 6) Комора за свежа храна
- 7) Капак на замрзнувачот * / Горна фиока

- 8) Фиоки на замрзнувачот
- 9) Ногарки за порамнување
- 10) Стаклени полици во замрзнувачот *
- 11) Полица за шишиња
- 12) Приспособлива врата со полици* / врата со полици
- 13) Горна полица на вратата
- 14) Држач за јајца
- 15) Кутија за мраз
- 16) Пластична гребалка за мраз *

* Кaj одредени модели

3 УПОТРЕБА НА АПАРАТОТ

3.1 Информации за технологија Less Frost

Благодарение на облогата околу испарувачот, технологијата Less Frost нуди поефикасно разладување, помала потреба за рачно отстранување мраз и пофлексибилен простор за складирање.

3.2 Поставување на термостатот

Термостатот ја регулира автоматски внатрешната температура во преградите за ладење и замрзнување. Температурата во ладилникот може да се постави со вртење на копчето кон повисоки бројки; 1 до 3, 1 до 5 или SF (Највисоките бројки на термостатот зависат од вашиот производ.)

Важна напомена: Не обидувајте се да го вртите копчето подалеку од положба 1, бидејќи така ќе го исклучите апаратот.

(Сликите се наменети само за илустрација)



Поставки на термостатот:

- 1 – 2 : За краткорочно чување храна
- 3 – 4 : За долгорочно чување храна
- 5 : Позиција за максимално ладење. Апаратот ќе работи подолго. Доколку е потребно, променете ја поставката за температура.

Ако апаратот има позиција „SF“:

- Завртете го копчето на SF за да замрзнете храна брзо. Во оваа позиција, преградата за замрзнување ќе работи на пониски температури. Откако ќе замрзне храната, завртете го термостатот во неговата вообичаена позиција. Ако не ја промените SF позицијата, вашиот уред автоматски ќе се врати на последната користена позиција според времето наведено во забелешката. Вратете го прекинувачот за термостат во позиција SF и вратете го во нормална употреба според времето наведено во забелешката. Ако прекинувачот за термостат е во позиција SF кога прв пат го вклучувате апаратот, тогаш тој автоматски ќе работи на позиција 3 на термостатот, според времето наведено во забелешката.

3.3 Предупредувања за поставки за температурата

- Апаратот е дизајниран да работи во интервалите на амбиентална

температура наведени во стандардите, согласно климатската класа посочена на етикетата со информации. Не се препорачува ладилникот да работи во средини коишто се надвор од дадените интервали за температура. Со ова ќе се смали ефикасноста на ладење на апаратот.

- Приспособувањето на температурата треба да се направи согласно зачестеноста на отворањето на вратата, количината храна што се чува во апаратот и температурата во средината каде што е поставен апаратот.
- При првото вклучување на апаратот, дозволете прво да работи 24 часа за да ја постигне температурата на работење. Не отворајте ја вратата отворена и не чувајте големо количество храна внатре додека трае овој период.
- Функцијата за одложена работа од 5 минути се применува за да се спречи оштетување на компресорот на апаратот кога ќе го исклучите или вклучите во струја повторно или кога ќе снема струја. Апаратот ќе започне да работи правилно по 5 минути.

Климатска класа и значење:

T (тропска клима): Овој ладилник е наменет да се користи на собни температури од 16 °C до 43 °C.

ST (суптропска клима): Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 16 °C до 38 °C.

N (умерена клима): Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 16 °C до 32 °C.

SN (проширена умерена клима): Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 10 °C до 32 °C.

3.4 Додатоци

Визуелните и текстуалните описи во поглавјето за дополнителната опрема може да се разликуваат

во зависност од моделот на производот.

3.4.1 Сад за мраз (Кaj одредени модели)

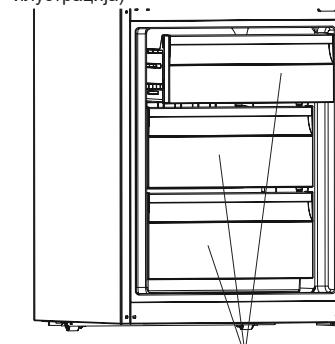
- Наполнете го садот за мраз со вода и ставете го во замрзнувачот.
- Откако водата целосно ќе замрзне, може да го свитките садот како што е прикажано подолу за да ги извадите коцките мраз.



3.4.2 Фиока во замрзнувачот

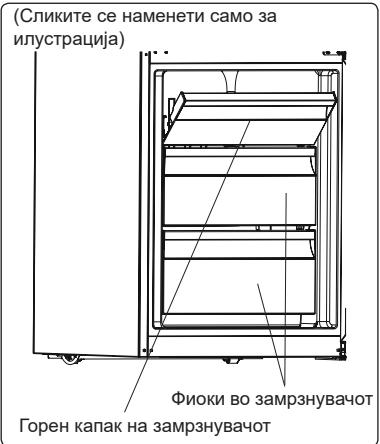
Фиоката во замрзнувачот овозможува полесен пристап до храната.

(Сликите се наменети само за илустрација)



Фиоки во замрзнувачот

ИЛИ



Вадење на фиоката во замрзнувачот:

- Повлечете ја фиоката докрај
- Повлечете го предниот дел на кутијата нагоре

⚠️ Направете го ова по обратен редослед кога ја враќате.

👉 Секогаш држете за раката кога ја вадите кутијата.

3.4.3 Полица за разладување (кај одредени модели)



Чувањето храна во преградата за разладување наместо во преградата на замрзнувачот или ладилникот овозможува храната да ги задржи вкусот и свежината подолго време, зачувувајќи го свежиот изглед. Кога ќе се извала подлогата за разладување, отстранете ја и измијте ја со вода.

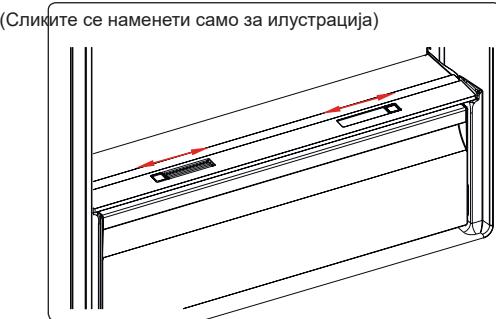
(Водата замрзува на 0°C, но храната што содржи сол или шеќер замрзува на пониски температури од оваа).

Преградата за разладување вообичаено

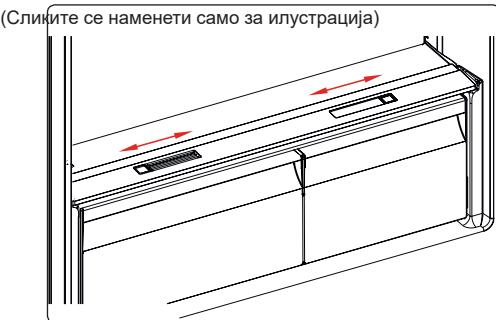
се користи за складирање храна како што е свежа риба, храна во туршија, ориз итн.

⚠️ Не ставајте овде храна што сакате да ја замрзнете или модли за мраз (ако сакате да направите мраз) во преградата за разладување.

3.4.4 Капаче за свежина (кај одредени модели)



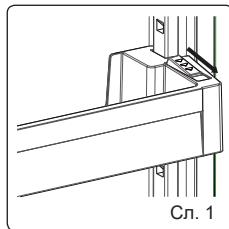
или



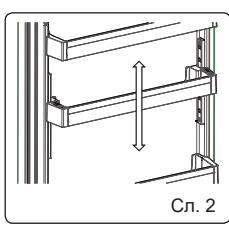
Ако комората за свежа храна е полна, треба да го отворите капачето за свежина од предната страна на комората. Тоа овозможува воздухот во комората за свежа храна и степенот на влажност да бидат под контрола, со што го се зголемува рокот на храната.

Капачето, кое се наоѓа зад полицата, мора да се отвори ако има кондензација на стаклената полица.

3.4.5 Приспособлива врата со полици (кај одредени модели)



Сл. 1



Сл. 2

Висината може да се приспособува на шест начини за да се добие простор за складирање со помош на приспособливата врата со полици. За да ја промените позицијата на приспособлива полица за врати; Држете го копчето на вратата со полици и повлечете ги копчињата на страната во насока на стрелката. (Сл.1)

Позиционирајте ја висината на вратата со полици во саканата позиција со придвижување нагоре или надолу. Отако ќе ја добиете саканата позиција на вратата со полици, пуштете ги копчињата на страната од вратата (сл. 2). Пред да ја пуштите вратата со полици, придвижете ја нагоре или надолу за да се осигурите дека таа е фиксирана.

Забелешка: Пред подвижната врата со полици да се наполни, мора да ја придржите од долната страна. Инаку може да отпадне од шините поради нејзината тежина. Така вратата со полици или шините може да се оштетат.

Визуелните и текстуалните описи во поглавјето за дополнителната опрема може да се разликуваат во зависност од моделот на производот.

4 ЧУВАЊЕ НА ХРАНА

4.1 Преграда за ладење

- Секогаш ставяйте течности во затворени садови во ладилникот за да ја намалите појавата на влага и да избегнете зголемување на мразот. Мразот се собира во најстудените делови каде што течноста испарува и

со време ладилникот треба почесто да се одмрзнува.

- Зготвената храна мора да остане покриена кога се чува во ладилникот. Не ставајте топла храна во ладилникот. Ставете ја кога ќе се олади, во спротивно температурата/влажноста во ладилникот се зголемува, намалувајќи ја ефикасноста на ладилникот.
- Погрижете се предметите да не го допираат задниот ѕид на уредот, бидејќи ќе се создаде мраз и амбалажата ќе се залепи за него. Не отворајте ја вратата на ладилникот многу често.
- Се препорачува месото и чистата риба да бидат завитканы и наместени на стаклената полица над фиоката за зеленчук каде што воздухот е поладен, бидејќи ова овозможува најдобри услови за ладење.
- Овошјето и зеленчукот ставајте ги во комората за свежа храна со доволно растојание меѓу нив.
- Чувањето на зеленчукот одделно од овошјето помага на зеленчукот чувствителен на етилен (зелен зеленчук, брокула, морков итн.) да не им влијаат овошјата што испуштаат етилен (банана, праска, кајсија, смоква итн.).
- Не треба да ставате влажен зеленчук во ладилникот.
- Времето на чување на сета храна зависи од првичниот нејзин квалитет и од непрекинатиот циклус на чување во ладилник пред да била ставена повторно во ладилник.
- Водата што протекува од месото може да ги контаминира другите производи во ладилникот. Треба да ги спакувате месните производи и да ги исчистите протекувањата врз полиците.
- Не треба да ставате храна пред отворите каде што протекува воздух.
- Пакуваната храна треба да се консумира пред да истече нејзиниот рок.

Не дозволувајте храната да дојде во контакт со сензорот за температура кој се наоѓа во преградата за ладење, за да се одржи преградата за ладење на оптимална температура.

- За нормални работни услови, ќе биде доволно температурата на вашиот фрижидер да се постави на +4 °C.
- Температурата на одделот за ладилник треба да биде во опсег од 0-8 °C, свежата храна под 0 °C замрзнува и гние, додека над 8 °C концентрацијата на бактерии се зголемува и храната се расипува.
- Не ставајте топла храна веднаш во фрижидерот, почекајте температурата да се намали надвор од фрижидерот. Топлата храна ја зголемува температурата на вашиот фрижидер и предизвикува труење со храна и непотребно расипување на храната.
- Месо, риба и сплично треба да се чуваат во преградата за разладување на храната, а преградата за зеленчук е пожелно да се користи за зеленчукот. (ако е достапна)
- За да избегнете меѓусебна контаминација на производите, не ставајте месни производи заедно со зеленчуци и овошје.
- Храната треба да се стави во фрижидер во затворени садови или да се покрие за да се спречи влага и мириз.

Табелата дадена подолу е краток водич кој го покажува најефикасниот начин за складирање на главните групи храна во делот за ладилник.

| Храна | Максимално време за чување | Како и каде да складирајте |
|-------------------|----------------------------|--|
| Овошје и зеленчук | 1 седмица | Корпа за зеленчук |
| Месо и риба | 2 - 3 дена | Завиткајте во пластична фолија, ќеса или во оддел за месо и складирајте на стаклената полица |

| Храна | Максимално време за чување | Како и каде да складирајте |
|--|--|----------------------------------|
| Свежо сирење | 3 - 4 дена | На назначената полица на вратата |
| Путер и маргарин | 1 седмица | На назначената полица на вратата |
| Производи во шише, на пр. млеко и јогурт | До истекот на рокот што го одредува производителот | На назначената полица на вратата |
| Јајца | 1 месец | На назначената полица за јајца |
| Зготвена храна | 2 дена | На сите полици |

НАПОМЕНА:

 Компирите, кромидот и лукот не треба да се чуваат во ладилникот.

4.2 Преграда за замрзнување

- Замрзнувачот се користи за складирање замрзнатата храна, за замрзнување свежа храна и за правење коцки мраз.
- Храната во течна форма треба да се замрзнува во пластични садови, а другата храна во пластични фолии или кеси. При замрзнување свежата храна, во пакувањето не смее да има воздух и не смее да протекува. Најсоодветни се специјални вреќички за замрзнување, алюминиумска фолија, полиетиленски вреќички и пластични садови.
- Не ставајте свежа храна веднаш до замрзнатата храна бидејќи може да ја растопи.
- Пред да замрнете свежа храна, поделете ја на порции за едно јадење.
- Одмрзнатата храна треба да ја консумирате набрзо по одмрзнувањето
- Секогаш следете ги упатствата на производителот за пакување храна кога складираате замрзнатата храна. Доколку нема информации, храната треба да се чува најдолго 3 месеци од датумот на кој сте ја купиле.
- Кога ќе купите замрзнатата храна,

проверете дали е замрзнатата во соодветни услови и уверете се дека пакувањето не е оштетено.

- Замрзнатата храна треба да се пренесува во соодветни садови и да биде ставена во замрзнувачот што е можно побрзо.
- Не купувајте замрзнатата храна ако на пакувањето се видливи знаци од влажност и невообичаено надувување. Таквата храна веројатно била чувана на несоодветна температура и нејзините состојки веројатно се во лоша состојба.
- Рокот на употреба на замрзнатата храна зависи од собната температура, поставката на термостатот, колку често се отвора вратата, видот на храната и времето кое што е потребно да се однесе производот од продавница до дома. Секогаш следете ги упатствата што се дадени на пакувањето и никогаш не надминувајте го максималното посочено време за складирање.
- Ако вратата од замрзнувачот остане отворена подолго време или не е правилно затворена, може да се формира мраз во замрзнувачот и може да се спречи ефикасното циркулирање на воздухот. За да се разреши ова,

исклучете го замрзнувачот и чекајте да се одмрзне. Исклучете го замрзнувачот откако целосно ќе се одмрзне.

- Капацитетот на замрзнувачот означен на етикетата е капацитет без корпи, капаци итн.
- Не замрзнувајте ја повторно веќе одмрзнатата храна. Тоа е опасно по вашето здравје бидејќи може да предизвика проблеми како труење со храна.

НАПОМЕНА: Ако се обидете да го отворите замрзнувачот веднаш откако сте го затвориле, ќе забележите дека нема да се отвори лесно. Ова е нормално. Откако ќе се постигне рамнотежа, вратата лесно ќе се отвори. Користете ја полицата за брзо замрзнување за да замрзнете домашно зготвени јадења (и друга храна која сакате да ја замрзнете) побрзо, бидејќи моќта на замрзнување во овој простор на замрзнувачот е поголема. Полицата за брзо замрзнување е долната фиока во одделот на замрзнувачот.

- За да го искористите максималниот капацитет на замрзнувачот користете ги стаклените полици во горниот и средниот оддел, како и долната корпа во долниот оддел.



Табелата дадена подолу е краток водич кој го покажува најефикасниот начин за складирање на главните групи храна во делот за замрзнувач.

| Месо и риба | Подготовка | Максимално време за чување (месеци) |
|--|--|-------------------------------------|
| Бифтек | Месото е завиткано во фолија | 6 - 8 |
| Јагнешко | Месото е завиткано во фолија | 6 - 8 |
| Печено телешко | Месото е завиткано во фолија | 6 - 8 |
| Телешко на коцки | На мали парчиња | 6 - 8 |
| Јагнешко на коцки | На парчиња | 4 - 8 |
| Мелено месо | Во пакување без користење зачини | 1 - 3 |
| Пилешки цигер (парчиња) | На парчиња | 1 - 3 |
| Колбаси/салама | Треба да се чуваат спакувани дури и ако имаат лушпа | |
| Пилешко и мисирка | Месото е завиткано во фолија | 4 - 6 |
| Гуска и патка | Месото е завиткано во фолија | 4 - 6 |
| Елен, зајак и дива свинја | Во порции од 2,5 kg или како филети | 6 - 8 |
| Слатководна риба (лосос, крап, сом) | Откако ќе ги исчистите утробата и крлушките на рибата, измијте и исушете ја. Ако е неопходно, исечете ги опашот и главата. | 2 |
| Посна риба (морски греч, калкан, лист) | | 4 |
| Мрсна риба (туна, скуша, ципура, сардела) | | 2 - 4 |
| Школки, ракови | Чисти и во кеса | 4 - 6 |
| Кавијар | Во своето пакување или во алуминиумски или пластичен сад | 2 - 3 |
| Полжави | Во солена вода, во своето пакување, во алуминиумски или пластичен сад | 3 |



НАПОМЕНА: Штом ќе се одмрзне смрзнатото месо, треба да се готви како свежото. Ако не го згответите месото кога ќе се одмрзне, не смее повторно да се замрзува.

| Зеленчук и овошје | Подготовка | Максимално време за чување (месеци) |
|------------------------|--|-------------------------------------|
| Боранија и грав | Измијте и исечете на мали парчиња и сварете во вода | 10 - 13 |
| Грашок | Исчистете го од мешунките, измијте го и сварете го во вода | 12 |
| Зелка | Исчистете ја и сварете ја во вода | 6 - 8 |
| Морков | Исчистете и исечете на мали парчиња и сварете ги во вода | 12 |
| Пиперка | Исечете ја дршката, исечете на два дела и извадете ги семките и сварете ја во вода | 8 - 10 |
| Спанаќ | Измијте го и сварете го во вода | 6 - 9 |

| Зеленчук и овошје | Подготовка | Максимално време за чување (месеци) |
|-------------------|---|-------------------------------------|
| Карфиол | Извадете ги листовите, исечете ја срцевината на парчиња и оставете го вода со малку лимон | 10 - 12 |

| Зеленчук и овошје | Подготовка | Максимално време за чување (месеци) |
|---------------------|--|-------------------------------------|
| Модар патлиџан | Исечете го на парчиња од 2 см по миенјето | 10 - 12 |
| Пченка | Исчистете и спакувајте ја со кочанот или издробена | 12 |
| Јаболко и круша | Излупете ги и исечете ги на парчиња | 8 - 10 |
| Кајсија и праска | Исечете на два дела и извадете ги семките | 4 - 6 |
| Јагоди и капини | Измијте и исчистете ги | 8 - 12 |
| Зготвено овошје | Додадете 10 % шеќер во садот | 12 |
| Слива, цреша, вишна | Измијте и исчистете ги семките | 8 - 12 |

| | Максимално време за чување (месеци) | Време на одмрзнување на собна температура (часови) | Време на одмрзнување во перна (минути) |
|---------------|-------------------------------------|--|--|
| Леб | 4 - 6 | 2 - 3 | 4-5 (220-225° C) |
| Бисквити | 3 - 6 | 1 - 1,5 | 5-8 (190-200° C) |
| Печиво | 1 - 3 | 2 - 3 | 5-10 (200-225 °C) |
| Пита | 1 - 1,5 | 3 - 4 | 5-8 (190-200° C) |
| Лиснато тесто | 2 - 3 | 1 - 1,5 | 5-8 (190-200° C) |
| Пица | 2 - 3 | 2 - 4 | 15-20 (200° C) |

| Млечни производи | Подготовка | Максимално време за чување (месеци) | Услови на чување |
|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|--|
| Млеко во кутија (хомогенизирано) | Во своето сопствено пакување | 2 - 3 | Свежо млеко - во своето сопствено пакување |
| Кашкавал - со исклучок на сирењето | На парчиња | 6 - 8 | Може да се користи оригиналното пакување за краткотраен период на чување. Треба да се завитка во фолија за подолготрајно чување. |
| Путер, маргарин | Во своето пакување | 6 | |

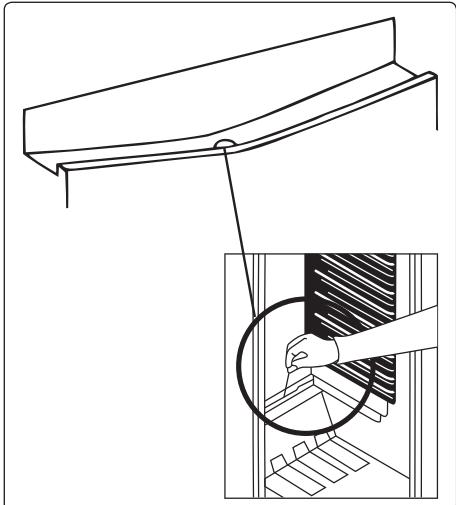
5 ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

- ⚠** Исклучете го апаратот од струја пред чистење.
- ⚠** Не чистете го истурајќи вода врз него.
- ⚠** Не користете абразивни средства, детергенти или сапун за чистење на апаратот. По миење, исплакнете со чиста вода и исушете темелно. Кога ќе завршите со чистење, со суви дланки повторно поврзете го приклучокот со главното напојување.

- Во кукиштето на светилката не смее да навлезе вода, ниту пак во другите електрични делови.
- Апаратот треба редовно да се чисти со раствор од сода бикарбона и млака вода.
- Дополнителната опрема се чисти засебно, рачно со сапун и вода. Не мијте ги додатоците во машина за перење садови.
- Барем еднаш годишно чистете го кондензаторот со четка. Ова ќе помогне да заштедите на трошоци за енергија и да ја зголемите продуктивноста.

⚠ Мора да се исклучи електричното напојување за време на чистењето.

Одмрзнување на одделот со ладилникот



- Одмрзнувањето настанува автоматски во преградата за ладење при работењето. Водата се собира во садот за испарување и автоматски испарува.
- Садот за испарување и отворот за одвод на одмрзнатата вода треба да се чистат од време на време со цевката за одводот за да спречите водата да се собира долу во ладилникот наместо да истекува.
- Отворот за одвод може да го исчистите и со истурање половина чаша вода во него.

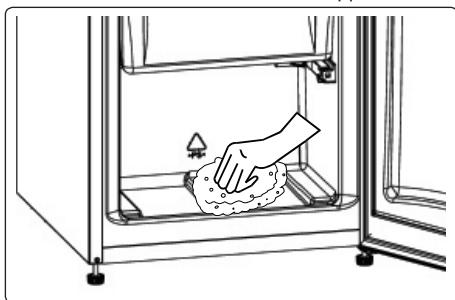
Постапка за одмрзнување на замрзнувачот

- Ќе се наталожи мала количина мраз во замрзнувачот во зависност од тоа колку долго е отворена вратата или од количината влага. Важно е да не дозволите создавање мраз на места кои ќе влијаат врз цврстото затворање на гумата на вратата. Така може да навлегува воздух во одделот што доведува до постојана работа на компресорот. Тенкиот слой мраз е мек и може да се извади со четка или пластична гребалка. Не користете метални или остри гребалки, механички средства или други помагала за да го забрзате

процесот на одмрзнување. Извадете ги сиот отстранет мраз од одделот. Не мора да го исклучите апаратот за да отстранувате тенки слоеви мраз.

- Исклучете го апаратот од струја и извадете ја содржината во картонска кутија и завиткајте ја во дебели ќебиња или во хартија за да останата студени кога сакате да вадите дебели слоеви мраз. Одмрзнувањето е најефикасно ако се спроведе кога замрзнувачот е речиси празен и треба да се направи што е можно побргу за да се спречи непотребен пад на температурата на содржината.
- Не користете метални или остри гребалки, механички средства или други помагала за да го забрзате процесот на одмрзнување.

Зголемувањето на температурата на пакувањата замрзната храна во текот на одмрзнувањето ќе им го скрати рокот на употреба. За време на одмрзнувањето чувајте ја храната завиткана во амбалажа и ладна.

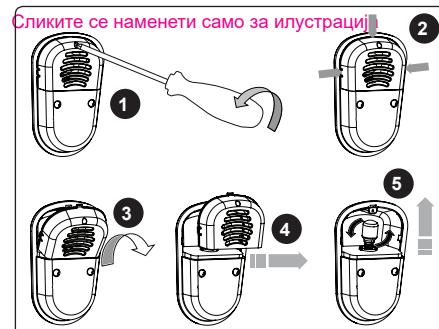


- Исушете ја внатрешноста на одделот со сунѓер или чиста крпа.
- За да го забрзате периодот на одмрзнување, може да ставите еден или повеќе садови со топла вода во одделот на замрзнувачот.
- Проверете ја содржината кога ја ставате одново во замрзнувачот и ако некои од пакувањата се одмрзнати, тогаш тие треба да се изедат во период од 24 часа или да се згответат пред да се замрзнат одново.
- Кога одмрзнувањето ќе биде готово,

исчистете ја внатрешноста на уредот со раствор од топла вода и малку сода бикарбона и потоа исушете темелно. Измијте ги сите делови што може да се извадат на ист начин и повторно ставете ги на место. Поврзете го замрзнувачот во струја и оставете го да работи 2 до 3 часа на поставена вредност MAX пред да ја вратите храната во него.

5.1 Замена на светилката

Важна напомена: Исклучете го уредот од напојување пред да почнете.



- Доколку има, отстранете го шрафтот од капакот на светилката со помош на шрафцигер. (Сл. 1)
- Притиснете ги куките на капакот на светилката. (Сл. 2)
- Отворете го капакот на светилката кон стрелката кога горните куки ќе излезат од лежиштето. (Сл. 3)
- Извлечете го капакот кон стрелката за да го извадите. (Сл. 4)
- Завртете ја светилката спротивно од стрелките на часовникот и извадете ја. (Сл. 5)
- Заменете ја светилката со нова, која не смее да има поголема моќност од 15 W. (Сл. 5)
- Применете ги постапките по обратен редослед.
- Откако ќе почекате 5 минути, вклучете го уредот.

Замена на ЛЕД-светилката

За замена на ЛЕД-светилките ве молиме контактирајте го најблискиот овластен сервисен центар.

 **Забелешка:** Броевите и локацијата на ЛЕД лентите може да се различни во зависност од моделот.

6 ТРАНСПОРТ И ПРЕМЕСТУВАЊЕ

6.1 Транспорт и менување позиција

- Може да ги зачувате оригиналното пакување и пената за повторен транспорт (по избор).
- Прицврстете го апаратот со дебело пакување, ремени или издржливи јажини и следете ги упатствата за транспорт дадени на пакувањето.
- Отстранете ги сите отстранливи делови (фиоки, садови за мраз, итн.) или фиксирајте ги на апаратот со самолеплива лента во текот на преместувањето или транспортот.

 Секогаш транспортирајте го апаратот во исправена положба.

6.2 Менување на положбата на вратата

- Правецот на отворање на вратата од апаратот не може да се смени доколку раките на вратата се поставени на надворешната страна на вратата.
- Правецот на отворање на вратата може да се смени само кај модели без ракки.
- Ако правецот на отворање на вратата на апаратот може да се смени, треба да контактирате со најблискиот овластен сервис за да го сменат правецот на отворање.

7 ПРЕД ДА ПОВИКАТЕ СЕРВИСЕР

Ако имате проблем со апаратот, ве молиме проверете го следново пред да го контактирате сервисниот центар.

Вашиот апарат не работи

Проверете дали:

- Има електрична енергија
- Приклучокот е правилно поставен во штекерот
- Дали е прегорен осигурувачот за штекерот или главниот осигурувач
- Штекерот е оштетен. За да го проверите ова, вклучете друг функционален апарат во истиот приклучок.

Апаратот лошо работи

Проверете дали:

- Апаратот е преоптоварен
- Вратата на апаратот е соодветно затворена
- Има прашина на кондензаторот
- Има доволно простор одзади и од страните.

Вашиот апарат работи бучно

Нормална бучава

Се појавува звук како крцкање:

- Во текот на автоматското одмрзнување
- Кога апаратот се лади или топли (поради ширење на материјалот на апаратот).

Краток звук на крцкање: Се слуша кога термостатот го вклучува/исклучува компресорот.

Нормален звук на моторот:

Посочува дека компресорот работи нормално. Кога прв пат го вклучувате апаратот, можно е компресорот да е бучен кратко време.

Звук на клокотење и прскање: Оваа бука ја предизвикува протокот на средството за ладење во цевките на системот.

Звук на течење на вода: Се јавува поради садот за испарување. Оваа бука е нормална при процесот на одмрзнување.

Се појавува звук на дување воздух: Кај некои модели при нормално работење на системот благодарение на циркулацијата на воздухот.

Работите на апаратот кои ги допираат шарките се топли

Особено летно време (кога е топло), површините кои ги допираат шарките на вратата може да станат топли поради работата на компресорот, ова е нормално.

Ако има наталожување на влажност во апаратот

Проверете дали:

- Целата храна е соодветно спакувана. Садовите се исушени пред да ги ставите во апаратот.
- Дали вратите на **апаратот** се отвораат честопати. Влагата од просторијата влегува во **апаратот** кога се отвораат вратите. Влажноста побрзо се зголемува ако вратите се отвораат честопати, особено ако просторијата е многу влажна.

Вратата не се отвора и затвора како што треба

Проверете дали:

- Има храна или амбалажа што спречува затворање на вратата
- Шарките се скршени или изабени
- Дали **апаратот** е на рамна површина.

Препораки

- Ако го исклучите апаратот од струја, почекајте барем 5 минути пред повторно да го вклучите или рестартирате за да не го оштетите компресорот.
- Ако не го користите апаратот подолго време (на пр. за време на летниот одмор), исклучете го од струја. Исчистете го апаратот како што е посочено во поглавјето и оставете ја вратата отворена за да спречите појава на влага и миризба.
- Ако проблемот продолжува откако сте ги следеле сите погоре дадени упатства, повикајте го најблискиот овластен сервисен центар.

• Апаратот кој го набавивте е направен исклучиво за домашна употреба. Не е наменет за комерцијална или заедничка употреба. Ако го користите ладилникот на начин којшто не соодветствува со одликите, потенцираме дека производителот и застапникот не се одговорни за поправките или дефектите во периодот на гаранцијата.

8 СОВЕТИ ЗА ЗАЧУВУВАЊЕ ЕЛ. ЕНЕРГИЈА

1. Монтирајте го апаратот во ладна, добро проветрувана просторија, но да не е во директен контакт со сончева светлина и да не биде во близина на извор на топлина (како што е радијатор или рерна), во спротивно, користете плоча за изолација.
2. Дозволете топлата храна и пијалаците да се изладат пред да ги ставите во апаратот.
3. Одмрзнатата храна ставете ја во преградата за ладење, ако има. Ниската температура на замрзнатата храна ќе помогне при ладењето на преградата за ладење додека храната се одмрзнува. Ова ќе заштеди енергија. Замрзнатата храна која е оставена надвор од апаратот да се одмрзне ќе предизвика непотребно трошење енергија.
4. Пијалаците или другите течности треба да се покриени кога се внатре во апаратот. Ако не се покриени, тогаш влажноста во апаратот ќе се зголеми, а со тоа апаратот користи повеќе енергија. Покривањето на пијалаците и другите течности помага при зачувување на нивниот мирис и вкус.
5. Избегнувајте да ги оставате отворени вратите подолги периоди и да ги отворате прекесто, бидејќи ќе влезе топол воздух во апаратот предизвикувајќи компресорот да се вклучува непотребно често.

6. Капаците на преградите со различна температура (како на пример комората за свежа храна и за разладување, ако има) чувајте ги затворени.
7. Гумата на вратите мора да биде чиста и еластична. Доколку гумата е оштетена, заменете ја.
8. Потрошувачката на енергија е декларирана со максимално оптоварување и со користење само на долната фиока од делот за замрзнување и на долната стакlena полица

ГАРАНТЕН ЛИСТ

ГАРАНТЕН РОК: 5 години

УСЛОВИ НА ГАРАНЦИЈАТА:

Две години е обезбедена целосна бесплатна гаранција која вклучува бесплатна поправка (работна рака), бесплатна замена на резервни делови, бесплатни резервни делови и замена на производот со нов доколку истиот не може да биде поправен. Во третата, четвртата и петтата година на гаранцијата обезбедени се само бесплатни резервни делови додека констатацијата на дефектот (дефектација) и замена на делот (работна рака) се наплатува, во случај апаратот да не може да се поправи не е вклучена замена на производот со нов.

Гаранцијата важи од денот на купување на производот.

Обезбедени се резервни делови за период од 5 години од датумот на продажба на производот.

Рок на поправка: 30 работни дена.

Доколку поправката на производот трае подолго од законски пропишаниот рок од 30 работни дена, а е во периодот од 2 години целосна бесплатна гаранција истиот ќе биде заменет со нов или соодветен производ.

НАПОМЕНА:

1. Апаратот е само за домашна употреба (не е за професионална употреба).
2. Во случај на професионална употреба гарантниот рок е 6 месеци.
3. Гарантниот лист важи само заверен од продавачот (продавницата).
4. Заверениот гарантен лист не важи без фискална сметка. Датумот на заверување на гарантниот лист мора да биде ист со датумот на издавање на фискалната сметка од страна на продавачот (продавницата).
5. Заверениот гарантен лист не важи без налепница со сериски број и баркод.

Увозникот гарантира дека производот има декларирани карактеристики за квалитетот и дека исправно ќе функционира во гарантниот рок доколку исправно се постапува со производот и се следи приложеното упатство за употреба и одржување.

Гаранцијата е исклучена и не се применува во случаи кога оштетувањата се настанати: во било кој транспорт кој не го врши увозникот, поради невнимателно ракување, поради виши сили или поради поправки од трети лица и сервиси неовластени од страна на увозникот, механичко оштетување (скршено, скринато), и од временски и елементарни непогоди.

Во случај на отстранување на недостаток на производот гарантниот рок се продолжува за време во кое производот не е користен. Ова време се пресметува од денот на барањето на потрошувачот за отстранување на недостатокот.

При поднесувањето на рекламијата, купувачот е должен да се јави на генералниот ЦЕНТРО УНИОН СЕРВИС (ФАВОРИТ ЕЛЕКТРОНИКС) тел.: 02 2440-070. Пред интервенцијата од страна на овластениот сервисер купувачот е должен да ја покаже оверената гаранција и сметката за купениот производ (фискалната сметка).

Секоја неоправдана рекламија за настанати недостатоци на производот (неоправдано повикување сервис), повлекува надомест на трошоците на доаѓањето на сервисот (потрошени бензин на возилото и време) кој оди на сметка на купувачот.

Техничко упатство за користењето на производот:

Производот се отпакува и става во употреба според приложеното упатство за употреба кое се испорачува заедно со производот.

ТД ЦЕНТРО УНИОН Скопје, како увозник и продавач на производите со стручните лица и овластениот сервис стои на располагање за било какви консултации, стручна и техничка помош при одржување, промена и употреба на производот.

ИЗЈАВА

УВОЗНИКОТ ПОТВРДУВА ДЕКА ПОТРОШУВАЧИТЕ ГИ ИМААТ ЗАКОНСКИТЕ ПРАВА КОИ ПРОИЗЛЕГУВААТ ОД ЗАКОНОДАВСТВОТО НА Р.МАКЕДОНИЈА КОЕ ЈА РЕГУЛИРА ПРОДАЖБАТА НА ПРОИЗВОДИТЕ И ДЕКА ОВИЕ ПРАВА НЕ СЕ ЗАГРОЗЕНИ СО ДАДЕНАТА ГАРАНЦИЈА.

ВАЖНО!

И по истекот на гарантскиот рок ви препорачуваме заради ваша сигурност, сигурност на апаратот и квалитетот сервисирањето да го продолжите во ЦЕНТРО УНИОН СЕРВИС (ФАВОРИТ ЕЛЕКТРОНИКС) СКОПЈЕ, каде што наши стручни лица имаат специјална обука за ваков тип на апарати.

Увозникот на производот обезбедува сервис преку сервисната мрежа на ЦЕНТРО УНИОН СЕРВИС (ФАВОРИТ ЕЛЕКТРОНИКС) Скопје.

Сите дефекти задолжително се пријавуваат во ЦЕНТРО УНИОН СЕРВИС (ФАВОРИТ ЕЛЕКТРОНИКС) на Бул."Партизански одреди" бр. 154, Скопје Тел. (02) 2440-070.

Производ: _____

Сериски број: _____

Датум на производство: _____

Продавач: _____

Датум на продажба: _____

МП

_____ Потпис

Датум на регистрирање _____

Опис на рекламијата

Заверка на пријавата за рекламија

МП

_____ Потпис

НАПОМЕНА: Сите дефекти задолжително се пријавуваат во **ФАВОРИТ ЕЛЕКТРОНИКС СЕРВИС** на Булевар Партизански одреди бр.154 , Скопје, Тел.(02)2440-070
ОВЛАСТЕНИ СЕРВИСИ

| | | | |
|----|-----------------------|---------------------------------------|---|
| 1 | Скопје | Фаворит Електроникс Сервис | ул.Партизански Одреди бр. 154, Скопје |
| 2 | Тетово | Сервис Ѓоко Дооел | ул.Видое Смилевски Бато бр.43 11/10, Тетово |
| 3 | Гостивар | Мукрем сервис ТП | ул. Никола Парапунов бр.150, Гостивар |
| | Кичево Макед. Брод | | |
| 4 | Струга | Лед Електроника 2017 Дооел | ул.Цветан Димов бр.22, Струга |
| | Дебар | | |
| 5 | Дебар | Кренар - МД | нас.Венец 2 бб, Дебар |
| 6 | Охрид | Сервис Термофриз | ул. Славеј Планина бр.97, Охрид |
| 7 | Велес | Фриго Тони-Сервис | ул. Благој Нечев бр. 39, Велес |
| 8 | Кавадарци | Сломак увоз-извоз | ул. Браќа Хаџи Тефови бр.30, Кавадарци |
| | Неготино | | |
| | Демир Капија | | |
| 9 | Гевгелија | Хот Контрол-Сервис | бул.Гевгелија бр.24 а, Гевгелија |
| 10 | Штип | Пако Сервис | ул. Никола Чаулев бр. 3, Штип |
| 11 | Радовиш | Тони Атанасов | ул. Благој Туфанов бр.22/, Радовиш |
| 12 | Куманово | Боби-Домус Дооел | с.Долно Коњаре ул.1 бр.215, Куманово |
| | | Ден-Ман Далавера | ул. Јане Сандански бр. 92, Свети Николе |
| 13 | Крива Паланка | Ампер Младен Дооел | ул. Борис Трајковски бр. 19, Крива Паланка |
| 14 | Пробиштип | РТВ СЕРВИС ШЕСТА | ул.Тодор Александров (ламела 1), Пробиштип |
| | Кратово | | |
| | Злетово | | |
| 15 | Свети Николе | Ден - Ман Далавера | ул. Јане Сандански бр. 92, Свети Николе |
| | Кочани | | |
| | Виница | | |
| | Пробиштип | | |
| 16 | Пехчево | Даниел Стефановски | ул. Ванчо Китанов бр.17, Пехчево |
| | Берово | | |
| | Делчево | | |
| | Мак. Каменица | | |
| 17 | Струмица | Електро Сервис - Мите | ул. Методија Митевски бр.12, Струмица |
| | | Китанов Сервис | ул. Младинска бр.246, Струмица |
| 18 | Прилеп | Мис - Електро Компани | ул. 11-ти Октомври бр. 7А, Прилеп |
| 19 | Битола | Електро Сервис Јован | ул.Благојче Сильјаноски бр.58, Битола |
| 20 | Ресен | Круме Димитриевски | с.Крани, Ресен |

Hvala vam što ste odabrali ovaj proizvod.

Ovaj korisnički priručnik sadrži važne informacije o sigurnosti i uputstva namenjena da vam pomognu u radu i održavanju uređaja.

Odvojite vreme da pročitate ovaj korisnički priručnik pre upotrebe uređaja i sačuvajte ovu knjigu za buduću upotrebu.

| Ikona | Vrsta | Značenje |
|--|-----------------------------------|---|
|  | UPOZORENJE | Rizik od ozbiljne povrede ili smrti |
|  | RIZIK OD ELEKTRIČNOG UDARA | Rizik od opasnog napona |
|  | POŽAR | Upozorenje; rizik od požara / zapaljivih materijala |
|  | OPREZ | Rizik od povrede ili oštećenja imovine |
|  | VAŽNO | Pravilno rukovanje sistemom |

Sadržaj

| | |
|--|-----------|
| 1 BEZBEDNOSNA UPUTSTVA | 45 |
| 1.1 Opšta bezbednosna upozorenja..... | 45 |
| 1.2 Upozorenja o instalaciji..... | 49 |
| 1.3 Tokom upotrebe..... | 49 |
| 2 OPIS UREĐAJA | 51 |
| 3 UPOTREBA APARATA | 51 |
| 3.1 Informacije o tehnologiji manje mraza Less Frost | 51 |
| 3.2 Podešavanje termoštata | 51 |
| 3.3 Upozorenja u vezi sa podešavanjem temperature | 52 |
| 3.4 Pribor | 52 |
| 3.4.1 Posuda za led (<i>Kod nekih modela</i>) | 52 |
| 3.4.2 Kutija zamrzivača | 53 |
| 3.4.3 Polica za hlađenje (<i>kod nekih modela</i>)..... | 53 |
| 3.4.4 Brojčanik za svežinu (<i>Kod nekih modela</i>) | 53 |
| 3.4.5 Podesiva polica u vratima (<i>kod nekih modela</i>)..... | 54 |
| 4 ČUVANJE HRANE | 54 |
| 4.1 Odeljak frižidera..... | 54 |
| 4.2 Odjeljak zamrzivačaOdeljak zamrzivača | 55 |
| 5 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE | 59 |
| 5.1 Zamena sijalice..... | 60 |
| 6 TRANSPORT I PROMENA POLOŽAJA | 60 |
| 6.1 Transport i promena položaja | 60 |
| 6.2 Promena položaja vrata..... | 60 |
| 7 PRE POZIVANJA SERVISA ZA PODRŠKU NAKON KUPOVINE..... | 61 |
| 8 SAVETI ZA UŠTEDU ENERGIJE | 62 |

1 BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

1.1 Opšta bezbednosna upozorenja

Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik

⚠️ UPOZORENJE: Nemojte da blokirate otvore za ventilaciju na kućištu ili strukturi uređaja.

⚠️ UPOZORENJE: Nemojte da koristite mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.

⚠️ UPOZORENJE: Nemojte koristiti električne aparate unutar prostora za čuvanje hrane, osim ako se ne radi o aparatima čiju upotrebu preporučuje proizvođač.

⚠️ UPOZORENJE: Nemojte da oštetite kolo sredstva za hlađenje.

⚠️ UPOZORENJE: Prilikom pozicioniranja uređaja postarajte se da kabl za napajanje ne bude zaglavljen ili oštećen.

⚠️ UPOZORENJE: Nemojte da postavljate više prenosivih strujnih utičnica ili prenosivih jedinica napajanja na zadnjoj strani uređaja.

⚠️ UPOZORENJE: Da biste izbegli opasnost usled nestabilnosti uređaja, on se mora fiksirati u skladu sa sledećim uputstvima.

 Ako vaš uređaj koristi R600a kao sredstvo za hlađenje (ova informacija će biti priložena na etiketi na hladnjaku) treba da budete obazrivi tokom prenosa i instalacije da biste sprečili oštećenje elemenata hladnjaka. R600a je ekološki prihvatljiv i prirodan gas,

ali takođe je i eksplozivan. U slučaju curenja usled oštećenja na elementima hladnjaka, premestite svoj frižider dalje od otvorenog plamena ili izvora topote i provetrite prostoriju gde je uređaj smešten na nekoliko minuta.

- Dok prenosite i smeštate frižider, nemojte oštetići kolo gasa za hlađenje.
- Nemojte da čuvate eksplozivne supstance kao što su konzerve aerosola sa zapaljivim gasom u ovom uređaju.
- Ovaj uređaj je namenjen za korišćenje u domaćinstvu i za srodne primene kao što su:
 - kuhinjski prostori sa osobljem u prodavnicama, kancelarije i druga poslovna okruženja.
 - farme i gosti u hotelima, motelima i drugim stambenim objektima.
 - pansioni za noćenje sa doručkom;
 - ugostiteljski objekti i slične primene u nemaloprodajnim mestima.
- Ako se utičnica ne poklapa sa utikačem zamrzivača, proizvođač, njegovo servisno osoblje ili slične kvalifikovane osobe treba da zamene utikač da bi se sprečila opasnost.
- Posebni uzemljeni utikač je povezan sa kablom za napajanje vašeg frižidera. Ovaj utikač treba da se koristi sa posebno uzemljenom utičnicom snage 16 ampera. Ako nema takve utičnice u vašem domu, angažujte ovlašćenog tehničara da je instalira.

- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starosti 8 godina i više kao i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili su im data uputstva po pitanju bezbedne upotrebe uređaja i ako razumeju opasnosti. Deca ne smeju da se igraju sa ovim uređajem. Deca ne smeju čistiti ili održavati uređaj bez nadzora.
- Deci uzrasta od 3 do 8 godina je dozvoljeno da pune i prazne rashladne uređaje. Od dece se ne očekuje da obavljaju čišćenje ili održavanje uređaja, od vrlo male dece (od 0 do 3 godine) se ne očekuje da koriste uređaje, od male dece (od 3-8 godina) se ne očekuje da koriste uređaje na bezbedan način, osim ako su pod stalnim nadzorom, starija deca (8-14 godina) i ranjiva lica mogu bezbedno da koriste aparate nakon što im je dat odgovarajući nadzor ili instrukcija u vezi sa upotrebom aparata. Od vrlo ranjivih lica se ne očekuje da koriste uređaje na siguran način osim ako im nije dat odgovarajući nadzor.
- Ako se kabl za napajanje ošteti, proizvođač, ovlašćeno servisno osoblje ili slične kvalifikovane osobe moraju da zamene utikač da bi se sprečila opasnost.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu na nadmorskim visinama većim od 2000 m.

Da biste izbegli kontaminaciju hrane, molimo da se pridržavate sledećih uputstava:

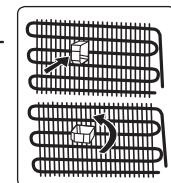
- Otvaranje vrata na duži period može prouzrokovati značajno povećanje temperature u odeljcima uređaja.
- Redovno čistite površine koje mogu doći u dodir sa hranom i dostupnim sistemima za odvodnjavanje
- Sirovo meso i ribu čuvajte u odgovarajućim sudovima u frižideru, tako da ne budu u kontaktu sa ili da ne kaplju na drugu hranu.
- Odeljci sa zamrznutom hranom sa dve zvezdice pogodni su za čuvanje zamrznute hrane, čuvanje ili pravljenje sladoleda i pravljenje kocki leda.
- Odeljci sa jednom, dve i tri zvezdice nisu pogodni za zamrzavanje sveže hrane.
- Ako je rashladni uređaj ostavljen prazan duže vremena, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite vrata otvorena kako bi se sprečilo stvaranje buđi unutar uređaja.

1.2 Upozorenja o instalaciji

Pre upotrebe vašeg frižidera zamrzivača prvi put, molimo obratite pažnju na sledeće detalje:

- Radni napon vašeg frižidera zamrzivača je od 220 do 240 V na 50 Hz.
- Utikač mora biti dostupan nakon montaže.
- Vaš frižider zamrzivač može imati neprijatan miris pri prvom uključivanju. Ovo je normalno i miris će nestati kada vaš frižider zamrzivač počne da hlađi.
- Pre priključivanja vašeg frižidera zamrzivača, vodite računa da informacije na pločici sa podacima (napon i povezano opterećenje) odgovaraju napajanju strujne mreže. Ako imate dilema, konsultujte se sa ovlašćenim električarom.
- Umetnите utikač u utičnicu sa efikasnom vezom na uzemljenje. Ako utikač nema uzemljenje ili utikač ne odgovara, predlažemo da pozovete ovlašćenog električara za pomoć.
- Uređaj mora biti povezan sa ispravno montiranom utičnicom sa osiguračem. Napajanje (AC) i napon u radnoj tački moraju odgovarati detaljima na pločici uređaja (pločica sa imenom je smeštena na unutrašnjoj levoj strani uređaja).
- Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja koja nastanu usled upotrebe bez uzemljenja.
- Stavite vaš frižider zamrzivač na mesto na kom neće direktno biti izložen sunčevoj svetlosti.
- Vaš frižider zamrzivač nikada ne treba koristiti na otvorenom prostoru ili izložiti kiši.
- Vaš uređaj treba da se nalazi najmanje 50 cm od šporeta, plinskih rerni i grejača i najmanje 5 cm od električnih rerni.
- Kada se vaš frižider zamrzivač postavi pored dubokog zamrzivača, treba da ima najmanje 2 cm prostora između njih da bi se sprečilo formiranje vlage na spoljnoj površini.

- Nemojte da prekrivate telo ili vrh frižidera zamrzivača miljeima. Ovo će uticati na performanse vašeg frižidera zamrzivača.
- Neophodno je ostaviti najmanje 150 mm prostora od vrha vašeg uređaja. Nemojte ništa da stavljate na vrh svog uređaja.
- Nemojte stavljati teške predmete na uređaj.
- Detaljno očistite uređaj pre korišćenja (vidi Čišćenje i održavanje).
- Pre upotrebe vašeg frižidera zamrzivača, obrišite sve delove rastvorom od tople vode i kaščice sode bikarbune. Zatim isperite čistom vodom i osušite. Vratite sve delove u frižider zamrzivač nakon čišćenja.
- Koristite podesive prednje nožice da osigurate da je vaš uređaj ravan i stabilan. Nožice možete da podesite okretanjem u bilo kom smeru. To treba učiniti pre stavljanja hrane u uređaj.
- Montirajte dve plastične vodilice za rastojanje (deo sa crnim lopaticama -kondenzatorna zadnjoj strani) okretanjem za 90° (kao što je prikazano na slici) da bi se sprečilo da kondenzator dodiruje zid.
- Rastojanje između uređaja i zida pozadi mora da bude najmanje 75 mm.



1.3 Tokom upotrebe

- Nemojte da povezujete svoj frižider zamrzivač sa električnim napajanjem korišćenjem produžnog voda.
- Nemojte da uključujete oštećene, pokidane ili stare utikače.
- Nemojte da povlačite, savijate ili oštećujete kabl.
- Nemojte da koristite adapter za utikač.
- Ovaj uređaj je dizajniran za upotrebu od strane odraslih. Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem ili da vise na vratima.
- Nikada ne dodirujte kabl za napajanje / utikač mokrim rukama. To može izazvati kratki spoj ili strujni udar.
- Nemojte da stavljate staklene flaše ili

- konzerve pića u odeljak za pravljenje leda jer mogu da puknu usled zamrzavanja sadržaja.
- Nemojte da stavlјate eksplozivni ili zapaljivi materijal u frižider. Pića sa visokim sadržajem alkohola postavljajte u vertikalni položaj u odeljku frižidera i proverite da li su njihovi poklopci čvrsto zatvoreni.
 - Prilikom uklanjanja leda iz odeljka za pravljenje leda, nemojte da ga dodirujete. Led može da izazove promrzline i/ili posekotine.
 - Nemojte da dodirujete zamrznutu hranu mokrim rukama. Nemojte da jedete sladoled ili kocke leda odmah nakon što ih izvadite iz odeljka za pravljenje leda.
 - Nemojte ponovo zamrzavati odmrznutu hranu. To može da izazove zdravstvene probleme kao što je trovanje hranom.

Stari i pokvareni frižideri

- Ako vaš stari frižider ili zamrzivač ima bravu, slomite je ili je uklonite pre odlaganja jer se deca mogu zaglaviti unutra i može doći do nesreće.
- Stari frižideri i zamrzivači sadrže izolacioni materijal i gas za hlađenje sa CFC-om. Stoga, pazite da ne nauđite okolini kada odbacujete svoje stare frižidere.

CE Deklaracija o usaglašenosti

Izjavljujemo da naši proizvodi ispunjavaju važeće evropske direktive, odluke i propise i zahteve navedene u standardima koji se navode.

Odlaganje vašeg starog uređaja

Simbol na proizvodu ili ambalaži označava da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao kućni otpad. Umesto toga, biće predat u odgovarajuće sabirno mesto za reciklažu električne i elektronske opreme. Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomoći ćete u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životu sredinu i zdravlje ljudi, koje bi u protivnom mogle da nastanu neadekvatnim rukovanjem otpadom. Za detaljnije informacije o

recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnoj gradskoj službi, službi za odvoz smeća iz domaćinstva ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.

Pakovanje i okolina

Materijali za pakovanje štite vašu mašinu od oštećenja do kojih može doći tokom transporta.



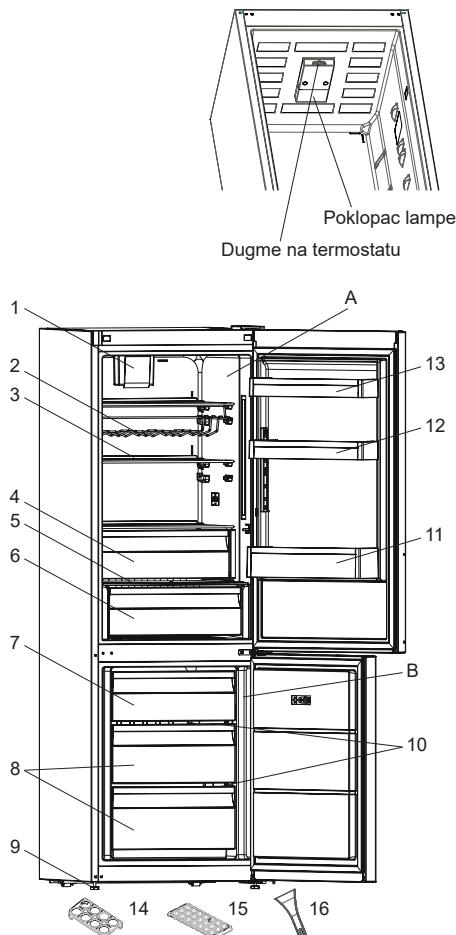
Materijali za pakovanje su ekološki prihvativi jer mogu da se recikliraju. Upotreba recikliranog materijala smanjuje potrošnju sirovina i samim tim smanjuje proizvodnju otpada.

Napomene:

- Pročitajte priručnik sa uputstvima pažljivo pre instalacije i upotrebe uređaja. Nismo odgovorni za oštećenje usled pogrešne upotrebe.
- Pratite sva uputstva na uređaji i iz priručnika za upotrebu i čuvajte ovaj priručnik na bezbednom mestu da biste rešili probleme do kojih može doći u budućnosti.
- Ovaj uređaj je proizведен da se koristi u domaćinstvima i može se koristiti samo u kućnim okruženjima i za navedene namene. Nije prikladan za komercijalnu ili zajedničku upotrebu. Takva upotreba će dovesti do poništavanja garancije na uređaj i naša kompanija neće biti odgovorna za bilo kakve nastale gubitke.
- Ovaj uređaj je proizведен za upotrebu u kućama/stanovima i prikladan je za hlađenje/čuvanje hrane. Nije prikladan za komercijalnu ili zajedničku upotrebu i/ili skladištenje drugih supstanca osim hrane. Naša kompanija nije odgovorna ni za kakve gubitke nastale neadekvatnom upotrebotm uređaja.



2 OPIS UREĐAJA



 Ova prezentacija je samo za informacije o delovima aparata. Delovi mogu biti različiti zavisno od modela aparata.

- A) Odeljak frižidera
- B) Odeljak zamrzivača
- 1) Turbo ventilator *
- 2) Stalak za vino *
- 3) Police frižidera
- 4) Rashladni odeljak *
- 5) Poklopac odeljka za sveže voće i povrće
- 6) Odeljak za sveže voće i povrće
- 7) Poklopac prostora zamrzivača * / Gornja fioka

- 8) Firoke zamrzivača
- 9) Nožice za nivelišanje
- 10) Staklene police zamrzivača *
- 11) Polica za flaše
- 12) Podesiva polica na vratima* / polica na vratima
- 13) Gornja polica na vratima
- 14) Držač za jaja
- 15) Kutija za led
- 16) Plastični strugač za led *

* Kod nekih modela

3 UPOTREBA APARATA

3.1 Informacije o tehnologiji manje mraza Less Frost

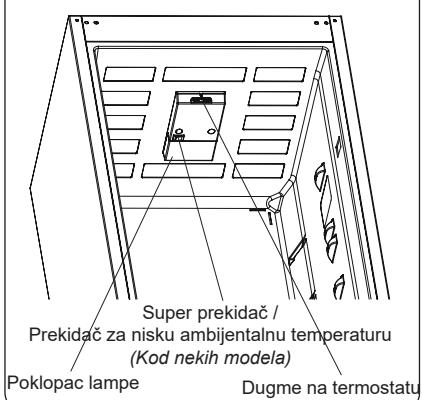
Zahvaljujući omotu oko isparivača, tehnologija Less Frost nudi efikasnije hlađenje, manje ručnog odmrzavanja i fleksibilniji prostor za skladištenje.

3.2 Podešavanje termostata

Termostat automatski reguliše temperaturu unutar odeljaka frižidera i zamrzivača. Temperature frižidera se mogu dobiti okretanjem prekidača na veće brojeve; 1 do 3, 1 do 5 ili SF (Maksimalni brojevi na termostatu zavise od vašeg proizvoda.)

 **Važna napomena:** Nemojte da pokušavate da rotirate dugme nakon položaja 1, jer će to zaustaviti vaš uređaj.

(Slike su reprezentativne)



Podešavanja termostata:

1 – 2 : Za kratkotrajno skladištenje hrane

3 – 4 : Za dugotrajno skladištenje hrane

5 : Položaj za maksimalno hlađenje.

Uređaj će raditi duže. Ako je potrebno, promenite podešavanje temperature.

Ako uređaj ima položaj SF:

- Okrenite dugme na SF da biste brzo zamrzli svežu hranu. U tom položaju će zamrzivač raditi na nižim temperaturama. Nakon što se hrana zamrzne, okrenite dugme termostata u uobičajeni položaj. Ako ne promenite SF položaj, rad vašeg uređaja automatski će se vratiti u poslednji korišćeni položaj termostata u skladu sa vremenom prikazanim u napomeni. Vratite prekidač termostata na položaj SF i vratite ga na normalan rad u skladu sa vremenom prikazanim u napomeni. Ako je prekidač termostata u položaju SF kada je vaš uređaj pokrenut prvi put, vaš uređaj će raditi automatski vraćajući se na rad u položaju termostata-3 u skladu sa vremenom prikazanim u napomeni.

3.3 Upozorenja u vezi sa podešavanjem temperature

- Vaš frižider je projektovan da radi u opsegu sobnih temperatura navedenih u standardima, u skladu sa klimatskom klasom navedenom na etiketi sa informacijama. Ne preporučuje se da

frižider koristite u okruženjima koja se nalaze izvan navedenih opsega temperature. To će umanjiti efikasnost hlađenja uređaja.

- Podešavanja temperature treba obaviti u skladu sa učestalošću otvaranja vrata, količinom hrane u uređaju i ambijentalnom temperaturom mesta na kom je postavljen uređaj.
- Kada se uređaj prvi put uključi, ostavite ga da radi 24 časa kako bi dostigao radnu temperaturu. Za to vreme, ne otvarajte vrata i ne držite veliku količinu hrane unutra.
- Funkcija odlaganja na 5 minuta se primenjuje da bi se sprečilo oštećenje kompresora vašeg uređaja, kada priključite ili isključite utikač ili kada dođe do nestanka struje. Vaš uređaj će početi sa normalnim radom nakon 5 minuta.

Klasa klime i značenje:

T (tropska): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 16 °C do 43 °C.

ST (suptropska): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 16 °C do 38 °C.

N (umerena): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 16 °C do 32 °C.

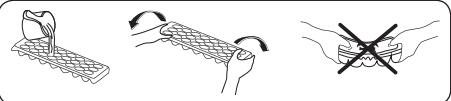
SN (prošireno umerena): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 10 °C do 32 °C.

3.4 Pribor

Vizuelni i tekstualni opisi na odeljku za pribor mogu se razlikovati u zavisnosti od modela vašeg uređaja.

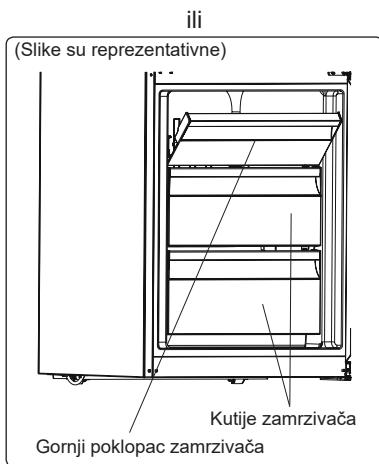
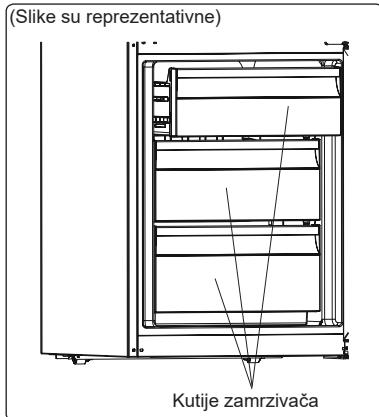
3.4.1 Posuda za led (Kod nekih modela)

- Napunite posudu za led vodom i postavite je u odeljak zamrzivača.
- Nakon što se voda sasvim zamrzne, možete da uvrnete posudu kao što je prikazano ispod da biste dobili kockice leda.



3.4.2 Kutija zamrzivača

Kutija zamrzivača omogućava jednostavniji pristup hrani.



Vađenje kutije zamrzivača:

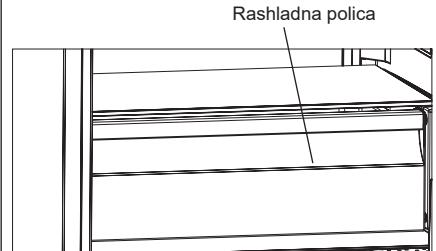
- Izvucite kutiju koliko god je to moguće
- Povucite prednji deo kutije prema gore i izvucite

! Obavite suprotnu radnju kada ponovo postavljate klizeći odeljak.

! Uvek držite ručicu kutije dok vadite kutiju.

3.4.3 Polica za hlađenje (kod nekih modela)

(Slike su reprezentativne)



Držanje hrane u rashladnom odeljku umesto u odeljku zamrzivača ili frižidera omogućava hrani da duže zadrži svežinu i aromu, čuvajući njen svež izgled. Kada rashladni poslužavnik postane prljav, uklonite ga i operite vodom.

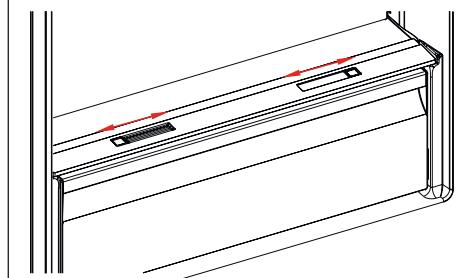
(Voda se zamrzava na 0 °C, ali hrana koja sadrži soli ili šećer zamrzava se na nižoj temperaturi.)

Odeljak za hladnjake obično se koristi za skladištenje namirnica poput sirove ribe, lagano ukiseljene hrane, pirinča itd.

! Nemojte stavljati hrana koju želite zamrznuti ili poslužavnik za led (da biste pravili led) u rashladnom odeljku.

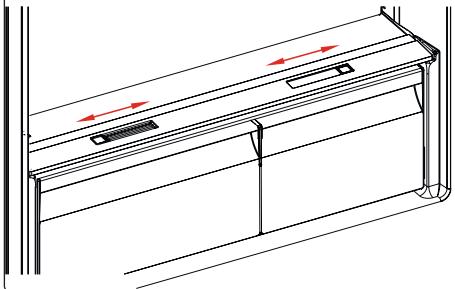
3.4.4 Brojčanik za svežinu (Kod nekih modела)

(Slike su reprezentativne)



ili

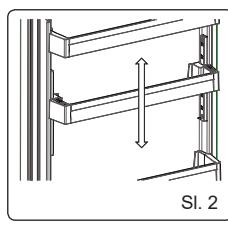
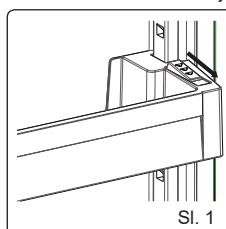
(Slike su reprezentativne)



U slučaju da je odeljak za voće i povrće u potpunosti pun, potrebno je otvoriti otvor za svežinu koji se nalazi sa prednje strane odeljka za voće i povrće. To omogućava kontrolu vazduha i stope vlažnosti u odeljku za voće i povrće, čime se produžava trajanje hrane.

Brojčanik, lociran iza police, mora biti otvoren ako uočite bilo kakvu kondenzaciju na staklenoj polici.

3.4.5 Podesiva policia u vratima (kod nekih modela)



Šest različitih podešavanja visine mogu se obaviti da bi se dobio prostor za čuvanje koji vam je potreban putem podesive police u vratima.

Da biste promenili položaj podesive police u vratima ;

Držite dno police i povucite dugmad na strani police u vratima u pravcu strelice. (Sl. 1)

Postavite policu u vratima na visinu koja vam je potrebna pomeranjem police nadole ili nagore. Nakon postizanja željenog položaja za policu u vratima, pustite dugmad na strani police vrata (Sl. 2) Pre otpuštanja police u vratima pomerite je nagore i nadole da biste potvrdili da je polica fiksirana.



Napomena: Pre nego što stavite predmete na pokretnu policu u vratima, morate da držite policu za dno. U suprotnom, polica u vratima može ispati sa šina zbog težine. Može doći do oštećenja police u vratima ili šina.

Vizuelni i tekstualni opisi na odeljku za pribor mogu se razlikovati u zavisnosti od modela vašeg uređaja.

4 ČUVANJE HRANE

4.1 Odeljak frižidera

- Da bi se smanjila vlažnost i izbeglo posledično formiranje leda, u frižider uvek stavljamte tečnosti u zatvorenim posudama. Led se stvara u najhladnjim delovima tečnosti koja isparava i vremenom će biti neophodno češće odmrzavanje vašeg uređaja.
- Kuvana jela moraju ostati pokrivena kada se drže u frižideru. Nemojte stavljamti toplu hranu u frižider. Stavite je kada se ohladi, u suprotnom će temperatura/vlažnost unutar frižidera rasti, smanjujući efikasnost frižidera.
- Uverite se da nema artikala u direktnom kontaktu sa zadnjim unutrašnjim zidom uređaja jer može da se stvori led i da se zalepe na isti. Nemojte da otvarate vrata frižidera prečesto.
- Preporučujemo da meso i očišćena riba budu labavo umotani i odloženi na staklenu policu odmah iznad dela za povrće gde je vazduh hladniji jer ovo obezbeđuje najbolje uslove za skladištenje.
- Skladištite voće i povrće neupakovane u posudama odeljka za sveže voće i povrće.
- Zasebno skladištenje voća i povrća pomaže da na voće koje je osjetljivo na etilen (zeleno listasto povrće, brokula, šargarepa itd.) ne utiče voće koje oslobođa etilen (banana, breskva, kajsija,

smokva itd.).

- Nemojte da stavljate vlažno povrće u frižider.
- Vreme skladištenja za sve vrste proizvoda zavisi od početnog kvaliteta hrane i neometanog rashladnog ciklusa pre skladištenja u frižideru.
- Curenje tečnosti iz mesa može da kontaminira druge proizvode u frižideru. Treba da pakujete proizvode od mesa i da čistite tečnosti koje iscure na policama.
- Nemojte da stavljate hranu ispred prolaza protoka vazduha.
- Treba da iskoristite upakovana hranu pre isteka roka trajanja.

Ne dozvolite da hrana dođe u kontakt sa temperaturnim senzorom koji se nalazi u odeljku frižidera, kako bi se frižider održavao na optimalnoj temperaturi.

- Za normalne radne uslove biće dovoljno da podesite temperaturu vašeg frižidera na +4 °C.
- Temperatura frižidera treba da bude u opsegu od 0-8 °C, sveža hrana ispod 0 °C ledi se i truli, dok se koncentracija bakterija povećava iznad 8 °C i hrana se kvari.
- Nemojte odmah stavljati toplu hranu u frižider, ostavite je da se ohladi van frižidera. Topla hrana povećava temperaturu vašeg frižidera i izaziva trovanje hranom i nepotrebno kvarenje hrane.
- Meso, riba itd. treba čuvati u hladnijoj pregradi za hranu, a pregrada za povrće je poželjna za povrće. (ako je na dostupna)
- Da bi se izbegla međusobna kontaminacija, nemojte da čuvate mesne proizvode zajedno sa voćem i povrćem.
- Hranu treba čuvati u frižideru u zatvorenim posudama ili pokrivenu kako bi se sprečili vlaga i mirisi.

Tabela ispod je brzi vodič da vam pokaže najefikasnije načine čuvanja glavnih grupa namirnica u odeljku vašeg frižidera.

| Hrana | Maksimalno vreme čuvanja | Kako i gde da čuvate hranu |
|--|---|--|
| Povrće i voće | 1 nedelja | Odeljak za povrće |
| Meso i riba | 2 - 3 dana | Umotajte u plastičnu foliju, kese ili posude za meso i čuvajte na staklenoj polici |
| Sveži sir | 3 - 4 dana | Na određenoj polici u vratima |
| Puter i margarin | 1 nedelja | Na određenoj polici u vratima |
| Flaširani proizvodi, npr. mleko i jogurt | Do roka trajanja koji je preporučen od strane proizvođača | Na određenoj polici u vratima |
| Jaja | 1 mesec | Na određenoj polici za jaja |
| Kuvana hrana | 2 dana | Sve police |

NAPOMENA:

 Krompir, crni luk i beli luk ne bi trebalo čuvati u frižideru.

4.2 Odjeljak zamrzivačaOdeljak zamrzivača

- Zamrzivač se koristi za skladištenje zamrznute hrane, zamrzavanje sveže hrane i pravljenje kockica leda.
- Hrana u tečnom obliku treba da se zamrzne u plastičnim posudama i druga hrana treba da se zamrzne u plastične folije ili kese.Za zamrzavanje svežu hrane; umotajte i pravilno zatvorite svežu hranu tako da pakovanje bude hermetički zatvoreno i da ne curi. Posebne kese za zamrzavanje, aluminijumska folija, polietilenske kese i plastične posude su idealne.
- Nemojte da čuvate svežu hranu pored zamrznute hrane jer zamrznuta hrana može da se otopi.
- Pre zamrzavanja sveže hrane, podelite istu na porcije koje se mogu konzumirati pri jednom spremjanju.
- Konzumirajte odmrzнуtu hranu u kratkom periodu nakon odmrzavanja
- Uvek pratite uputstva proizvođača

- na pakovanju hrane kada skladištit zamrznutu hranu. Ako informacije nisu date, namirnice ne treba čuvati duže od 3 meseca od datuma kupovine.
- Kada kupujete zamrznutu hranu, proverite da li je zamrznuta pod odgovarajućim uslovima i da pakovanje nije oštećeno.
 - Zamrznutu hranu treba transportovati u odgovarajućim pakovanjima i smestiti je u zamrzivač u najkraćem mogućem roku.
 - Ne kupujte zamrznutu hranu ako se na pakovanju primećuju znaci vlažnosti ili abnormalnog bujanja. Najverovatnije je da je ista skladištena na nepovoljnoj temperaturi i da se sadržaj pokvario.
 - Vek trajanja zamrznute hrane zavisi od sobne temperature, postavki termostata, koliko se često otvaraju vrata, vrste hrane i vremena potrebnog za transport proizvoda od trgovine do vaše kuće. Uvek sledite uputstva napisana na pakovanju i nikada nemojte prelaziti maksimalan vek trajanja koji je naznačen.
 - Ako su vrata zamrzivača ostavljena otvorena tokom dužeg perioda ili nisu pravilno zatvorena, stvorice se mraz što može spreciti efikasno cirkulisanje vazduha. Da biste rešili ovu situaciju, izvucite utikač zamrzivača iz utičnice i sačekajte da se odmrzne. Očistite zamzivač odmah čim se odmrzne.
 - Kapacitet zamrzivača koji je naznačen na etiketi predstavlja kapacitet bez korpi, poklopaca itd.
 - Nemojte da zamrzavate odmrzну tu hranu. To može da predstavlja opasnost po vaše zdravlje jer može da dovede do problema kao što je trovanje hranom.

NAPOMENA: Ako pokušate da otvorite vrata zamrzivača odmah nakon njihovog zatvaranja, videćete da se ne mogu lako otvoriti. To je normalno. Čim se dostigne ravnoteža, vrata će se lako otvoriti. Koristite policu za brzo zamrzavanje za brže zamrzavanje hrane skuvane u domaćinstvu (i bilo koju hranu koja treba brzo da se zamrzne) zbog veće snage zamrzavanja prostora zamrzivača. Polica

za brzo zamrzavanje je donja fioka odeljka zamrzivača.

- Da iskoristite maksimalan kapacitet zamrzivača, koristite staklene police za gornji i srednji deo i donju korpu za donji deo.



Tabela ispod je brzi vodič da vam pokaže najefikasnije načine skladištenja glavnih grupa namirnica u vašem odeljku zamrzivača.

| Meso i riba | Preprika | Maksimalno vreme čuvanja (meseci) |
|--|--|-----------------------------------|
| Odrezak | Umotajte u foliju | 6 - 8 |
| Jagnjeće meso | Umotajte u foliju | 6 - 8 |
| Pečena teletina | Umotajte u foliju | 6 - 8 |
| Teleće kockice | Na male komadiće | 6 - 8 |
| Jagnjeće kockice | Na komadiće | 4-8 |
| Mleveno meso | U pakovanjima bez korišćenja začina | 1-3 |
| Iznutrice živine (na komadiće) | Na komadiće | 1-3 |
| Bolonjska kobasica/salama | Treba upakovati iako ima foliju | |
| Piletina i čuretina | Umotajte u foliju | 4-6 |
| Guska i pačetina | Umotajte u foliju | 4-6 |
| Jelen, zec, divlja svinja | U porcijama od 2,5 kg ili kao fileti | 6 - 8 |
| Slatkovodna riba (losos, šaran, kran, som) | Nakon čišćenja iznutrica i kriljušti ribe, operite je i osušite. Po potrebi, odsecite rep i glavu. | 2 |
| Posna riba (brancin, raža, iverak) | | 4 |
| Masna riba (tunj, skuša, lufer, inčun) | | 2-4 |
| Morski plodovi | Očišćeni i u kesi | 4-6 |
| Kavijar | U svom pakovanju, ili u aluminijumskoj ili plastičnoj posudi | 2 - 3 |
| Puževi | U slanoj vodi, aluminijumskoj ili plastičnoj posudi | 3 |



NAPOMENA: Zamrznuto mesto treba kuvati kao sveže meso nakon odmrzavanja. Ako se meso ne skuva nakon topljenja, ne sme se ponovo zamrzavati.

| Povrće i voće | Preprika | Maksimalno vreme čuvanja (meseci) |
|-------------------|--|-----------------------------------|
| Boranija i pasulj | Operite, isecite na male komade i skuvajte u vodi | 10-13 |
| Pasulj | Pretrebite i operite i skuvajte u vodi | 12 |
| Kupus | Očistite i skuvajte u vodi | 6 - 8 |
| Šargarepa | Očistite, isecite na male komade i skuvajte u vodi | 12 |
| Paprika | Isечite peteljku, isecite na dva dela, uklonite jezgro i skuvajte u vodi | 8-10 |
| Spanać | Operite i skuvajte u vodi | 6 - 9 |
| Karfiol | Razdvojite lišće, isecite srce na delove i ostavite nakratko u vodi sa malo limunovog soka | 10-12 |
| Plavi patlidžan | Isечite na delove od 2 cm nakon pranja | 10-12 |
| Kukuruz | Očistite i pakujte sa peteljkom ili kao sladak kukuruz | 12 |
| Jabuka i kruška | Oljuštite i isecite | 8-10 |
| Kajsija i breskva | Isечite na dva dela i uklonite jezgro | 4-6 |

| Povrće i voće | Priprema | | Maksimalno vreme čuvanja (meseci) |
|-----------------|----------------------|--|-----------------------------------|
| Jagoda i kupina | Operite i pretrebite | | 8–12 |

| Povrće i voće | Priprema | | Maksimalno vreme čuvanja (meseci) |
|------------------------------|-------------------------------|--|-----------------------------------|
| Kuvano voće | Dodajte 10% šećera u posudu | | 12 |
| Šljiva, trešnja, bobice ruja | Operite i pretrebite peteljke | | 8–12 |

| | Maksimalno vreme čuvanja (meseci) | Vreme topljenja na sobnoj temperaturi (časova) | Vreme topljenja u rerni (minuta) |
|---------------|-----------------------------------|--|----------------------------------|
| Hleb | 4–6 | 2 - 3 | 4–5 (220–225 °C) |
| Biskviti | 3–6 | 1–1,5 | 5–8 (190–200 °C) |
| Testenina | 1–3 | 2 - 3 | 5–10 (200–225 °C) |
| Pita | 1–1,5 | 3–4 | 5–8 (190–200 °C) |
| Lisnato testo | 2 - 3 | 1–1,5 | 5–8 (190–200 °C) |
| Pica | 2 - 3 | 2–4 | 15–20 (200 °C) |

| Mlečni proizvodi | Priprema | Maksimalno vreme čuvanja (meseci) | Uslovi čuvanja |
|---------------------------------|------------------|-----------------------------------|--|
| Pakovano (homogenizovano) mleko | U svom pakovanju | 2 - 3 | Obrano mleko – u svom pakovanju |
| Sir – osim belog sira | Na kriške | 6 - 8 | Za kratkotrajno skladištenje može se koristiti originalno pakovanje. Treba ga zamotati u foliju u slučaju dužeg čuvanja. |
| Puter, margarin | U svom pakovanju | 6 | |

5 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

⚠️ Odvojite jedinicu od napajanja pre čišćenja.

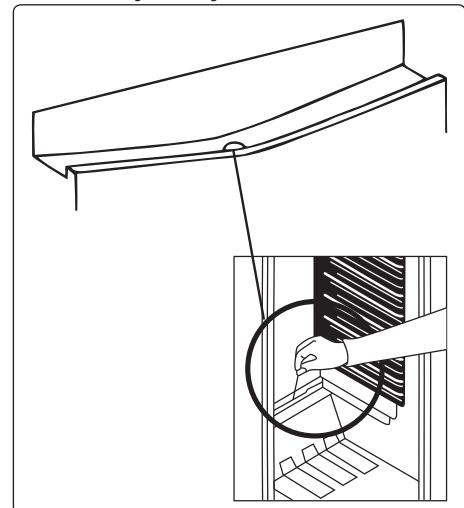
⚠️ Nemojte da perete vaš uređaj prosipanjem vode u njega.

⚠️ Nemojte da koristite abrazivne proizvode, deterdžente ili sapune za čišćenje uređaja. Nakon pranja, isperite čistom vodom i sušite pažljivo. Kada završite sa čišćenjem, uključite utikač u mrežno napajanje suvim rukama.

- Pazite da voda ne uđe u kućište lampe i druge električne komponente.
- Frižider treba redovno čistiti rastvorom sode bikarbone i tople vode.
- Pribor očistite posebno ručno pomoću sapuna i vode. Ne perite pribor u mašini za pranje sudova.
- Kondenzator treba da čistite četkom najmanje dva puta godišnje. Tako štedite energiju i povećavate produktivnost.

⚠️ Prilikom čišćenja napajanje mora biti isključeno.

Odmrzavanje odeljka frižidera



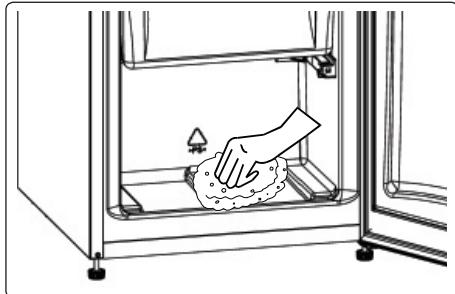
- Odmrzavanje se javlja automatski u odeljku frižidera tokom rada. Voda se skuplja u posudi za isparavanje i automatski isparava.
- Posudu za isparavanje i otvor za drenažu vode od odmrzavanja treba periodično

čistiti da bi se spričilo prikupljanje vode na dno frižidera umesto da ističe.

- Možete takođe čistiti otvor za drenažu ako sipate pola čaše vode u njega.

Postupak odleđivanja zamrzivača

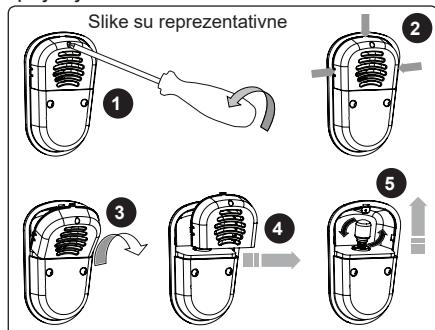
- Unutar zamrzivača se nagomilavaju male količine mraza u zavisnosti od toga koliko dugo ostavite vrata otvorena ili od količine unete vlage. Od suštinskog je značaja da ne dozvolite formiranje mraza ili leda na mestima gde to može da utiče na zatvaranje i zapljivanje vrata. To bi moglo da omogući ulazak vazduha u pregradu i time dovede do stalnog rada kompresora. Stvoreni tanki sloj mraza je prilično mekan i može se skinuti četkom ili plastičnim strugačem. Nemojte koristiti metalne ili oštре strugače, mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja. Izvadite sav odvojeni mraz sa dna pregrade. Da biste izvadili tanak mraz nije potrebno isključivati uređaj.
- Da biste izvadili velike naslage leda, isključite uređaj iz napajanja i izvadite sadržaj u kartonske kutije i umotajte ih u debelu čebad ili slojeve papira da biste ih držali ohlađenim. Odmrzavanje je najdelotvornije ako se obavlja kada je zamrzivač skoro ispraznjen i treba ga obavljati što je brže moguće kako bi se spričio neželjeni porast temperature sadržaja.
- Nemojte koristiti metalne ili oštре strugače, mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja. Porast temperature zamrzнуте hrane tokom odmrzavanja skraćuje vek trajanja. Držite komponente dobro umotane i hladne dok se obavlja odmrzavanje.



- Osušite unutrašnjost odeljka sunđerom ili čistom krpom.
- Da biste ubrzali proces odmrzavanja stavite jednu ili više posuda sa toploim vodom u odeljak zamrzivača.
- Pregledajte sadržaj kada ga vadite iz zamrzivača i ako su neka pakovanja odmrznuta treba ih pojesti u roku od 24 časa ili skuvati pa ponovo zamrznuti.
- Nakon odmrzavanja, očistite unutrašnjost uređaja rastvorom tople vode i malo sode bikarbone i temeljno osušite. Na isti način operite sve delove koji se vade i sklopite ih ponovo. Povežite uređaj na napajanje i sačekajte 2 do 3 časa na postavci broj MAX pre nego što vratite hranu u zamrzivač.

5.1 Zamena sijalice

⚠ Važna napomena: Pre pokretanja postupka isključite jedinicu iz napajanja.



1. Ako ga ima, skinite zavrtanj na poklopцу svetla odvijačem. (Sl. 1)
2. Pritisnite kuke na poklopcu svetla. (Sl. 2)
3. Otvorite poklopac svetla prema strelici

kada se gornje kuke izvuku iz kućišta. (Sl. 3)

4. Izvucite poklopac prema strelici i uklonite ga. (Sl. 4)
5. Okrenite sijalicu u smeru suprotnom od kazaljke na satu i izvadite je. (Sl. 5)
6. Zamenite sijalicu novom čija snaga ne prelazi 15 W. (Sl. 5)
7. Sprovedite korake obrnutim redosledom.
8. Nakon čekanja 5 minuta, uključite uređaj.

Zamena LED lampe

Da biste zamenili bilo koju LED lampu, obratite se najbližem ovlašćenom servisu.

Beleška: Brojevi i položaj LED traka može se razlikovati u zavisnosti od modela.

6 TRANSPORT I PROMENA POLOŽAJA

6.1 Transport i promena položaja

- Originalno pakovanje i pena se mogu zadržati zbog ponovnog transporta (opciono).
- Treba da pričvrstite svoj frižider debelim pakovanjem, trakom ili snažnim kablovima i pratite uputstva za transport na pakovanju.
- Izvadite sve pokretnе delove ili ih pričvrstite u aparatu protiv udaraca pomoću traka prilikom promene položaja ili transporta.

⚠ Uvek nosite uređaj u uspravnom položaju.

6.2 Promena položaja vrata

- Nije moguće promeniti smer otvaranja vrata frižidera ako su ručke na vratima postavljene na prednjoj površini vrata uređaja.
- Moguće je promeniti smer otvaranja vrata na modelima bez drške.
- Ako se smer otvaranja vrata na vašem frižideru može promeniti, treba da kontaktirate najbliži ovlašćeni servis da biste promenili smer otvaranja vrata.

7 PRE POZIVANJA SERVISA ZA PODRŠKU NAKON KUPOVINE

Ako imate problema sa vašim **uredajem** molimo proverite sledeće pre nego što se obratite servisnoj službi nakon prodaje.

Vaš uređaj ne radi

Proverite:

- Da li ima struje
- Da li je utikač pravilno priključen na utičnicu
- Da li je pregoreo osigurač utikača ili glavni osigurač
- Utičnica je neispravna. Za proveru, priključite drugi ispravan uređaj u istu utičnicu.

Uredaj radi slabo

Proverite:

- Uredaj je prepunjen
- Vrata uređaja su pravilno zatvorena
- Dali ima prašine na kondenzatoru
- Da li ima dovoljno prostora na zadnjoj i bočnim stranama.

Vaš uređaj radi bučno

Normalna buka

Bučno škljocanje se javlja:

- Tokom automatskog odmrzavanja
- Kada se uređaj hlađi ili zagreva (usled širenja materijala uređaja).

Čuje se kratak zvuk pucketanja:

Kada termostat uključuje/isključuje kompresor.

Buka motora: Ukazuje da kompresor radi normalno. Kompresor može da izazove više buke tokom kraćeg perioda kada se prvi put aktivira.

Buka slična mehurićima i prskanju:

Usled protoka gasa za hlađenje u cevima sistema.

Buka tečenja vode javlja se: Usled tečenja vode u posudi za isparavanje. Buka je uobičajena tokom odmrzavanja.

Zvuk duvanja vazduha: Kod nekih modela tokom normalnog rada sistema usled cirkulacije vazduha.

Ivice uređaja u kontaktu sa spojnicama vrata su tople

Posebno tokom leta (toplo vreme), površine u kontaktu sa spojnicama vrata mogu postati tople tokom rada kompresora; to je normalno.

U uređaju se stvorila vlaga.

Proverite:

- Da li je sva hrana pravilno upakovana. Posude moraju biti suve pre stavljanja u **uredaj**.
- Da li se vrata **uredaja** otvaraju često. Vlažnost iz prostorije ulazi u **uredaj** kada se vrata otvore. Vlažnost raste brže ako se vrata češće otvaraju, posebno ako je vlažnost u prostoriji visoka.

Vrata se ne otvaraju ili ne zatvaraju pravilno

Proverite:

- Da li hrana ili pakovanje sprečava zatvaranje vrata
- Da li su zaptivači vrata polomljeni ili pokidani
- Da li se vaš **uredaj** nalazi na ravnoj površini.

Preporuke

- Ako je uređaj isključen ili je utikač izvađen iz utičnice, morate da sačekate najmanje 5 minuta pre nego što ponovo pokrenete uređaj ili ponovo uključite utikač da ne bi došlo do oštećenja kompresora.
- Ako nećete da koristite vaš frižider tokom dužeg vremena (npr. za vreme letnjih praznika) isključite ga. Očistite svoj frižider u skladu sa delom o čišćenju i ostavite vrata otvorena da sprečite vlažnost i miris.
- Ako problem i dalje postoji nakon što ste sledili sva gore navedena uputstva, posavetujte se sa najbližim ovlašćenim servisom.
- Uredaj koji ste kupili je namenjen isključivo za kućnu upotrebu. Nije prikladan za komercijalnu ili zajedničku upotrebu. Ako potrošač koristi uređaj na način koji nije u skladu sa ovim karakteristikama, naglašavamo da proizvođač i trgovac neće biti odgovorni za bilo kakvu popravku i kvar u garantnom roku.

8 SAVETI ZA UŠTEDU ENERGIJE

1. Instalirajte uređaj u hladnu, dobro provetrenu prostoriju ali ne na direktnu sunčevu svetlost ili u blizini izvora topote (radijator ili šporet), ili koristite panele za izolaciju.
2. Ostavite toplu hranu i piće da se ohlade pre stavljanja u uređaj.
3. Stavite hranu za odmrzavanje u odeljak frižidera. Niska temperatura zamrznute hrane će pomoći kod hlađenja odeljka frižidera dok se hrana otapa. Ovo će uštedeti energiju. Smrznuta hrana koja se ostavi da se otopi izvan uređaja rezultiraće rasipanjem energije.
4. Pića ili druge tečnosti treba pokriti kada ih stavlјate u uređaj. Ako se ne pokriju, vlaga unutar uređaja će se povećati, pa uređaj troši više energije. Pokrivanje pića i drugih tečnosti pomaže u otklanjanju neprijatnog mirisa i ukusa.
5. Pokušajte da izbegavate da držite vrata otvorena duže vreme ili da otvarate vrata previše često jer topao vazduh će ući u odeljak i dovešće do toga da se kompresor uključuje nepotrebno često.
6. Držite poklopce odeljaka sa različitom temperaturom zatvorene (kao što su odeljak za sveže voće i povrće i za brzo hlađenje).
7. Zaptivač na vratima mora da bude čist i fleksibilan. U slučaju nošenja, zamenite zaptivač.
8. Naznačena potrošnja energije obuhvata maksimalno opterećenje i korišćenje samo donje fioke zamrzivača i donje staklene police

IZJAVA GARANTA
Triomax d.o.o. kao garant izjavljuje sljedeće

GARANCIJA VRIJEDI:

Isključivo uz priloženi kasa račun i uredno popunjeno i ovjeren garantni list od stane prodavca. Ovisno o vrsti proizvoda kojeg ste kupili garantija može vrijediti 24, ili 60 mjeseci. U slučajevima trajanja garancije od **24 mjeseca i 1 60 mjeseci** kupac ima pravo na punu garanciju, odnosno garant snosi sve troškove servisiranja u skladu sa uslovima garancije. Garant se obaveye da će imati pod nadzorom cijenu usluge koju ovlašteni servis bude naplaćivao nakon isteka pune garancije kako bi zaštitio svoga kupca.

GARANCIJA NE VRIJEDI U SLIJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

- Ako kupac nema kasa račun i uredno ovjeren garantni list
- Ako uređaj nije montiran, priključen, korišten ili održavan u skladu sa uputstvom za upotrebu
- Ako je na uređaju evidentno fizičko oštećenje nastalo njegovom upotrebom.
- Ako je uređaj korišten u profesionalne ili poluprofesionalne svrhe.
- Ako je naziv ili serijski broj na uređaju zamjenjen, prepravljen, uklonjen ili nečitak.
- Ako serijski broj na uređaju ne odgovara serijskom broju na garantnom listu.
- Ako je uređaj popravljalo neovlašteno lice.
- Ako su kvarovi na uređaju prouzrokovani višom silom kao što su: lomovi, udar groma, poplava, požar, zemljotres, strujni udar, neadekvatna ventilacija ili bilo koji drugi razlog izvan kontrole garantija.
- Ako je uređaj pokvaren zbog neadekvatnosti sistema u koji je uključen.
- Ako se napon mreže stalno mijenja i ako je veći od **220V(+10%) / 50 Hz**
- Garancija ne vrijedi na svjetlosna tijela (žarulje), daljinske upravljače, staklene površine
- Garancija ne vrijedi na panele (kontrolne ploče) dugmadi, ručke i emajlirane površine i keramičke ploče.
- Nemarnog rukovanja aparatom koje ima za posledicu mehanicko ili estetsko oštecenje.
- losiji rad rashladnih uređaja jer su postavljeni u neadekvatnom prostoru gde opseg temperatura odstupa od preporucene temp.za normalan rad od 16-32 stepena.
- manja odstupanja u nijansi boje.
- povecane glasnosti koje je posledica starenja uređaja i ne utice na rad uređaja i funkciju aparata.
- estetske greske koje ne uticaju na funkciju i sigurnost aparata.
- kvarovi na grijuću vodu u masini za ves i masini za sudje koji su nastali zbog talozenja kamence.
- kvarove nastale zbog neciscenja filtera ves masine,masine za sudje i mašine za sušenje
- greske koje nacini strano tijelo ubaceno u uređaj
- ako je električni šporet nestručno spojen

Na sastavnim dijelovima koji su tokom rada izloženi vecoj potrosnji i predviđeni su za zamjenu garancija vrijedi **36(trideset sest) mjeseci** a to su :dihtunzi vrata,remenja,grejaci ves masina i masina za sudje(osim ako je kvar posledica kamence i u tom slučaju garancija ne vrijedi)

UPUTE ZA PRIJAVU KVARA:

Veoma je bitno da uređaj koristite u skladu sa uputstvom o korištenju jer svi kvarovi koji budu nastali zbog neadekvatne upotrebe, neće biti otklonjeni o trošku garantija. Prije nego prijavite kvar provjerite da li je uređaj za kojeg se prijava kvar još uvjek pod garancijom I da li ste uređaj koristili u skladu sa uputstvom za upotrebu. Kupci su dužni platiti uslugu servisu ukoliko je ovlašteni serviser izašao na teren I konstatovao da je kvar nastao usled neadekvatnog korištenja tj ako kvar spade u onaj za koji garancija ne vrijedi.

Prijava kvara:

Sitni kućanski aparati i televizori: Neispravni uređaj možete predati, uz kasa račun i uredno ovjeren garantni list, u najblžoj ovlašteni servis ili trgovinu gdje ste kupili uređaj i on će biti dostavljen u centralni servis za popravku.
Bijela tehnika : Kvarovi se prijavljuju u centralni servis koji prosledjuje nalog za popravku ovlaštenim servisima u vašoj blizini. Servis je obavezan doći na adresu kupca u krajnjem roku od 7 dana od dana prijave.

GARANT SE OBAVEZUJE:

- Da će preko ovlaštenih servisa otkloniti sve kvarove na uređaju o svom trošku u predviđenom garantnom roku, koji su nastali upotrebom u skladu sa tehničkim uputama, osim kvarova za koje garancija ne vrijedi.
- Da će , ako se popravak ne izvrši u roku od 45(četrdeset pet) dana od datuma prijave, taj proizvod zamjeniti novim, ispravnim proizvodom istog tipa.
- Garant izjavljuje da uređaj odgovara deklarisanim karakteristikama kvalitete, ted a će u garantnom roku ispravno raditi uz pravilnu upotrebu prema priloženim tehničkim uputama.

-GARANCIJSKI LIST-

-GARANTNI LIST- CERTIFICATE OF GUARANTEE-

| | |
|--|---|
| Broj garancijskog lista | Naziv proizvoda |
| Šifra proizvoda (Triomax) | Serijski broj proizvoda (od proizvodjača) |
| Naziv, sjedište i pečat preduzeća-STR koje je proizvod prodalo | Datum prodaje |
| | Potpis ovlaštenog prodavača |
| | Ime I prezime kupca |

**UPOZORENJE!!! GARANCIJA NE VRJEDI UKOLIKO NA GARANCIJI I
NA KUPONIMA NIJE UPISAN DATUM PRODAJE I UKOLIKO NIJE
POTPISANO I OVJERENO OD STRANE PRODAVAČA.**

| KUPON 3 | KUPON 2 | KUPON 1 |
|--|--|--|
| Broj garancijskog lista: | Broj garancijskog lista: | Broj garancijskog lista: |
| Šifra proizvoda(Triomax) | Šifra proizvoda(Triomax) | Šifra proizvoda(Triomax) |
| Serijski broj proizvoda: | Serijski broj proizvoda: | Serijski broj proizvoda: |
| Datum prodaje | Datum prodaje | Datum prodaje |
| Naziv, sjedište i pečat preduzeća-STR koje je proizvod prodalo | Naziv, sjedište i pečat preduzeća-STR koje je proizvod prodalo | Naziv, sjedište i pečat preduzeća-STR koje je proizvod prodalo |

Kvar možete prijaviti isključivo na broj telefona:

061-943-730

Svakim radnim danom od 08-19 sati ili na e-mail
triomaxdoo-bih@hotmail.com

Mi ćemo odmah proslijediti nalog za rješavanje reklamacije u najbliži ovlašteni servis. Prilikom prijave molimo Vas da pored sebe imate garantni list kako biste nam mogli pružiti neophodne podatke.

Hvala na povjerenju koje ste nam ukazali prilikom kupovine proizvoda koje Triomax d.o.o. uvozi I distribuira širom BIH I za koje izdaje garantni list. Da bismo izbjegli moguće nerazumjevanje uslova garancije ili pogrešno tumačenje istih, molimo Vas pažljivo pročitajte slijedeći tekst:

GARANCIJA VRIJEDI:

24 mjeseca od datuma kupovine za:

- USISIVAČI, NAPE, MIKRO TALASNE, BOJLERE
- MALI KUĆNI APARATI FAVORIT

60 mjeseci od dana kupovine za:

- BIJELA TEHNIKA FAVORIT

! GARANCIJA ISKLJUČIVO VRIJEDI UZ PRIMOŽENI ORIGINALNI KESA RAČUN I UREDNO POPUNJENI I OVJERENI GARANTNI LIST OD STRANE PRODAVAČA.

! PRODAVAC JE TOKOM KUPOPRODAJNOG PROCESA DUŽAN SLIJEDEĆE:

- 1)IZDATI KASA RAČUN KUPCU
- 2)OVJERITI GARANTNI LIST I SVE KUPONE GARANTNOG LISTA SVOJIM POTPISOM I PEČATOM TRGOVINE UZ EVIDENTIRANJE DATUMA KUPOVINE
- 3)URUČITI UPUTSTVO ZA KORIŠTENJE PROIZVODA NA SRPSKOM, BOSANSKOM ILI HRVATSKOM JEZIKU.

! NA OVOJ GARANCIJI NALAZI SE I IZJAVA GARANATA KOJA DETALJNO OBJAŠNJAVA USLOVE GARANCIJE ZAVISNO O VRSTI PROIZVODA KOJEG STE KUPILI. MOLIMO VAS DA PROČITATE IZJAVU KAKO NE BI DOŠLO DO NESPORAZUMA U SLUČAJU KVARA NA KUPLJENOM PROIZVODU.

! * OBAVEZNO PROČITATI IZJAVU GARANTA

Faleminderit për zgjedhjen e këtij produkti.

Ky manual i përdoruesit përmban informacione të rëndësishme lidhur me sigurinë dhe udhëzimet të cilat synojnë t'ju ndihmojnë me përdorimin dhe mirëmbajtjen e pajisjes suaj. Ju lutemi ndani kohë të lexoni këtë manual të përdoruesit para përdorimit të pajisjes suaj dhe ruajeni këtë doracak për referencë të ardhshme.

| Ikonë | Tipi | Kuptimi |
|-------|---------------------------------------|---|
| | PARALAJMËRIM | Lëndim serioz dhe rrezik nga vdekja |
| | RREZIK NGA TRONDITJA ELEKTRIKE | Rrezik nga tensioni i rrezikshëm |
| | ZJARR | Paralajmërim; Rrezik zjarri / materiale të djegshme |
| | KUJDES | Rrezik nga lëndimi dhe dëmtimi i pronës |
| | E RËNDËSISHME | Përdorimi i sistemit në mënyrë të duhur |

INDEKSI

| | |
|--|-----------|
| 1 UDHËZIME MBROJTËSE | 65 |
| 1.1 Paralajmërimë të Përgjithshme Mbrojtëse..... | 65 |
| 1.2 Paralajmërimë gjatë instalimit..... | 69 |
| 1.3 Gjatë përdorimit..... | 69 |
| 2 PËRSHKRIMI I PAJISJES..... | 71 |
| 3 PËRDORIMI I PAJISJES | 71 |
| 3.1 Informacion mbi Teknologjinë Më Pak Akull | 71 |
| 3.2 Vodosja e termostatit | 71 |
| 3.3 Paralajmërimë të rregullimeve të temperaturës..... | 72 |
| 3.4 Aksesorët..... | 72 |
| 3.4.1 Tabakaja e akullit (<i>Në disa modele</i>) | 72 |
| 3.4.2 Kutia e ngrirësit..... | 73 |
| 3.4.3 Rafti i ftohësit(<i>Te disa modele</i>) | 73 |
| 3.4.4 Disku i freskisë(<i>Në disa modele</i>)..... | 73 |
| 3.4.5 Rafti i Rregullueshëm i Derës(<i>Në disa modele</i>) | 74 |
| 4 RUAJTJA E USHQIMIT | 74 |
| 4.1 Pjesa e frigoriferit..... | 74 |
| 4.2 Ndarja e ngrirësit | 75 |
| 5 PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA | 79 |
| 5.1 Ndërrimi i poçes së llambës | 80 |
| 6 TRANSPORTI DHE LËVIZJA | 80 |
| 6.1 Transporti dhe ndërrimi i pozicionit..... | 80 |
| 6.2 Ripozicionimi i derës..... | 80 |
| 7 PARA SE TË THËRRISNI SHËRBIMIN E MIRËMBAJTJES SË PAS-SHITJES..... | 81 |
| 8 KËSHILLA PËR KURSIMIN E ENERGJISË..... | 82 |

1 UDHËZIME MBROJTËSE

1.1 Paralajmërime të Përgjithshme Mbrojtëse

Lexoni këtë manual me shumë kujdes.

⚠️ Paralajmërim: Mbajini vrimat e ajrimit të pajisjes, në pjesën e mbyllur ose në strukturën e integruar, të pastruara.

⚠️ PARALAJMËRIM: Mos përdor mekanizma mekanik ose mjete tjera për të përshtypet procesin e shkrirjes, përveç atyre të rekomanduar nga prodhuesi.

⚠️ Paralajmërim: Mos përdorni pajisje elektrike brenda ndarjeve për ruajtjen e ushqimit të pajisjes, nëse nuk nga lloji i rekomanduar nga prodhuesi.

⚠️ Paralajmërim: Mos e dëmtoni qarkun e ftohjes.

⚠️ Paralajmërim: Kur poziciononi pajisjen, sigurohuni që kordoni i energjisë të mos blokohet ose dëmtohet.

⚠️ PARALAJMËRIM: Mos vendosni disa priza portative apo furnizime me energji portative në pjesën e pasme të pajisjes.

⚠️ Paralajmërim: Për të shhangur ndonjë rrezik për shkak të paqëndrueshmërisë së pajisjes, ajo duhet të fiksohet sipas udhëzimeve.

⚠️ Nëse pajisja juaj përdor R600a si lëndë ftohëse - mund ta mësoni këtë informacion nga etiketa në ftohës), duhet të bëni kujdes gjatë transportit dhe instalimit për të mos lejuar që elementët ftohës të pajisjes të dëmtohen. Megjithëse R600a është një gaz natyror i padëmshëm për mjedisin, por ai është

shpërthyes. Në rast të ndonjë rrjedhjeje të shkaktuar nga dëmtimi në elementët ftohës, largojeni frigoriferin nga flakët e hapura ose burimet e nxehësisë dhe ajroseni dhomën për disa minuta ku ndodhet pajisja.

- Ndërsa mbanë dhe poziciononi frigoriferin, mos dëmtoni qarkun e gazit ftohës.
- Mos vendosni substanca shpërthyese si kanoçe aerosoli me lëndë të djegshme në këtë pajisje.
- Kjo pajisje synon të përdoret në përdorime shtëpiake dhe përdorime të ngjashme si:
 - - hapësirat e personelit të kuzhinës në dyqane, zyra dhe ambiente të tjera pune
 - shtëpi ferme dhe nga klientët në hotele, motele dhe ambiente të tjera banimi
 - ambiente të tipit përfjetje dhe ngrënie mëngjesi;
 - - furnizime ushqimi dhe aplikime të tjera jo tregtare.
- Nëse priza nuk përputhet me spinën e frigoriferit, ajo duhet të ndërrohet nga prodhuesi, agjenti i shërbimit ose nga persona të tillë të kualifikuar me qëllim që të shhangni rreziqet.
- Një spinë tokëzimi specifike është lidhur me kabllon e korrentit të frigoriferit tuaj. Kjo prizë duhet të përdoret me një prizë me tokëzim prej 16 amperësh. Nëse nuk ka prizë të tillë në shtëpinë tuaj, instalojeni duke angazhuar një elektricist të autorizuar.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe personat me aftësi të pakësuara

fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë të përvojës dhe njojurive nëse u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzime në lidhje me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet që përfshihen. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet bërë nga fëmijë pa mbikëqyrje.

- Fëmijët e moshave nga 3 deri në 8 lejohen të ngarkojnë dhe shkarkojnë pajisjet frigoriferike. Fëmijët nuk pritet të kryejnë pastrim ose mirëmbajtje të përdoruesit të pajisjes, fëmijët shumë të vegjël (0-3 vjeç) nuk pritet të përdorin pajisje, fëmijët e vegjël (3-8 vjeç) nuk pritet të përdorin pajisje në mënyrë të sigurt nëse nuk janë në mbikëqyrje të vazhdueshme, fëmijët e rritur (8-14 vjeç) dhe personat e cenueshëm mund të përdorin pajisje në mënyrë të sigurt pasi t'u jepet mbikëqyrje e duhur ose udhëzime lidhur me përdorimin e pajisjes. Personat shumë të cenueshëm nuk pritet të përdorin pajisje sigurt nëse nuk ju jepet mbikëqyrje e vazhdueshme.
- Nëse kablloja e korrentit është e dëmtuar, ajo duhet të ndërrohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose nga persona të ngjashëm të kualifikuar për të shmangur rrezikun.
- Kjo pajisje nuk është bërë për përdorim në lartësi më tepër se 2000 m.

Për të shmangur kontaminimin e ushqimit, ju lutemi respektoni udhëzimet e mëposhtme:

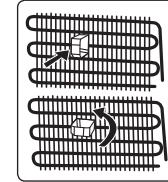
- Hapja e derës për periudha të gjata mund të shkaktojë një rritje të ndjeshme të temperaturës në pjesët (ndarjet) e pajisjes.
- Pastroni rregullisht sipërfaqet që mund të hyjnë në kontakt me ushqimin dhe sistemet e qasshme të kullimit
- Rruani mishin dhe peshkun në kontejnerë të përshtatshëm në frigorifer, në mënyrë që ato të mos jenë në kontakt ose të mos kullojnë në ushqime të tjera.
- Ndarjet për ushqim të ngirirë me dy yje janë të përshtatshme për ruajtjen e ushqimit të ngirirë, ruajtjen ose bërjen e akullores dhe bërjen e kubeve prej akulli.
- Njësitë me një, dy dhe tre yje nuk janë të përshtatshme për ngrirje të ushqimit të freskët.
- Nëse pajisja ftohëse është lënë bosh për periudha të gjata, fikeni, shkrijeni, pastrojeni, thajeni dhe lëreni derën e hapur për të parandaluar zhvillimin e mykut brenda në pajisje.

1.2 Paralajmérime gjatë instalimit

Para përdorimit të ngrirësit të frigoriferit tuaj për herë të parë, ju lutemi kushton vëmendje pikave vijuese:

- Tensioni i punës për ngrirësin e frigoriferit tuaj është 220-240 V në 50Hz.
- Spina duhet të arrihet me lehtësi pas instalimit.
- Ngrirësi i frigoriferit tuaj mund të mbajë erë kur përdoret për herë të parë. Kjo është normale dhe era do të zhduket kur ngrirësi i frigoriferit tuaj fillon të ftohet.
- Para se të lidhni ngrirësin e frigoriferit tuaj, sigurohuni që të dhënët në etiketën e të dhënavë (tensioni dhe ngarkesa e lidhjes) përputhen me rrjetin e rrymës elektrike. Nëse dyshoni, konsultohuni me elektricist të kualifikuar.
- Futeni spinën në një prizë me lidhje efikase të tokëzimit. Nëse priza nuk ka kontakt tokëzimi ose spina nuk përshtatet, ju sugjerojmë që të thërritni një elektricist të autorizuar për ndihmë.
- Pajisja duhet të lidhet me një prizë të instaluar mirë me siguresë. Furnizimi elektrik (AC) dhe tensioni në pikën e punimit duhet të përputhen me detajet në etiketën e pajisjes (etiketa ndodhet në pjesën e brendshme në të majtë të pajisjes).
- Ne nuk mbajmë përgjegjësi për dëmtimet që ndodhin për shkak të përdorimit pa tokëzim.
- Vendoseni ngrirësin e frigoriferit në një vend ku nuk do të ekspozohet nën dritën direkte të diellit.
- Ngrirësi i frigoriferit tuaj asnjëherë nuk guxon të përdoret në mjeshtë të hapur ose të ekspozohet ndaj shiut.
- Pajisja juaj duhet të jetë të paktën 50 cm larg nga sobat, furrat me gaz dhe pajisjet e ngrohjes dhe duhet të jetë të paktën 5 cm larg nga furrat elektrike.
- Kur ngrirësi i frigoriferit tuaj vendoset pranë një ngrirësi, duhet të ketë të paktën 2 cm distancë midis tyre për të mos lejuar krijimin e lagështisë në sipërfaqen e Jashtme.

- Mos e mbuloni trupin ose kreun e ngrirësit të frigoriferit me dantellë. Kjo ndikon në performancën e ngrirësit të frigoriferit tuaj..
- Nevojitet hapësirë të paktën 150 mm sipër pajisjes tuaj. Mos vendosni asgjë sipër pajisjes.
- Mos vendosni sende të rënda mbi pajisje.
- Pastroni pajisjen mirë para se ta përdorni (shiko Pastrimi dhe Mirëmbajtja).
- Para se të përdorni ngrirësin e frigoriferit tuaj, fshini të gjithë pjesët me solucion të ujit të ngrohtë dhe një lugë çaji me sodë bikarbonat. Pastaj, shpëlajeni me ujë të pastër dhe thajeni. Ktheni të gjitha pjesët sërisht në ngrirësin e frigoriferit pas pastrimit.
- Përdorni këmbët e përshtatura të përparme për tu siguruar që pajisja të jetë e niveluar dhe e qëndrueshme. Mund t'i rregulloni këmbët duke i rrotulluar në cilën anë të doni. Kjo mund të bëhet para se të vendosni ushqim në pajisje.
- Instaloni dy udhëzuesit plastikë të rregullimit të distancës (pjesët në kondensatorin me fletë të zeza prapa) duke i rrotulluar 90° (sic tregohet në figurë) për të mos lejuar që kondensatori të prekë murin.
- Distanca mes pajisjes dhe murit të pasmë patjetër të jetë maksimum 75 mm.



1.3 Gjatë përdorimit

- Mos lidh frigoriferin-ngrirësin tuaj me furnizimin e rrymës elektrike me përcues zgjatës.
- Mos përdor spina të dëmtuara, të zhveshura ose të vjetra.
- Mos e tërhiqni, kërrusni ose dëmtoni kabllon.
- Mos përdorni përshtatës spine.
- Kjo pajisje synon të përdoret vetëm nga të rriturit. Mos i lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen ose të varen në derën e pajisjes.
- Asnjëherë mos prekni përcuesin/spinën e Jashtme.

me duar të lagura. Kjo mund të shkaktojë qark të shkurtër ose tronditje elektrike.

- Mos vendosni shishe qelqi ose kanoçe në dhomën e ngrirjes sepse do të plasin kur të ngrijnë përmbajtjet.
- Mos vendosni materiale shpërthyese ose të djegshme në frigoriferin tuaj. Pijet me përmbajtje të lartë alkoolike i vendosni në mënyrë vertikale në ndarjen e frigoriferit dhe sigurohuni që kapakët janë të shtrënguar fort.
- Kur të largoni akullin nga ndarja e akullit, mos e prekni atë. Akulli mund të shkaktojë djegie nga akulli dhe/ose prerje.
- Mos i prekni produktet e ngrira me duar të lagura! Mos hani akullore ose kube akulli menjëherë sa të nxirren nga ndarja e akullit.
- Mos ri-ngrini ushqimet e ngrira pas shkrirjes. Kjo mund të shkaktojë probleme shëndetësore, siç është helmimi me ushqim.

Frigoriferët e vjetër dhe të prishur

- Nëse frigoriferi juaj ka një çelës, thyeni ose hiqeni çelësin para se ta hidhni pasi fémijët mund të bllokohen brenda dhe mund të shkaktojë aksident.
- Frigoriferët dhe ngrirësit e vjetër përmbajnë materiale izolimi dhe ftohës me CFC. Andaj, kujdesuni që të mos e dëmtoni mjedisin kur hidhni frigoriferët tuaj të vjetër.

Deklarata CE e konformitetit

Deklarojmë se produktet tona plotësojnë Direktivat Evropiane, Vendimet dhe Rregulloret e zbatueshme dhe kërkesat të listuara në standartet e referuara.

Hedhja e pajisjes suaj të vjetër

Simboli mbi produkt ose mbi pakon e tij tregon se ky produkt ndoshta nuk trajtohet si mbeturina amvisërie. Por, duhet të dorëzohet në pikën e përshtatshme për riciklim të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Duke u siguruar që ky produkt të hidhet në mënyrë të duhur, ju do të ndihmoni të parandaloni pasojat

negative potenciale për mjedisin dhe shëndeti publik, të cilat për ndryshe do të shkaktohen nga hedhja jo e volitshme e këtij produkti. Për më shumë informata lidhur me riciklimin e këtij produkti, ju lutemi kontaktoni zyrën lokale në qytetin tuaj, shërbimin tuaj për hedhje të mbeturinave të amvisërisë ose shitoren ku e keni blerë produktin.

Paketimi dhe Mjedisë

Materialet e paketimit mbrojnë makinën nga dëmtimi i cili mund të shfaqet gjatë transportit.



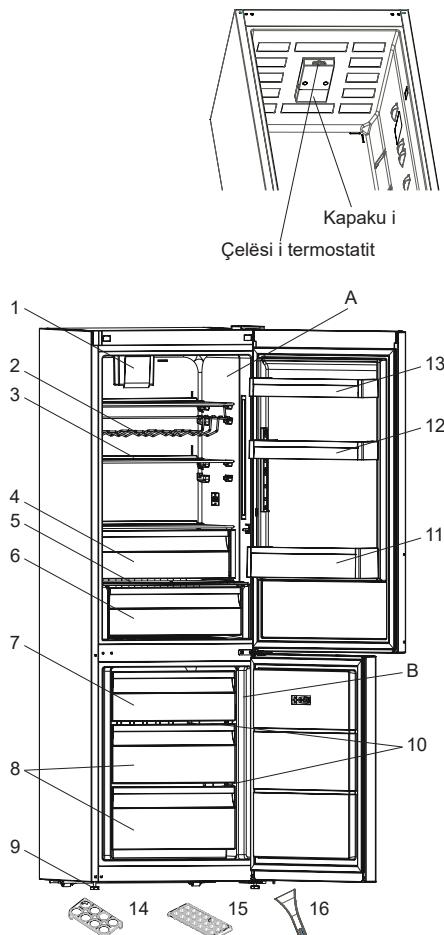
Materialet e paketimit janë jo të dëmshme për mjedisin sepse janë të riciklueshme. Përdorimi i materialit të ricikluar redukton konsumin e lëndës së parë dhe si pasojë redukton prodhimin e mbeturinave.

Shënim:

- Ju lutem lexoni manualin e udhëzimeve me kujdes para se të instaloni dhe përdorni pajisjen tuaj. Ne nuk jemi përgjegjës për dëmtimet që mund të ndodhin prej keqpërdorimit.
- Ndiqni të gjitha udhëzimet në pajisjen dhe manualin e përdorimit dhe mbajeni këtë manual në një vend të sigurt për të zgjidhur problemet që mund të ndodhin në të ardhmen.
- Kjo pajisje prodhohet dhe përdoret në shtëpi dhe mund të përdoret vetëm brenda në ambiente shtëpike dhe për qëllimet e përcaktuara. Nuk është e përshtatshme për përdorim tregtar ose të zakonshëm. Ky lloj përdorimi do të bëjë që garancia e pajisjes të anulohet dhe kompania jonë nuk do të jetë përgjegjëse për humbijt që ndodhin.
- Kjo pajisje është prodhuar që të përdoret në shtëpi dhe është e përshtatshme vetëm për të ftohur / ruajtur ushqime. Nuk është e përshtatshme për përdorim tregtar ose të zakonshëm dhe/ose për të ruajtur substanca të tjera përvëç ushqimeve. Kompania jonë nuk është përgjegjëse për dëmet ose humbijt që ndodhin nga përdorimi i pavolitshëm i pajisjes.



2 PËRSHKRIMI I PAJISJES



Ky prezantim është vetëm për informacion për pjesët e pajisjes. Pjesët mund të ndryshojnë sipas modelit të pajisjes.

- A) Ndarja e frigoriferit
- B) Ndarja e ngrirësit
- 1) Ventilatori turbo *
- 2) Rafti i verës*
- 3) Raftet e frigoriferit
- 4) Ftohësi *
- 5) Kapaku i ndarjes për pemë/perime
- 6) Ndarja për pemë/perime
- 7) Kapaku i ndarjes së ngrirësit * / Sirtari i sipërm

8) Sirtarët e ngrirësit

9) Këmbë nivelimi

10) Raftet e qelqta të ngrirësit *

11) Rafti i shishevë

12) Rafti i korrigjueshëm i derës * / rafti i derës

13) Rafti i sipërm i derës

14) Mbajtësja e vezëve

15) Tabakaja e kutisë së akullit

16) Ksistëri akulli prej plastike *

*Te disa modele

3 PËRDORIMI I PAJISJES

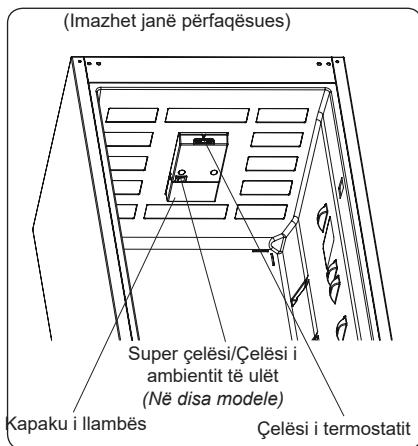
3.1 Informacion mbi Teknologjinë Më Pak Akull

Falë mbështjelljes rrotull avulluesit, Teknologji Më Pak Akull ofron ftohje më të efektshme, nevojë më të paktë për shkrirje manuale të akullit dhe hapësirë më elastike për ruajtjen e ushqimeve.

3.2 Vendosja e termostatit

Termostati i ngrirësit rregullon automatikisht temperaturën brenda ndarësve të ngrirësit dhe ftohësit. Temperaturat e frigoriferit mund të fitohen duke rrotulluar çelësin në numra më të lartë; prej 1 deri 3, prej 1 deri 5 ose SF (Numrat maksimal në termostat varen nga produkti juaj).

Shënim i rëndësishëm: Mos u mundoni ta rrotulloni çelësin më tej se pozicioni 1, kjo do ta ndalonte pajisjen.



Rregullimet e termostatit;

- 1 – 2 : Ruajtja afatshkurtër e ushqimit.
- 3 – 4 : Ruajtja afatgjate e ushqimit.
- 5 : Pozicioni maksimal i ftohjes. Pajisja do të punojë më gjatë. Nëse ka nevojë, ndryshoni parametrat e temperaturës.

Nëse mekanizmi ka pozicionin SF.

- Rrotulloni çelësin ka SF për të ngrirë ushqimin e freskët shpejt. Në këtë pozitë, dhoma ose seksioni i frigoriferit do të punojë në temperaturën e ulëta. Pasi të ngrijë ushqimi, rrotulloni çelësin e termostatit në pozitën e tij normale. Nëse nuk e ndryshoni pozitën SF, puna e pajisjes suaj automatikisht do të kthehet në pozitën e fundit të përdorur të termostatit sipas kohës së shënuar. Ktheni çelësin e termostatit në pozitën SF dhe kthejeni në përdorim normal sipas kohës së treguar në shënim. Nëse çelësi i termostatit është në pozitën SF kur fillon pajisja juaj në fillim, puna e pajisjes suaj do të kthehet automatikisht në pozitën 3 të termostatit sipas kohës së treguar në shënim.

3.3 Paralajmërimi të rregullimeve të temperaturës

- Frigoriferi juaj është bërë që të punojë në intervalt e temperaturës së ambientit të përcaktuara në standardet, sipas klasës klimatike të përcaktuara në etiketën e informacionit. Nuk rekomandohet që

frigoriferi juaj të përdoret në ambiente të cilat janë jashtë intervaleve të treguara të temperaturës. Kjo do të reduktojë efikasitetin ftohës të pajisjes.

- Rregullimet e temperaturës duhet të bëhen sipas shpeshtësisë së hapjes së derës, sasisë së ushqimit që mbahet brenda ngrirësit dhe temperaturës së ambientit të vendit të ngrirësit.
- Kur pajisja kyçet për së pari herë, lejojeni që të punojë 24 orë me qëllim që të arrihet temperatura e punës. Gjatë kësaj kohe, mos e hapni derën dhe mos mbani sasira të mëdha të ushqimit brenda.
- Aplikohet një funksion vonese prej 5 minutash për të parandaluar dëmtimin e kompresorit të frigoriferit tuaj kur e hiqni dhe lidhni prizën ose kur ndodh një ndërprerje energjie. Pajisja juaj do të fillojë të punojë normalisht pas 5 minutash.

Klasa klimaterike dhe kuptimi:

T (tropikal): Kjo pajisje ftohëse synon të përdoret në temperaturë ambientale duke filluar nga 16 C deri 43 C.

ST (subtropikale): Kjo pajisje ftohëse synon të përdoret në temperaturë ambientale duke filluar nga 16 C deri 38 C.

N (Mesatare); Kjo pajisje ftohëse synon të përdoret në temperaturë ambientale duke filluar nga 16 C deri 32 C.

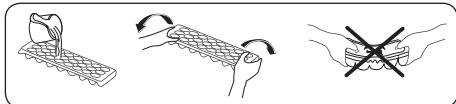
SN (mesatare e zgjeruar): Kjo pajisje ftohëse synon të përdoret në temperaturë ambientale duke filluar nga 10 C deri 32 C.

3.4 Aksesorët

Përshkrimet vizuale dhe teksti në pjesën e aksesorëve mund të ndryshojnë sipas modelit të pajisjes suaj.

3.4.1 Tabakaja e akullit (Në disa modele)

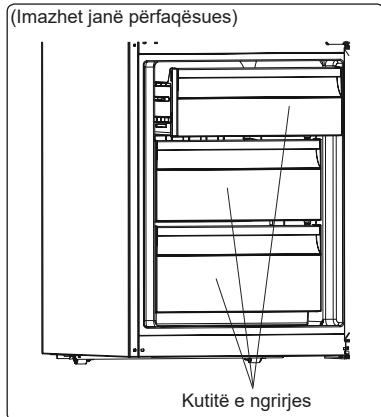
- Mbusheni tabakanë e akullit me ujë dhe vendoseni në pjesën e ngrirjes.
- Pasi uji të jetë kthyer plotësisht në akull, mund ta rrotulloni tabakanë siç tregohet më poshtë për të hequr kubat e akullit.



3.4.2 Kutia e ngrirësit

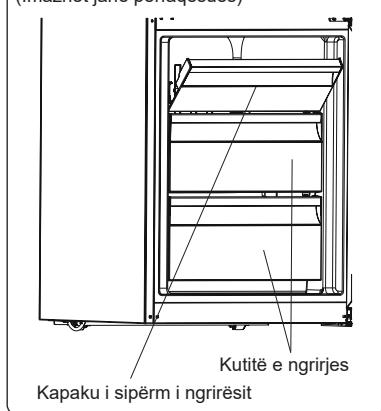
Kutia e ngrirësit lejon që ushqimit të jenë më lehtë i disponueshëm.

(Imazhet janë përfaqësues)



ose

(Imazhet janë përfaqësues)



Heqja e kutisë së ngrirësit;

- Tërhiqeni kutinë jashtë sa më shumë të jetë e mundur.
- Tërhiqeni pjesën e parme të kutisë lart dhe jashtë.

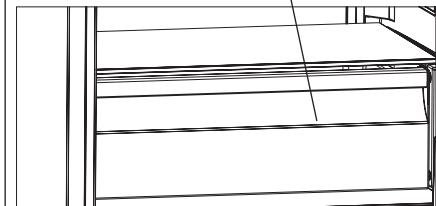
⚠️ Zbatoni procesin e kundër të këtij operacioni kur rimontoni ndarjen rrëshqitëse.

● Gjithmonë kapni dorezën e kutisë kur hiqni kutinë.

3.4.3 Rafti i ftohësit(*Te disa modele*)

(Imazhet janë përfaqësues)

Rafti i ftohësit



Mbajtja e ushqimit në ndarjen e Ftohësit, në vend se në ndarjen e ngrirësit ose të frigoriferit, lejon për të ruajtur më gjatë freskinë dhe shijen e ushqimeve, duke ruajtur ndërkohë pamjen e tyre të freskët. Kur sirtari i Ftohësit bëhet i fëlliqur, hiqeni dhe lajeni me ujë.

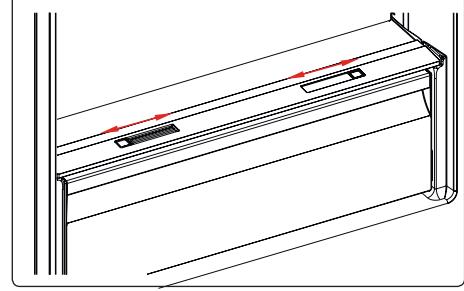
(Uji ngrin në 0°C, por ushqimet që përbajnjë kripë ose sheqer ngrijnë në temperaturat më të ulëta se kaq).

Ndarja e Ftohësit zakonisht përdoret përuajtjen e ushqimeve të tilla si peshk i papërgatitur, ushqime pak të regjura, oriz dhe këshut me radhë,

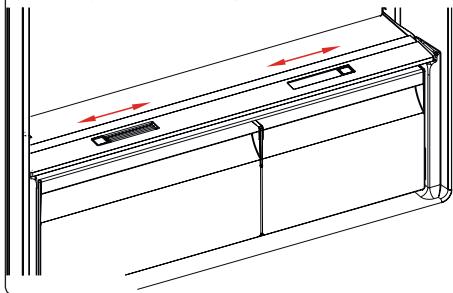
⚠️ Mos e vendos ushqimin që dëshironi ta ngrini ose sirtarët / tabakatë e akullit (për të bërë akull) në ndarjen e Ftohësit.

3.4.4 Disku i freskisë(*Në disa modele*)

(Imazhet janë përfaqësues)



(Imazhet janë përfaqësues)



dëmtime në raft ose shina.

**Përshkrimet vizuale dhe teksti
në pjesën e aksesorëve mund të
ndryshojnë sipas modelit të pajisjes
suaj.**

4 RUAJTJA E USHQIMIT

4.1 Pjesa e frigoriferit

- Për të pakësuar lagështinë dhe për të shmangur formimin e akullit, mos vendosni asnjëherë lëngje në enë të hapura në frigorifer. Akulli ka tendencën të përqendrohet në pjesët më të ftohta të lëngjeve avulluese dhe, me kalimin e kohës, do të kërkojë shkrirje më të shpeshtë.
- Gjellat e gatuara patjetër të mbeten të mbuluara kur mbahen në frigorifer. Mos vendosni ushqime të ngrrohta në frigorifer, ndryshe temperatura/lagështia brenda frigoriferit do të rritet, duke reduktuar efikasitetin e frigoriferit.
- Sigurohuni që asnje artikull të mos jetë në kontakt me murin e pasmë të pajisjes sepse do të krijohet akull dhe paketimi do të ngjitet për të. Mos e hapni derën e frigoriferit shumë shpesh.
- Rekomandojmë që mishi dhe peshku i pastër të mbështilen çlirë dhe të ruhen në raftin e qelqit mbi shportën e perimeve ku ajri eshtë më i ftohtë, sepse kjo ofron kushtet më të mira të ruajtjes.
- Ruani pemët dhe perimet e çlira në kontejnerin për pemë dhe perime.
- Ruajta e pemëve dhe perimeve veçmas ndihmon në parandalimin e perimeve të ndjeshme ndaj etilenit (gjethje të gjelbëra, brokoli, karota, etj.) të cilat ndikohen nga pemët që lëshojnë etilen (banane, pjeshkë, kajsi, etj.).
- Mos vendosni perime të lagështa në frigorifer.
- Koha e ruajtjes për të gjitha ushqimet varet nga cilësia fillestare e ushqimit dhe nga cikli i pandërprerë ftohës para

Në rast se krisperi eshtë plot, disku i freskisë që ndodhet përparrë krisperit duhet të hapet. Kjo e lejon ajrin në krisper dhe shkallën e lagështisë të kontrollohet, të rrit jetëgjatësinë e ushqimit brenda.

Disku, i cili gjendet pas raftit, patjetër të hapet nëse vërehet ndonjë kondensim në raftin e qelqit.

3.4.5 Rafti i Rregullueshëm i Derës(Në disa modele)

Mund të bëhen gjashtë rregullime të ndryshme lartësie për të siguruar vende që ju duhen me rregullim të raftit të derës.

Për të ndryshuar pozicionin e raftit të lëvizshëm të derës;

Mbani fundin e raftit dhe tërhiqni butonat në anën e raftit të derës në drejtim të shigjetës. (Fig.1)

Poziciononi raftin e derës në lartësinë që ju duhet duke e lëvizur lart e poshtë. Pasi ta çoni në pozicionin që e doni raftin e derës, lsëhoni butonat në anë të raftit të derës (Fig.2). Para se ta lëshoni raftin e derës, lëvizeni lart e poshtë për t'u siguruar që rafti është i fiksuar.

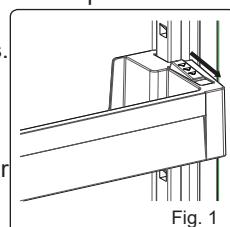


Fig. 1

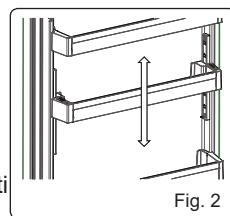


Fig. 2

Shënim: Para se të mbushet rafti i derës të mbushur, duhet ta mbani raftin duke e mbështetur nga poshtë.

Përndryshe rafti i derës mund të bjerë për shkak të peshës. Kështu mund të ndodhin

ruajtjes në frigorifer.

- Kullimi i ujtit nga mishi mund t'i kontaminojë edhe produktet tjera në frigorifer. Duhet të paketohen produktet e mishit dhe të pastroni lëngun e mbetur në rafte.
- Mos vendo ushqim para vrimave për qarkullimin e ajrit.
- Konsumoni ushqimet e paketuara para datës së rekanduar të skadimit.

Mos lejoni që ushqimi të kontaktojë me sensorin e temperaturës, i cili gjendet në ndarjen e frigoriferit, me qëllim që të ruani ndarjen e frigoriferit në temperaturë minimale.

- Për kushte normale të punës, do të jetë e mjaftueshme të përshtatim rregullimin e temperaturës së frigoriferit tuaj në +4 °C.
- Temperatura e ndarjes së frigoriferit duhet të jetë 0-8 °C, ushqimet e freskëta nën 0 °C ngrijnë dhe kalben, ngarkesa bakteriale rritet mbi 8 °C, dhe prishet.
- Mos vendos ushqimin e nxehë menjëherë në frigorifer, prisni që temperatura ulet. Ushqimet e nxehta rrisin shkallën e frigoriferit tuaj dhe shkaktojnë helmim ushqimi dhe prishje të panevojshme të ushqimit.
- Mishi, peshku, etj., duhet të ruhen në ndarjen më të ftohtë të ushqimit, dhe ndarja ose dhoma e zarzavateve preferohet për zarzavate. (Nëse ka)
- Për të shmangur kontaminimin ndërmjet produkteve ushqimore, produktet e mishit dhe pemët/perimet nuk duhet të ruhen bashkë.
- Ushqimet duhet të vendosen në frigorifer në enë të myllura ose të mbuluara për të parandaluar lagështinë dhe aromat.

Tabela më poshtë është një udhëzim i shpejt për t'u treguar mënyrën më efikase të ruajtjes së grupeve kryesore të ushqimit në ndarjen e frigoriferit.

| Ushqimi | Koha maksimale e ruajtjes | Si dhe ku të ruhet |
|--------------------|---------------------------|--------------------|
| Perimet dhe frutat | 1 javë | Koshi i perimeve |

| Ushqimi | Koha maksimale e ruajtjes | Si dhe ku të ruhet |
|---|---|---|
| Mishi dhe peshku | 2 - 3 ditë | Mbështillni me fletë plastike, qese ose në një enë mishi dhe ruajini në raft të qelqtë. |
| Djathi i freskët | 3 - 4 ditë | Në raftin e synuar të derës |
| Gjalpi dhe margarina | 1 javë | Në raftin e synuar të derës |
| Produktet në shishe, për shembull qumështi dhe kosi | Deri në datën e skadimit të rekanduar nga prodhuesi | Në raftin e synuar të derës |
| Vezët | 1 muaj | Në raftin e synuar të vezëve |
| Ushqimi i gatuar | 2 ditë | Të gjitha rafitet |

SHËNIM:

 Patatet, qepët dhe hudhrat nuk duhet të vihen në frigorifer.

4.2 Ndarma e ngrirësit

- Ngrirësi përdoret për ruajtjen e ushqimeve të ngrira, ngrirjen e ushqimeve të freskëta, dhe për bërjen e kuveve të akullit.
- Ushqimi në formë të lëngshme duhet të ngrihet në gota plastike dhe ushqimet tjera duhet të ngrihen në fletë ose qese plastike. Për ngrirjen e ushqimit të freskët; mbështillni dhe myllni ushqimin e freskët siç duhet, pra paketimi duhet të jetë i myllur hermetikisht dhe pa kullime. Qeset e posaçme për ngrirje, qeset prej polietileni me fletë alumini dhe enët plastike janë ideale.
- Mos vendosni ushqim të freskët pranë ushqimeve të ngrira, pasi ushqimet e ngrira mund të shkrihen.
- Para ngrirjes së ushqimit të freskët, ndajeni atë në pjesë të cilat mund të konsumohen në një vakt.
- Konsumoni ushqimin e shkrirë të brenda një periudhe të shkurtër kohore pas shkrirjes.

- Gjithmonë zbatoni udhëzimet e prodhuesit në pakon e ushqimit kur ruani ushqime të ngrira. Nëse nuk janë dhënë informacione, ushqimet nuk duhet të ruhen për më shumë se 3 muaj nga data e blerjes.
 - Kur blihet ushqim i ngrirë, sigurohuni që është ruajtur në kushte të volitshme dhe pakoja nuk është dëmtuar.
 - Ushqimi i ngrirë duhet të transportohet në kontejnerë të përshtatshëm dhe të vendosen në ngrirës sa më shpejt që është e mundur.
 - Mos blini ushqime të ngrira nëse paketimi tregon shenja të lagështisë dhe bymimit jonormal. Është e mundur që të jetë ruajtur në një temperaturë jostabile dhe se përbajtjet të jenë prishur.,
 - Periudha në të cilën mund të mbahet ushqimi i ngrirë varet nga temperatura e dhomës, konfigurimi i termostatit, sa shpesh hapet dera, lloji i ushqimit dhe kohëzgjatja që duhet për të transportuar produktin nga dyqani në shtëpi. Gjithmonë ndiqni udhëzimet e shkruara në ambalazhin e produktit dhe kurrë mos e përdorni produktin pas kalimit të afatit për përdorim.
 - Nëse dera e ngrirësít është mbajtur hapur për një periudhë të gjatë siç duhet, atëherë do të formohet akull dhe mund të parandalohet qarkullimi efektiv i ajrit. Për ta zgjidhur këtë, largoni ngrirësin nga priza dhe pritni të shkrihet. Pastrojeni ngrirësin pasi të jetë shkrirë plotësisht.
 - Vëllimi i ngrirësít i cekur në etiketë është vëllimi pa shporta, kapakë, dhe kështu me radhë.
 - Mos ngrini ushqime të shkrira. Mund të përbëjë rrezik për shëndetin tuaj pasi mund të shkaktojë probleme si për shembull helmim nga ushqimi.
- SHËNIM:** Nëse tentoni të hapni derën e ngrirësít menjëherë pas myllijs, do të hasni në vështirësi me hapjen e saj. Kjo është normale. Pasi të arrihet ekuilibri, dera do të hapet me lehtësi.
- Përdorni raftin për ngrirjen e shpejtë për të ngrirë gatesat shtëpiake (dhe ushqimet

të cilat doni t'i ngrini) më shpejt sepse rafiti për ngrirjen e shpejtë ka fuqi më të madhe për ngrirje. Rafti i ngrirjes më të shpejt është **sirtari i funditi** ndarjes ose dhomës së ngrirësit.

- Për të shfrytëzuar kapacitetin maksimal të ndarjes së ngrirësit, përdorni raftet e qelqta për pjesën e sipërme dhe të mese, dhe përdor shportën shporte poshtme për pjesën e sipërme.

 Tabela më poshtë është një udhëzim i shpejt për t'u treguar mënyrën më efikase të ruajtjes së grupeve kryesore të ushqimit në ndarjen e ngrirësit.

| Mishi dhe peshku | Përgatitja | Koha maksimale e ruajtjes (muaj) |
|---|---|----------------------------------|
| Bifteku | Mbështjell në fletë metalike | 6 - 8 |
| Mish qengji | Mbështjell në fletë metalike | 6 - 8 |
| Rosto viçi | Mbështjell në fletë metalike | 6 - 8 |
| Mishi viçi në kuba | Në copa të vogla | 6 - 8 |
| Mish qengji në kuba | Në copa | 4-8 |
| Mish i grirë | Në pako pa përdorur erëza | 1-3 |
| Mish shpendi (copa) | Në copa | 1-3 |
| Sallam/salsicë Bolonje | Duhet të paketohet edhe nëse ka cipë | |
| Pulë dhe gjel | Mbështjell në fletë metalike | 4 - 6 |
| Rosë dhe Patë | Mbështjell në fletë metalike | 4 - 6 |
| Dre, Lepur, Derr i Egër | Në porcione 2.5 kg dhe si fileto | 6 - 8 |
| Peshq të ujërave të émbla (Salmon, Krap, Troftë, Mustak) | Pasi të keni pastruar të brendshmet dhe halat e peshkut, lajeni dhe thajeni. Nëse ka nevojë, largoni bishtin dhe kokën. | 2 |
| Peshk i hollë (Levrek, shojzë, gjuhëz) | | 4 |
| Peshq të shëndoshë (Ton, Skumbri, Peshk blu, Sardelë) | | 2-4 |
| Gocë deti | E pastër dhe në qese | 4 - 6 |
| Havjar | Në paketimin e vet, në enë alumini ose plastike | 2-3 |
| Kërmij | Në ujë të njeljmët, në enë alumini ose plastike | 3 |
|  SHËNIM: Mish i ngrirë duhet të gatuhet si mish i freskët pasi të jetë shkrirë. Nëse mishi nuk gatuhet pasi është shkrirë, nuk duhet ngrirë përsëri. | | |

| Perimet dhe Frutat | Përgatitja | Koha maksimale e ruajtjes (muaj) |
|------------------------------|---|----------------------------------|
| Fasulet dhe bishtajat | Lajini, pritini në copa të vogla dhe zieni në ujë | 10-13 |
| Fasulet | Zhvishni nga lëvorja, lajeni e zieni në ujë | 12 |
| Lakër | Lajeni dhe zieni në ujë | 6 - 8 |
| Karotë | Pastrojeni, priteni në copa dhe zieni në ujë | 12 |
| Specat | Priteni kërcellin, ndajeni në dy copa, hiqni bërthamën dhe zieni në ujë | 8-10 |
| Spinaqi | Lajini e zieni në ujë | 6 - 9 |
| Lulelakër | Hiqni gjethet, priteni zemrën në copa dhe lëreni për ca kohë në ujë me pak lëng limoni. | 10 - 12 |
| Patëllxhani | Pritini në copa 2cm pasi t'i keni larë | 10 - 12 |
| Miséri | Pastrojeni dhe mbështilleni me kërcellin ose si misér të émbël | 12 |
| Mollët dhe dardhat | Zhvishni dhe pritini në feta | 8-10 |
| Kajxitë dhe Pjeshkat | Pritini në dy copa dhe hiqeni farën | 4 - 6 |

| Perimet dhe Frutat | Përgatitja | Koha maksimale e ruajtjes (muaj) |
|------------------------------|---------------------|----------------------------------|
| Luleshtrydhet dhe Manaferrat | Lajini dhe qërojini | 8-12 |

| Perimet dhe Frutat | Përgatitja | Koha maksimale e ruajtjes (muaj) |
|-------------------------------|---------------------------|----------------------------------|
| Fruta të gatuara | Shtoni 10 % sheqer në enë | 12 |
| Kumbullat, qershitë, boroncat | Lajini dhe hiqni bishtat | 8-12 |

| | Koha maksimale e ruajtjes (muaj) | Koha e shkrirjes në temperaturë ambienti (orë) | Koha e shkrirjes në furrë (minuta) |
|------------|----------------------------------|--|------------------------------------|
| Buka | 4 - 6 | 2-3 | 4-5 (220-225 °C) |
| Biskota | 3 - 6 | 1 - 1,5 | 5-8 (190-200 °C) |
| Brumërat | 1-3 | 2-3 | 5-10 (200-225 °C) |
| Byreku | 1 - 1,5 | 3 - 4 | 5-8 (190-200 °C) |
| Byrek Filo | 2-3 | 1 - 1,5 | 5-8 (190-200 °C) |
| Pica | 2-3 | 2-4 | 15-20 (200 °C) |

| Produktet e qumështit | Përgatitja | Koha maksimale e ruajtjes (muaj) | Kushtet e ruajtjes |
|------------------------------------|--------------------|----------------------------------|--|
| Qumësht i Paketuar (Homogjenizuar) | Në paketimin e vet | 2-3 | Qumësht i Pastër - Në paketimin e vet |
| Djathë-përveç djathit të bardhë | Në feta | 6 - 8 | Paketimi origjinal mund të përdoret për ruajtje afatshkurtër. Duhet të mbështiljet me letër alumini për periudha të gjata. |
| Gjalpë, margarinë | Në paketimin e vet | 6 | |

5 PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

⚠ Shkëputeni njësinë nga priza para se ta pastroni.

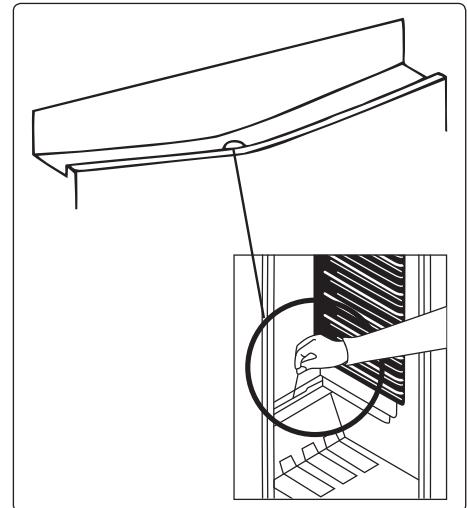
⚠ Mos e lani makinën tuaj duke hedhur ujë mbi të.

⚠ Mos përdorni produkte, detergjente ose sapunë gërryes për pastrimin e pajisjes. Pasi t'i keni larë, shpëlani me ujë të pastër dhe fshijini me kujdes. Pasi të keni mbaruar pastrimin, rilidhni spinën me rrymën elektrike me duar të thata.

- Sigurohuni që të mos futet ujë në kutinë e llambës dhe komponentet tjera elektrike.
- Pajisja duhet të pastrohet rregullisht duke përdorur një solucion të bikarbonatit të sodës dhe ujë të ngrohtë.
- Pastroni me dorë aksesorët veçmas me ujë dhe sapun. Mos i pastroni aksesorët me enëlarëse.
- Pastroni kondensatorin me furçë së paku dy herë në vit. Kjo do t'ju ndihmojë të kursemi kostot e energjisë dhe të rrit produktivitetin.

  **Furnizimi elektrik patjetër të shkëputet gjatë pastrimit.**

Shkrirja ndarjes së frigoriferit



- Shkrirja shkaktohet në mënyrë automatiqe në ndarjen e frigoriferit gjatë operimit. Uji mblidhet nga tasi i avullimit dhe avullohet në mënyrë automatiqe.

• Tabakaja e avullimit dhe vrima e shkarkimit të ujit të shkrirjes duhet të pastrohen rregullisht me tapën e shkarkimit të shkrirjes për të mos lejuar që të grumbullohet ujë në fund të frigoriferit në vend se të derdhet jashtë.

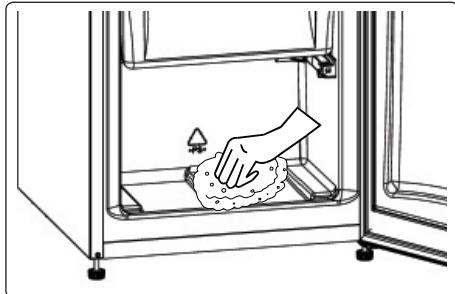
- Ju po ashtu mund ta pastroni vrimën shkarkuese duke derdhur një gjysmë gote ujë në të.

Procesi i shkrirjes të ngrirësit

• Sasira të vogla akulli do të akumulohen brenda ngrirësit në varësi të kohëzgjatjes që dera është lënë hapur ose sasisë së lagështisë së futur brenda. Është e rëndësishme të siguroheni që të mos lejohet të formohet ngricë ose akull aty ku ndikon në mbylljen e mirë të guarnacionit të derës. Kjo mund të bëjë që të futet ajër në kabinet duke detyruar kështu punën e vazhdueshëm të kompresorit. Cipa e ngricës është mjart e butë dhe mund të hiqet me një furçë ose kruajtëse plastike. Mos përdorni kruajtëse metalike ose të mprehta, pajisje mekanike ose mjete të tjera për të përshtypet e procesin e shkrirjes. Hiqni të gjithë ngricën e shkëputur nga dyshemeja e kabinetit. Për heqjen e cipës së ngricës nuk është e nevojshme ta fikni pajisjen.

• Për hecjen e depozitimeve të mëdha të akullit, hiqeni pajisjen nga priza dhe zbrazini ushqimet në kuti kartoni dhe mbështilleni në batanije ose shtresa letre të trasha për t'i mbajtur të ftrohta. Shkrirja do të jetë më e efektshme nëse bëhet kur ngrirësi është thuajse bosh dhe duhet të bëhet sa më shpejt të jetë e mundur për të shmangur rritjen e padëshiruar në temperaturën e ushqimeve.

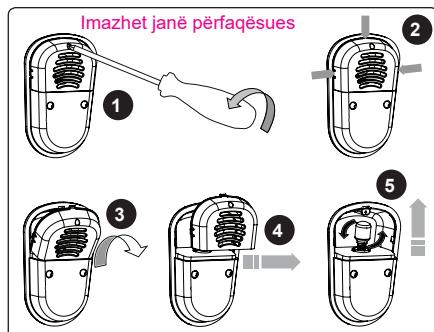
• Mos përdorni kruajtëse metalike ose të mprehta, pajisje mekanike ose mjete të tjera për të përshtypet e procesin e shkrirjes. Rritja e temperaturës së ushqimeve të ngira gjatë shkrirjes do të shkurtojë jetëgjatësinë e tyre. Mbani artikujt të mbështjellur dhe të freskëta ndërkokë që po ndodh shkrirja.



- Fshijeni pjesën e brendshme të ndarjes me një sfungjer ose leckë të pastër.
- Për të përspejtuar procesin e shkrirjes vodosni një ose më shumë tase me ujë të vakët në ndarjen e ngrirësit.
- Kontrolloni ushqimet kur i vendosni përsëri në ngrirës dhe nëse vëreni se disa paketime janë shkrirë, atëherë duhet të hahen brenda 24 orësh ose të gatuhen dhe të ngrihen përsëri.
- Pasi të ketë mbaruar shkrirja, pastrojeni pjesën e brendshme me solucion me ujë të ngrohtë me pak bikarbonat sode, pastaj thajeni plotësisht. Lajini të gjitha pjesët që hiqen në të njëjtën mënyrë dhe montojini përsëri. Lidheni përsëri pajisjen me prizën dhe lëreni për 2 deri 3 orë në numrin e rregullimit MAX para se të futni ushqime përsëri në ngrirës.

5.1 Ndërrimi i poçes së llambës

Shënim i rëndësishëm: Largoni pajisjen nga rryma para nisjes së procesit.



- Nëse ka vida, largoni vidat nga kapaku i llambës me kaçavidë. (Fig.1)
- Shtypni grepat në kapakun e llambës (Fig. 2)
- Hapni kapakun e llambës drejt shigjetës kur grepat e sipërm dalin nga mbështjellësja. (Fig. 3)
- Tërhiqni kapakun ka shigjeta për ta çmontuar atë. (Fig. 4)
- Rrotulloni poçen e llambës në të majtë dhe largojeni atë, (Fig. 5)
- Ndërroni llambën që ndodhet me një të re jo më shumë se 15 W. (Fig. 5)
- Zbatoni të njëjtët hapa por me radhitje të kundërt (prapavajtëse)
- Pas 5 minutave, lidheni pajisjen me rrymën.

Zëvendësimi i Ndriçimit LED

Që të mund të zëvendësojmë ndonjë LED, ju lutemi kontaktoni Qendrën më të afërt të Autorizuar për Mirëmbajtje.

 **Shënim:** Numrat dhe vendndodhja e shiritave LED mund të ndryshojnë sipas modelit.

6 TRANSPORTI DHE LËVIZJA

6.1 Transporti dhe ndërrimi i pozicionit

- Paketimi origjinal dhe shkuma duhet të ruhen për ri-transport (opsionale).
- Duhet ta mbështillni pajisjen me paketim të trashë, rripa ose kordonë të fortë dhe ndiqni udhëzimet për transport që gjenden mbi paketim.
- Largoni të gjitha pjesët e lëvizshme ose shtrëngoni ata me pajisjes për mbrojtje nga goditjet duke përdorur rripa kur ripozicionojmë ose transportojmë.

 Mbajeni pajisjen në pozicion vertikal.

6.2 Ripozicionimi i derës

- Nuk është e mundur që të ndryshohet drejtimi i hapjes të derës së pajisjes, nëse dorezat e derës janë montuar nga sipërfaqja e parme e derës së pajisjes.

- Është e mundur të ndryshohet drejtimi i hapjes së derës tek modelet pa doreza.
- Nëse drejtimi i hapjes së derës së frigoriferit tuaj mund të ndryshohet, duhet të kontaktoni Qendrën e Autorizuar të Shërbimit më të afërt në mënyrë që ta ndryshoni drejtimin e hapjes.

7 PARA SE TË THËRRISNI SHËRBIMIN E MIRËMBAJTJES SË PAS-SHITJES

Nëse hasni probleme me **pajisjen** tuaj, ju lutemi kontrolloni pjesën vijuese para se të kontaktoni shërbimin pas shitjes.

Pajisja juaj nuk punon.

Kontrolloni nëse:

- Ka fuqi
- Spina është e rregulluar siç duhet në prizë.
- Siguresa e spinës ose siguresa e rrymës elekrike ka plasur.
- Priza është me defekt. Për ta kontrolluar, lidhni një pajisje tjetër me prizën e njëjtë.

Pajisja punon dobët.

Kontrolloni nëse:

- Pajisja është e mbingarkuar
- Dera e pajisjes është e myllur siç duhet.
- Nëse ka pluhur në kondensator
- Ka hapësirë të mjaftueshme në muret e pasme dhe anësore.

Pajisja juaj punon me zhurmë

Zhurmat normale

Paraqitet zhurmë si plasaritje:

- Gjatë shkrirjes automatike.
- Kur pajisja ftohet ose ngrohet (për shkak të zgjatjes së materialit të pajisjes).

Paraqitet zhurmë e shkurtës si

plasaritje: Dëgjohen kur termostati kyç/shkyç kompresorin.

Zhurmë e motorit: Kjo tregon që kompresori po punon normalisht.

Kompresori mund të shkaktojë më shumë zhurmë për një kohë të shkurtër kur fillon.

Zhurmë gurgullime dhe spërkatjesh:

Kjo zhurmë shkaktohet nga kalimi i lëngut ftohës në tubat e sistemit.

Shfaqet zhurmë e rrjedhjes së ujit: Për shkak të rrjedhjes së ujit në kontejnerin e avullimit. Zhurma është normale gjatë shkrirjes.

Shfaqet zhurmë e fryrjes së ajrit: Në disa modele gjatë punës normale të sistemit për shkak të qarkullimit të ajrit.

Anët e pajisjes në kontakt me nyjet e derës janë të ngrohta.

Sidomos gjatë verës (stinët e ngrohta), sipërfaqet në kontakt me nyjet e derës mund të bëhet edhe më të ngrohta gjatë punës së kompresorit, kjo është normale.

Kemi formimin e lagështisë brenapajisjes

Kontrolloni nëse:

- A janë paketuar mirë të gjitha ushqimet. Kontejnerët janë të thatë para se të vendosen në **pajisje**
- Dera e **pajisjes** hapet shpesh. Lagështia e dhomës hyn në **pajisje** kur hapen dyert. Lagështia grumbullohet më shpejt kur hapni dyert më shpesh, veçanërisht nëse lagështia e dhomës është e lartë.

Dera nuk hapet ose mbyllet siç duhet.

Kontrolloni nëse:

- Kemi ushqim ose paketim i cili pengon mbylljen e derës.
- Janë prishur ose grisur nyjet ose bashkorët e derës.
- **Pajisja juaj** është në sipërfaqe të rrafshët.

Rekomandime

- Nëse pajisja shkyçet ose stakohet, pritni së paku 5 minuta para se ta lidhni me prizën ose para se ta filloni me qëllim që të prandalohet dëmtimi i kompresorit.
- Nëse nuk do ta përdorni frigoriferin për një kohë të gjatë (p.sh. në pushimet verore) hiqeni nga priza. Pastrojeni pajisjen sipas kapitullit „Pastrimi“ dhe lëreni derën të hapur për të mos lejuar krijimin e lagështisë dhe erës.
- Nëse një problem vazhdon edhe pasi keni ndjekur të gjitha udhëzimet më sipër, ju lutem konsultohuni me qendrën më të afërt të mirëmbajtjes.
- Pajisjen që keni blerë synon të përdoret vetëm për përdorim shtëpiak. Nuk është e përshtatshme për përdorim tregtar ose të zakonshëm. Nëse konsumatori e përdor pajisjen në një mënyrë që nuk përputhet me këtë, theksojmë se prodhuesi dhe shitësi nuk mbajnë përgjegjësi për asnjë riparam ose dëmtë brenda periudhës së garancisë.

8 KËSHILLA PËR KURSIMIN E ENERGJISË

1. Instalojeni pajisjen në një vend të ftohtë, të ajrosur mirë, por jo nën dritën direkte të diellit dhe jo pranë një burimi nxehësie (radiator, sobë, etj.) sepse për ndryshe do të duhet të përdoret pllakë izoluese.
2. Lërini ushqimet dhe pijet e ngrohta të ftohen para se t'i vendosni në pajisje.
3. Vendosni ushqimin e shkrirë në ndarjen e frigoriferit nëse është në dispozicion. Temperatura e ulët e ushqimit të ngrirë do të ndihmojë për të ftohur ndarjen e frigoriferit kur shkrihet ushqimi. Kjo do të kursej energji. Ushqimi i ngrirë i lënë të shkrihet jashtë pajisjes do të rezultojë në humbje energjie.
4. Pijet dhe lëngjet tjera duhet të mbulohen kur janë brenda pajisjes. Nëse mbenet të pambuluara, lagështia brenda pajisjes do të rritet, prandaj pajisja përdor më shumë energji. Gjithashtu mbajtja e pijeve dhe lëngjeve të tjera të mbuluara ndihmon në rruajtjen e erës dhe shijes së tyre.
5. Përpinquni të mos i lini dyert hapur për kohë të gjata ose të mos i hapni shumë shpesh pasi do të hyjë ajër i ngrohtë në kabinet dhe do të bëjë që kompresori të ndizet shpesh pa qenë nevoja.
6. Mbajini kapakët e ndarjeve të ndryshme të temperaturës (si kripseri, ftohësi,... etj.) të myllura
7. Guarnicionet e derës duhet të jenë të pastra dhe elastike. Në rast se konsumohet, ndërrojeni guarnicionin.
8. Konsumi i energjisë është i dekluaruar me ngarkesë maksimale dhe duke përdorur vetëm sirtarin e poshtëm të ngrirësit dhe raftin e poshtëm prej xhami

CERTIFIKATË GARANCIA

AFATI I GARANCISË: 5 vjet

KUSHTET E GARANCISË:

Dy vite sigurohet garanci e plotë falas, e cila përfshin riparimin falas (punë dore), zëvendësimin falas të pjesëve rezervë, pjesë rezervë falas dhe zëvendësimin e produktit me të ri nëse nuk mund të riparohet.

Vitin e tretë, të katërt dhe të pestë të garancisë, sigurohen vetëm pjesë rezervë, ndërsa diagnostikimi i defektit dhe zëvendësimi i pjesës (puna e dorës) paguhet në rast se pajisja nuk mund të riparohet, zëvendësimi i produktit me një të ri nuk përfshihet.

Garancia vlen nga dita e blerjes së produktit.

Janë siguruar pjesë rezerve për një periudhë prej 5 viteve nga data e shitjes së produktit.

Afati për riparim: 30 ditë pune.

Nëse riparimi zgjat më gjatë se afati i paraparë ligjor prej 30 ditë pune, dhe është në periudhën prej 2 vjetësh garanci të plotë falas i njëjtë do të zëvendësohet me të ri ose me produkt të përshtatshëm.

VËREJTJE:

1. Aparati është vetëm për përdorim shtëpiak (nuk është për përdorim profesional).

2. Në rast të përdorimit profesional, afati i garancisë është 6 muaj.

3. Certifikata e garancisë vlen vetëm nëse është e verifikuar te shitësi (shitorja).

4. Certifikata e verifikuar e garancisë nuk vlen pa llogari fiskale. Data e verifikimit të certifikatës të garancisë duhet të jetë e njëjtë me datën e lëshimit të llogarisë fiskale nga ana e shitësit (shidores).

5. Certifikata e verifikuar e garancisë nuk vlen pa etiketën me numër serik dhe barkod.

Importuesi garanton se produkti i posedon karakteristikat e deklaruara të cilësisë dhe se do të funksionojë mirë brenda periudhës së garancisë nëse produkti trajtohet siç duhet dhe ndiqen udhëzimet e bashkangjitura për përdorim dhe mirëmbajtje.

Garancia përjashtohet dhe nuk zbatohet në rastet kur dëmi ka ndodhur: gjatë çdo transporti i cili nuk kryhet nga importuesi, për shkak të trajtimit të pakujdeshëm, për shkak të forcës madhore ose për shkak të riparimeve nga palët e treta dhe serviseve të paautorizuara nga importuesi, dëmtimet mekanike (thyerja, grisja) dhe nga moti dhe fatkeqësitet natyrore.

Në rast të mënjanimit të mangësisë të produktit, periudha e garancisë zgjatet për periudhën kohore për të cilën produkti nuk është përdorur. Kjo periudhë kohore llogaritet nga data e kërkesës së konsumatorit për mënjanimin e mangësisë.

Gjatë parashtrimit të reklamacionit, blerësi është i obliguar të paraqitet në servisin e autorizuar CENTRO UNION SERVIS (FAVORITELEKTRONIKS) Tel. : 02 2440 – 070. Para intervenimit nga ana e serviserit të autorizuar, blerësi është i obliguar të parashtronë certifikatën e verifikuar të garancisë dhe llogarinë e produktit të blerë (llogarinë fiskale).

Çdo reklamacion i paarsyetuar për mangësi të produktit (thirrja e paarsyetuar e servisit), tërheq rimbursimin e harxhimeve të bëra për ardhjen e serviserit (harxhimi i karburantit për automjetin dhe koha) të cilat shkojnë në llogari të blerësit.

Udhëzim teknik për përdorimin e produktit:

Produktit i hiqet paketimi dhe vendoset në përdorim sipas udhëzimit të bashkangjitur për përdorim i cili jepet së bashku me produktin.

SH.T. CENTRO UNION Shkup, si importues dhe shitës i produkteve, qëndron në dispozicion me personat profesionistë dhe servisin për çdo konsultim, asistencë profesionale dhe teknike në mirëmbajtjen, modifikimin dhe përdorimin e produktit.

DEKLARATË

IMPORTUESI KONFIRMON SE KONSUMATORËT I KANË TË DREJTAT LIGJORE QË RRJEDHIN NGA LEGJISLACIONI I REPUBLIKËS SË MAQEDONISË I CILI E RREGULLON SHITJEN E PRODUKTEVE DHE KËTO TË DREJTA NUK JANË TË REZIKUARA ME GARANCINË E DHËNË.

E RËNDËSISHME!

Edhe pas skadimit të afatit të garancisë ju rekomojojmë që për sigurinë tuaj, sigurinë të aparatit dhe cilësisë, servisimin ta vazhdoni në CENTRO UNION SERVIS (FAVORITELEKTRONIKS SERVIS) SHKUP, ku personeli tonë profesionist ka trajnime speciale për këtë lloj të aparateve.

Importuesi i produktit siguron servis nëpërmjet të rrjetit të serviserëve të CENTRO UNION SERVIS (FAVORITELEKTRONIKS SERVIS) Shkup.

Të gjitha defektet paraqiten në mënyrë obligative te CENTRO UNION SERVIS (FAVORITELEKTRONIKS SERVIS) në Rr. "Partizanski odredi" Nr. 154, Shkup Tel. (02) 2440-070.

| | |
|------------------|-------|
| Produkt | _____ |
| Numri serik | _____ |
| Data e prodhimit | _____ |

| | |
|-----------------|-------|
| Shitës | _____ |
| Data e shitjes: | _____ |
| Vula | _____ |
| Nënshkrim | |

| |
|--|
| Data e regjistrimit Përvrachimi i reklamacionit |
| Verifikim i paraqitjes të reklamacionit |
| Vula |
| Nënshkrim |

Vërejtje: Të gjitha defektet paraqiten në mënyrë **obligative** te **FAVORIT ELEKTRONIKS SERVIS** në Bul. Partizanski odredi Nr. 154, Shkup. Tel. (02) 2440-070.

SERVISE I AUTORIZUAR

| | | | |
|-----------|---|-----------------------------------|--|
| 1 | Shkup | Favorit Elektroniks Servis | Rr. Partizanski odredi Nr. 154, Shkup |
| 2 | Tetovë | Servis Gjoko ShPKNjP | Rr. Vide Smilevski Bato Nr. 43-11/10, Tetovë |
| 3 | Gostivar | Mukrem servis TP | Rr. Nikola Parapunov Nr. 150, Gostivar |
| | Kërçovë Maked. Brod | | |
| 4 | Strugë Dibër | Led Elektronika 2017 Dooel | Rr. Cvetan Dimov Nr. 22, Strugë |
| 5 | Dirër | Krenar – MD | Lagj. Venec 2 p.Nr., Dibër |
| 6 | Ohër | Servis Termofriz | Rr. Sllavej Pllanina Nr. 97, Ohër |
| 7 | Veles | Frigo Toni-Servis | Rr. Bllagoj Neçev Nr. 39, Veles |
| 8 | Kavadarc | Slomak uvoz -izvoz | Rr. Braka Hadzi Tefovi Nr. 30, Kavadarc |
| | Negotinë | | |
| | Demir Kapi | | |
| 9 | Gjevgjeli- Dojran- Bogdanci -Valandovë | Hot Kontroll-Servis | Rr. Gjevgjeli Nr. 24 a, Gjevgjeli |
| 10 | Shtip | Servis Elmont medija Dooel | Rr. Sutjeska Nr. 89, Shtip |
| 11 | Radovish | Toni Atanasov | Rr. Bllagoj Tufanov Nr. 22, Radovish |
| 12 | Kumanovë | Bobi-Domus ShPKNjP | f. Dollno Konjare Rr. 1 Nr. 215, Kumanovë |
| | | Den Man Dallavera | Rr. Jane Sandanski Nr. 92, Sveti Nikollë |
| 13 | Kriva Pallankë | Amper Milladen ShPKNjP | Rr. Boris Trajkovski Nr. 19, Kriva Pallankë |
| 14 | Probishtip | RTV SERVIS SHESTA | Rr. Todor Aleksandrov (lamela 1), Probishtip |
| | Kratovë | | |
| | Zletovë | | |
| 15 | Sveti Nikollë | Den-Man Dallavera | Rr. Jane Sandanski Nr. 92, Sveti Nikollë |
| | Kocani | | |
| 16 | Vinica | Daniel Sterfanovski | Rr. Vanco Kitanov Nr. 17, Pehçevë |
| | Pehçevë | | |
| | Berovë | | |
| | Dellçevë | | |
| 17 | Strumicë | Elektro-servis Mite | Rr. Metodija Mitevski Nr.12, Strumicë |
| | | Kitanov Servis | Rr. Mladinska br.246, Strumicë |
| | | | |
| 18 | Prilep | Mis-Elektro Kompani | Rr. 11 Tetori Nr. 7A, Prilep |
| 19 | Manastir | Elektro Servis Jovan | Rr. Bllagojce Siljanoski Nr. 58, Manastir |
| 20 | Resnjë | Krume Dimitrevski-servis | s. Krani, Resnjë |

CE



52366209